

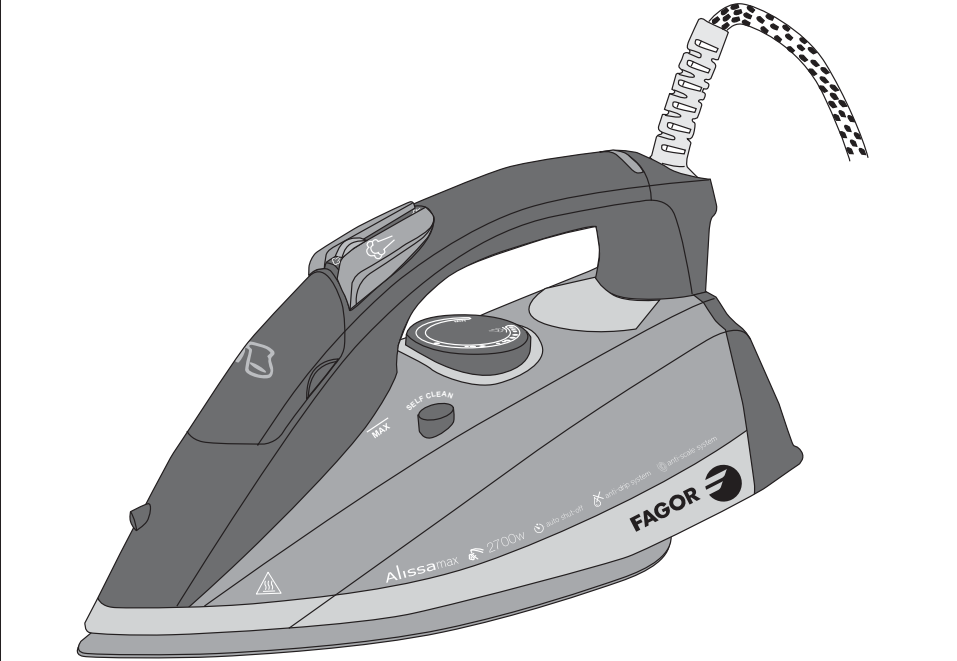
ES - MANUAL DE INSTRUCCIONES
PT - MANUAL DE INSTRUÇÕES
EN - INSTRUCTIONS FOR USE
FR - MANUEL D'UTILISATION
DE - GEBRAUCHSANWEISUNG
HU - HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
CS - NÁVOD K POUŽITÍ



El fabricante se reserva los derechos de modificar los modelos descritos en este Manual de Instrucciones.
O fabricante, reserva-se os direitos de modificar os modelos descritos neste Manual de Instruções.
The manufacturer reserves the right to modify the models described in this User's Manual.
Le fabricant se réserve le droit de modifier les modèles décrit dans le présente notice.
Der Hersteller behält sich das Recht vor, die in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Modelle zu verändern.
A gyártó fenntartja magának a jogot a használati útmutatóban közölt műszaki adatok megváltoztatására.
Výrobce si vyhrazuje právo modifikovať modely popsané v tomto užívateľskom návode.
Výrobca si vyhradzuje právo modifikovať modely opísané v tomto užívateľskom návode.

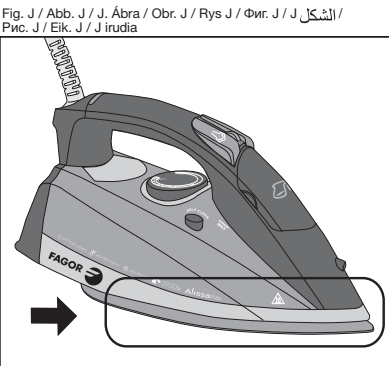
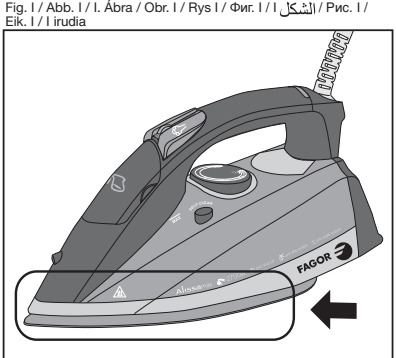
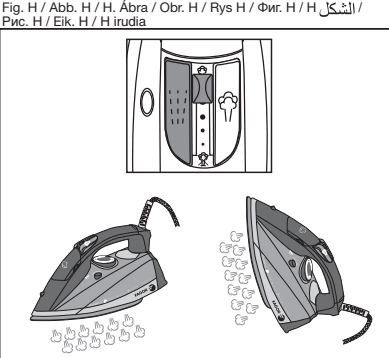
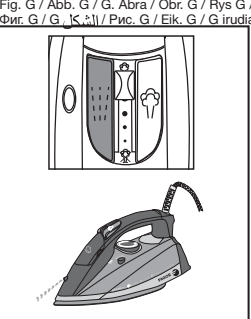
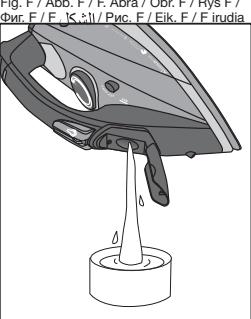
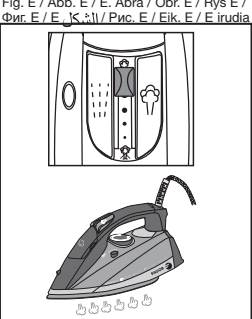
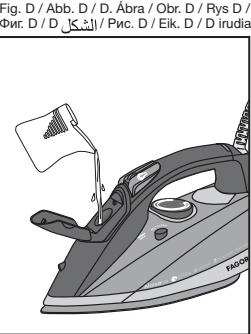
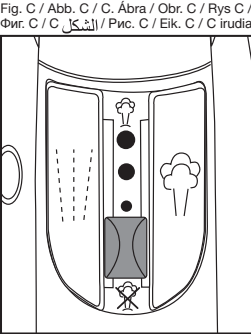
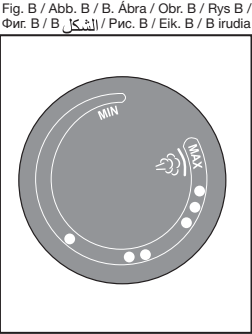
Producent zastrzega sobie prawo do modyfikowania modeli opisanych w niniejszej instrukcji obsługi.
Производителя си запазва правото променя моделите описани в този наръчник.
المنتج له الحق في تغيير النوعية المبيّنة في دليل الإستعمال
Производитель оставляет за собой право замены модели, описанные в данном Руководстве пользователя.
Ο κατασκευαστής διατηρεί αποκλειστικά τα δικαιώμα να τροποποιήσει τα μοντέλα που περιγράφονται στο παρόν Εγχειρίδιο Οδηγίων.
Fabrikatzaileak erabilera eskuliburu honetan azaltzen diren modeloak aldatzeko eskubidea bere gain hartzen du.

SK - NÁVOD NA POUŽITIE
PL - INSTRUKCJA OBSŁUGI
BG - ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА
AR - دليل الإستعمال
RU - ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
EL - ΕΝΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ
EU - ERABILERA-ESKULIBURUA



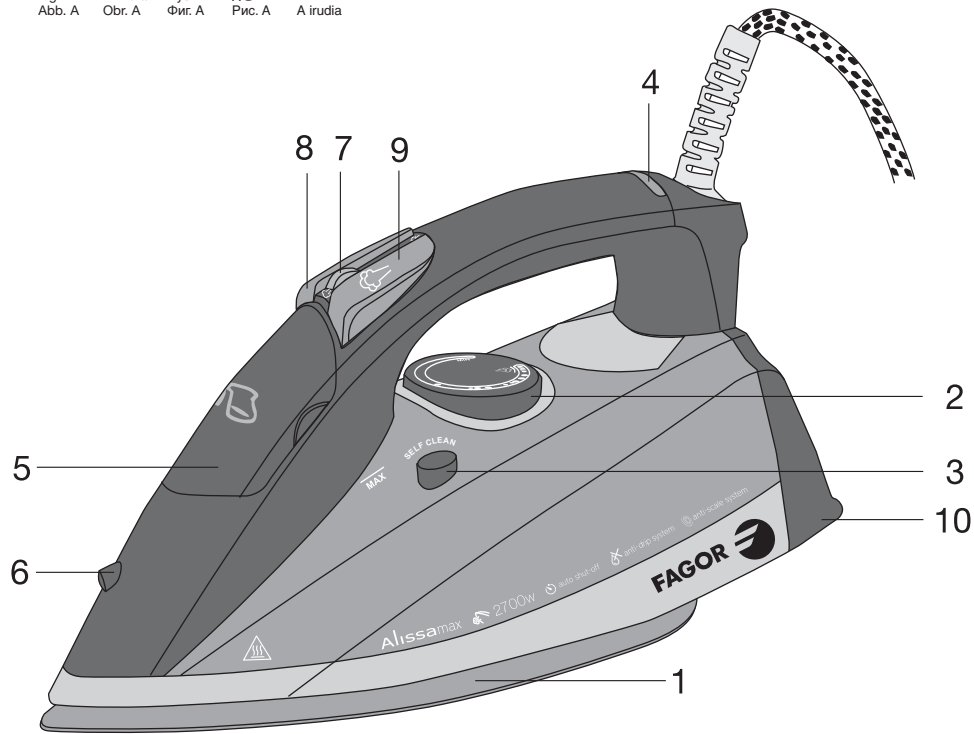
PLACHA DE VAPOR / FERRO DE ENGOMAR A VAPOR / STEAM IRON / FER À REPASSER VAPEUR
/ DAMPFBÜGELEISEN / FERRO DA STIRO A VAPORE / DAMPFBÜGELEISEN / GÖZÖLŐS VASALÓ
/ NARAROVACIA ŽEHLIČKA / NARAŃOVACÍ ŽEHLIČKA / ŻELAZKO PAROWE / ΠΑΡΗΑ ΥΤΙΑ /
مكواة بخارية / УТЮГ ПАРОВОЙ / ΑΤΜΟΣΙΔΕΡΟ / LURRUNEZKO LISABURDINA

MOD.: **PL-2700**
N.I.F. F-20.020.517 - B. San Andrés, n 18 • Apartado 49 - 20500 MONDRAGON (Guipúzcoa) ESPAÑA



"Versiones en otros idiomas disponibles
en la web www.fagor.com"
"Other languages available on the web
www.fagor.com"

Fig. A A. Ábra Rys A الشكل Eik. A
Abb. A Obr. A Фиг. А Рис. А А ірудіа



1. DESCRIPCIÓN (Fig. A)

1. Suela
2. Selector de temperatura
3. Autolimpieza
4. Indicador luminoso
5. Tapa entrada de agua
6. Spray
7. Regulador de vapor
8. Pulsador spray
9. Pulsador vapor extra
10. Talón

Supresión de interferencias: Este aparato ha sido desparasitado conforme a las directivas sobre supresión de interferencias.

Compatibilidad electromagnética: Este aparato ha sido desparasitado conforme a las directivas CEM (compatibilidad electromagnética).

2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Vea placa de características.

Este producto cumple con las Directivas Europeas de Compatibilidad Electromagnética y Baja Tensión.

3. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Antes de utilizar este aparato por primera vez, lea detenidamente este manual de instrucciones y guárdelo para posteriores consultas. Solo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.
- Antes de utilizar el aparato verificar que la tensión de la red doméstica corresponda con la indicada en el aparato.
- En caso de incompatibilidad entre la toma de corriente y el enchufe del aparato, sustituir la toma por otra adecuada sirviéndose de personal profesionalmente cualificado.

- La seguridad eléctrica del aparato se garantiza solamente en caso de que esté conectado a una instalación de tierra eficaz tal como prevén las vigentes normas de seguridad eléctrica. El fabricante no puede ser considerado responsable de daños derivados de la falta de toma de tierra de la instalación. En caso de dudas diríjase a personal profesionalmente cualificado.
 - Después de quitar el embalaje, verificar que el aparato esté en perfectas condiciones, en caso de duda, dirigirse al Servicio de Asistencia Técnica más cercano.
 - Los elementos del embalaje (Bolsas de plástico, espuma de poliestireno, etc.), no deben dejarse al alcance de los niños porque son potenciales fuentes de peligro
 - Se desaconseja el uso de adaptadores, tomas múltiples y/o prolongaciones. En caso de que fuera indispensable usarlos, hay que utilizar únicamente adaptadores y prolongaciones que sean conformes a las normas de seguridad vigentes, prestando atención a no superar el límite de potencia indicado en el adaptador.
 - Este aparato debe utilizarse solo para uso doméstico. Cualquier otro uso se considerará inadecuado o peligroso.
 - El fabricante no será responsable de daños que puedan derivar del uso inapropiado equivocado o poco adecuado o bien de reparaciones efectuadas por personal no cualificado.
- El uso de cualquier aparato eléctrico requiere que se respeten algunas reglas fundamentales.**

EN ESPECIAL

- No tocar el aparato con manos o pies mojados o húmedos.
- No sumergir el aparato en agua ni poner el aparato bajo el grifo para añadir agua.
- No usar el aparato en lugares húmedos o que se utilizan como baño.
- No permitir que los niños utilicen el aparato.

- No abandonar el aparato encendido porque puede ser una fuente de peligro.
- Al desenchufar la clavija nunca tire del cable.
- Desenchufar el aparato antes de efectuar cualquier operación de limpieza o mantenimiento.
- En caso de avería y/o mal funcionamiento del aparato, apagarlo y no tratar de arreglarlo. En caso de necesitar reparación dirigirse únicamente a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado por el fabricante y solicitar el uso de recambios originales. De no respetar lo anteriormente indicado se pondrá en peligro la seguridad del aparato.
- El usuario no debe proceder a la sustitución del cable. En caso de que esté estropeado o haya que sustituirlo, dirigirse exclusivamente a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado por el fabricante.
- Evitar que el cable toque las partes calientes del aparato.
- El uso de este aparato, produce elevadas temperaturas, y por tanto existe peligro de quemaduras durante su manipulación. Por ello, debe coger el aparato por el asa y evitar el contacto con las partes metálicas y con el vapor.
- No dirigir el chorro de vapor hacia las personas porque es peligroso.
- No usar la plancha en tejidos excesivamente húmedos.
- No guardar la plancha apoyada sobre su base mientras esté caliente, hay que esperar a que se enfríe.
- No hacer mezclas con quitamanchas o productos similares sobre tejidos a planchar.
- Desenchufar el aparato cuando no se utiliza. No dejarlo enchufado si no es necesario.
- Este aparato dispone de un dispositivo de seguridad que cuando actúa, el aparato deja de funcionar. Para reactivarlo debe dirigirse a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado.
- Cuando decida deshacerse definitivamente del aparato, es conveniente desenchufarlo y dejarlo inservible cortando el cable de alimentación por ejemplo.
- La plancha se debe usar y colocar sobre una superficie estable.
- Al colocar la plancha en su base de apoyo, asegúrese de que la superficie es estable.
- La plancha no se debe utilizar si se ha caído, si tiene signos visibles de daños o si pierde agua.
- Mantenga los aparatos eléctricos fuera del alcance de los niños o personas enfermas. No les deje utilizar los aparatos sin la supervisión de un adulto.
- El usuario no debe dejar la plancha desatendida cuando esté enchufada a la toma de corriente.
- Se debe desenchufar de la toma de corriente antes de llenar de agua el depósito.
- Este aparato lo pueden utilizar los niños a partir de 8 años y las personas con discapacidad física, psíquica o sensorial o con falta de experiencia y conocimiento

siempre que se les supervise o que se les haya instruido respecto al uso del aparato de manera segura, y comprendan los peligros que conlleva.

- Mantenga la plancha y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años cuando esté conectado o enfriándose.
- Se deberá vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Para mayor protección, se recomienda la instalación de un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente residual operativa que no supere los 30 mA. Pida consejo a su instalador.
- No permitir que los niños lleven a cabo la limpieza y el mantenimiento del usuario cuando estén sin supervisión.
- No toque las superficies marcadas con el símbolo  durante o justo después del planchado. ¡Está caliente! (Figura I y Figura J).

4. ANTES DE UTILIZAR LA PLANCHA POR PRIMERA VEZ

Quite las pegatinas o protectores de la suela y de la carcasa

Desenrolle y enderece el cable de alimentación

Siga las instrucciones del apartado "Autolimpieza" del punto **"10 LIMPIEZA"**, para que la plancha quede lista para su uso.

INSTRUCCIONES PARA EL USO

5. PLANCHADO EN SECO

1. Sitúe la plancha en una superficie estable y resistente al calor
2. Coloque el selector de temperatura (2) en la posición MIN (Fig. B)
3. Asegúrese de que el regulador de vapor (7) está en la posición de planchado en seco (fig. C)
4. Coloque la plancha en posición vertical apoyándola sobre su talón (10)
5. Enchufe la plancha y elija la temperatura de planchado mediante el selector de temperatura. El indicador luminoso (4) se encenderá.
6. Cuando el indicador luminoso (4) se apague, la plancha habrá alcanzado la temperatura seleccionada.
Durante el planchado este indicador luminoso se encenderá y apagará a intervalos regulares, indicando los ciclos del termostato. Tenga en cuenta que si cambia de una temperatura a otra más baja, el indicador luminoso (4), permanecerá apagado hasta que la suela (1) baje a la

temperatura seleccionada, y en ese momento, se encenderá nuevamente

7. Cuando haya terminado, gire el selector de temperatura a la posición "MIN", y desenchufe la plancha. Deje que se enfríe antes de proceder a su limpieza exterior y a guardarla. Durante el planchado en seco, puede utilizar la función spray siempre y cuando disponga de agua en el depósito. (Ver apartados "Spray" y "Llenado del depósito")

6. LLENADO DEL DEPÓSITO DE AGUA

Coloque la plancha desenchufada en una superficie estable.

1. Desplace el regulador de vapor (7) a la posición de planchado en seco (fig. C)
2. Abra la tapa (5) que cubre el orificio de llenado de agua.
3. Eche el agua lentamente por el orificio de llenado de agua con la ayuda de un vaso (Fig. D). No eche ningún producto de limpieza o disolvente en el depósito de agua.
4. Compruebe que el agua no sobrepase el nivel máximo de llenado y cierre el orificio de llenado.

Nota: Si en la zona que vive el agua es demasiado dura, >27°F, le recomendamos que utilice agua destilada. No utilice agua de baterías ni agua con aditivos como almidón, perfume, suavizantes, etc.

7. PLANCHADO A VAPOR

Antes de planchar con vapor, verifique que el tejido sea idóneo para este tipo de planchado. El aparato funciona con agua normal. **En el caso de agua muy calcárea (dureza superior a 27°F), aconsejamos el uso de agua destilada sin ningún aditivo.**

1. Coloque la plancha desenchufada en una superficie estable y resistente al calor
2. Llene el depósito con agua (Ver "Llenado del depósito")
3. Sitúe el selector de temperatura (2) en la posición de "MIN" (Fig. B).
4. Coloque la plancha en posición vertical apoyándola sobre su talón (10).

5. Enchufe la plancha y gire el selector de temperatura a la posición "●●●" (3 puntos) o la posición "Max". Para obtener la máxima calidad del planchado a vapor, no utilice las posiciones "●" (1 punto) ó "●●" (2 puntos).

El indicador luminoso (4) se encenderá. Cuando este indicador luminoso se apague, la plancha habrá alcanzado la temperatura seleccionada. Durante el planchado el indicador luminoso de funcionamiento se encenderá y apagará a intervalos regulares, indicando los ciclos del termostato. Si cambia de una temperatura a otra más baja, el indicador luminoso (4) permanecerá apagado hasta que la suela baje a la temperatura seleccionada, y en ese momento, se encenderá nuevamente.

6. Desplace el regulador de vapor (7) a una posición de planchado con vapor (fig. E). Coloque la plancha en posición horizontal y el vapor comenzará a salir a través de los orificios. En caso de que la plancha no expulsase vapor, golpee con suavidad la suela sobre la superficie de planchado. Siempre que sitúe la plancha en posición vertical apoyándola sobre su talón interrumpirá la emisión de vapor.

¡Atención! Evite el contacto con el vapor y no lo dirija hacia las personas.

7. Cuando haya terminado, gire el selector de temperatura a la posición "MIN", desplace el regulador de vapor a la posición de planchado en seco (Fig. C), desenchufe la plancha y vacíe el depósito. El depósito debe vaciarse después de cada uso, para ello proceda de la forma siguiente: Abra la tapa (5) y vacíe el agua del depósito (Fig. F). Presione el botón de vapor extra para que caiga el agua que haya podido quedar en el depósito cuando la suela esté todavía caliente. Deje la plancha en posición vertical hasta que se enfríe.

Nota: Si durante el planchado necesita llenar el depósito, desenchufe la plancha para llenarlo de agua.

8. SPRAY (fig. G)

Para el uso de esta función es necesario que haya agua en el depósito. Presione el Pulsador de spray (8)  (Fig. G), si lo que desea es obtener agua pulverizada a fin de humedecer tejidos secos y difíciles como pueden ser, por ejemplo el lino, el algodón o la lana o con objeto de actuar sobre arrugas resistentes. La función spray es, de igual modo, útil para humedecer arrugas generadas por accidente en el tejido durante el planchado.

La salida del agua pulverizada se realiza a través de la boquilla de salida del spray (6)

Nota: Para iniciar la acción del pulverizador, es posible que, la primera vez que utilice su plancha, tenga usted que presionar el pulsador de spray, varias veces.

9. VAPOR EXTRA (Fig. H)

Ponga la plancha en marcha tal y como se ha indicado en "**Planchado con vapor**". Cuando la plancha haya alcanzado la temperatura seleccionada, presione con firmeza el pulsador de vapor extra (9)  (Fig. H), si lo que desea es una expulsión intensa de vapor para planchar con mayor rapidez o alisar arrugas difíciles. Espere durante al menos 5 segundos entre cada actuación sobre el pulsador vapor extra a fin de permitir que la plancha se caliente de nuevo y se obtenga de éste modo el nivel máximo de vapor adicional.

Nota: Antes de empezar a planchar, presione e botón de vapor extra varias veces para activarlo. Para obtener la mejor calidad de vapor, no presione el botón de vapor extra más de tres veces una vez que haya apagado el indicador luminoso.

Vapor vertical: El vapor extra también funciona cuando la plancha está en posición vertical. Para utilizar esta función, sostenga la plancha en posición vertical a una distancia de aprox 15 a 20cm del tejido y presione el pulsador de vapor extra (9)

Atención: Evite el contacto con el vapor.

No dirija el flujo de vapor hacia las personas.

10. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Desenchufe la plancha y espere hasta que se enfríe antes de proceder a su limpieza. Limpie el exterior y la suela de la plancha con un paño húmedo. No utilice detergentes ni productos abrasivos para su limpieza.

La superficie de la Suela (1) debe estar siempre limpia, y para su limpieza, es suficiente pasar un paño húmedo sobre la superficie fría.

Con el fin de impedir que la suela se raye, deberá evitar planchar corchetes cremalleras, botones metálicos, etc. y de igual modo, no deberá colocar la plancha sobre superficies metálicas o ásperas. Después de cada uso, vacíe el depósito y deje enfriar la plancha antes de retirarla.

No sumerja la plancha en agua ni la ponga bajo el grifo.

Auto Limpieza

Con el fin de prevenir la concentración de minerales perjudiciales que pudieran obstruir la plancha y garantizar el correcto calentamiento y vaporizado. Es aconsejable utilizar esta función al menos una vez al mes, dependiendo de la dureza del agua y del uso de la plancha.

1. Situar el Selector de temperatura en la posición "MIN"
2. Posicione el regulador de vapor en la posición de planchado en seco (Fig. C).
3. Llene al máximo el depósito de agua.
4. Coloque la plancha en posición vertical apoyándola sobre su talón.
5. Enchufe la plancha y gire el selector de temperatura a la posición "MAX". Espere hasta que el indicador luminoso (4) se apague.
6. Gire el selector de temperatura a la posición "Min" y desenchufe la plancha
7. Presione y mantenga apretado el botón de auto-limpieza (3). El agua comenzará a gotear de los respiraderos de vapor. Para asegurarse de que se vacíe toda

el agua, balancee la plancha lentamente de lado a lado y de adelante para atrás durante 30 segundos. Al balancear la plancha, ponga la nariz de la plancha levemente más baja que la parte posterior para asegurarse de que el agua circule totalmente. Suelte el botón de auto-limpieza después de un minuto.

8. Pase la plancha por encima de un trapo húmedo con objeto de limpiar la suela
9. Cuando haya terminado, deje que la plancha se enfríe antes de retirarla.

11. CONSEJOS PARA UN BUEN PLANCHADO

A la hora de seleccionar la temperatura guíese de las indicaciones de la etiqueta de la prenda a planchar. En caso de que no la tuviera, en la siguiente tabla tiene una orientación para la selección de la temperatura

TABLA DE TEMPERATURAS

Tejido	Temperatura	
Fibras sintéticas	●	
Seda	●	
Lana	● ●	
Algodón	● ● ●	
Lino	● ● ●	

Si tiene dudas sobre la composición del tejido de la prenda, empiece con una temperatura baja, planchando en una zona oculta de la prenda, y aumente progresivamente la temperatura hasta que las arrugas desaparezcan sin estropear el tejido.

- Los tejidos, como terciopelo lana, etc. Así como guantes y bolsos, podrán recuperar el aspecto y suavidad originales pasando lentamente la plancha a poca distancia de los mismos, con el vapor en función.
- Las alfombras quedarán como nuevas eliminando las huellas de los muebles, gracias al vapor que penetra donde el pelo está aplastado y luego cepillando delicadamente
- Dividir las prendas según la temperatura requerida, comenzando por aquellas que la necesitan más baja

- Los tejidos de seda, se deben planchar por el revés.
- Los tejidos de lana, algodón y lino fino, se pueden planchar con vapor por el revés, o bien por el derecho, interponiendo una tela fina para evitar el "brillo". Los tejidos almidonados necesitan más humedad. Planchar por el derecho del tejido los colores blancos y claros y por el revés, los colores oscuros así como los bordados para darles realce.
- Los tejidos de lino, se pueden planchar con vapor, vaporizando abundantemente y planchando por el revés los tejidos oscuros para evitar el "brillo". Planchar por el derecho las solapas para darles mayor realce.

12. INFORMACIÓN PARA LA CORRECTA GESTIÓN DE LOS RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Al final de la vida útil del aparato, éste no debe eliminarse mezclado con los residuos domésticos generales.

Puede entregarse, sin coste alguno, en centros específicos de recogida, diferenciados por las administraciones locales, o distribuidores que faciliten este servicio. Eliminar por separado un residuo de electrodoméstico, significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud, derivadas de una eliminación inadecuada, y permite un tratamiento, y reciclado de los materiales que lo componen, obteniendo ahorros importantes de energía y recursos. Para subrayar la obligación de colaborar con una recogida selectiva, en el producto aparece el marcado que se muestra como advertencia de la no utilización de contenedores tradicionales para su eliminación.

Para mas información, ponerse en contacto con la autoridad local o con la tienda donde adquirió el producto.

1. DESCRIÇÃO (Fig. A)

1. Base
2. Selector de temperatura
3. Autolimpeza
4. Indicador luminoso
5. Tampa entrada de água
6. Boquilha spray
7. Regulador de vapor
8. Tecla spray
9. Tecla vapor spray
10. Placa de apoio

Supressão de interferências: Este aparelho foi desparasitado de acordo com as Directivas sobre supressão de interferências.

Compatibilidade electromagnética: Este aparelho foi desparasitado de acordo com as directivas CEM (compatibilidade electromagnética).

2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Veja a placa de características.

Este produto cumpre as Directivas Europeias de Compatibilidade Electromagnética e Baixa Tensão.

3. ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

- Antes de utilizar este aparelho pela primeira vez, leia atentamente este manual de instruções e guarde-o para posteriores consultas. Só assim, poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança na utilização.
- Antes de utilizar o aparelho, verificar se a tensão da rede doméstica corresponde à indicada no aparelho. Ligar apenas o aparelho se a instalação e a tomada estiverem equipadas eficazmente.
- No caso de incompatibilidade entre a tomada eléctrica e a ficha do aparelho, substituir a tomada por outra adequada, servindo-se de pessoal profissionalmente qualificado.
- A segurança eléctrica do aparelho, é garantida apenas no caso de este estar ligado à terra, tal como prevêm as normas de segurança eléctrica vigentes. O fabricante, não pode ser considerado responsável

por danos causados pela falta de ligação à terra. Em caso de dúvidas, dirija-se a pessoal profissionalmente qualificado.

- Depois de tirar a embalagem, verificar se o aparelho está em perfeitas condições, em caso de dúvidas, dirigir-se ao Serviço de Assistência Técnica mais próximo.
- Os elementos da embalagem (Sacos de plástico, esferovite, etc.) não devem ser deixados ao alcance das crianças, porque são potenciais fontes de perigo.
- Desaconselha-se o uso de adaptadores, e/ou extensões eléctricas. No caso de ser indispensável utilizá-los, que seja de acordo com as normas de segurança vigentes, prestando atenção para o facto de não superar o limite de potência indicado no adaptador.
- Este aparelho, deve utilizar-se apenas para uso doméstico. Qualquer outra utilização é considerada inadequada e perigosa.
- O fabricante, não será responsável pelos danos que possam derivar de uma utilização desapropriada ou pouco adequada ou, ainda, por reparações efectuadas por pessoal não qualificado.

A utilização de qualquer aparelho eléctrico, requer que se respeitem algumas regras fundamentais.

EM ESPECIAL

- Não tocar no aparelho com as mãos ou os pés molhados ou húmidos. Não submergir o aparelho na água.
- Não utilizar o aparelho em lugares húmidos ou que se utilizam para o banho.
- Não permitir que as crianças utilizem o aparelho.
- Não deixar o aparelho ligado, pois pode ser uma fonte de perigo.
- Nunca puxe pelo cabo, para tirar a ficha da tomada eléctrica.
- Desligar sempre o aparelho antes de efectuar qualquer operação de limpeza ou manutenção.
- No caso de avaria e /ou mau funcionamento do aparelho, desligue-o e não tente arranjar-lo. No caso de necessitar de reparação, dirigir-se unicamente a um Serviço de Assistência Técnica autorizado pelo fabricante e solicitar o uso de peças originais. Pelo facto de não respeitar este facto, a segurança do aparelho será posta em perigo.
- O utilizador não deve proceder à substituição do cabo. No caso de este estar danificado ou que tenha de ser substituído, dirija-se exclusivamente a um Serviço de Assistência Técnica autorizado pelo fabricante.
- Não ponha o aparelho debaixo da água da torneira

para encher o depósito de água.

- Evitar que o cabo toque nas partes quentes do aparelho.
- O uso deste aparelho, produz temperaturas elevadas e, por este motivo, existe risco de queimadura durante o seu manuseamento. Por isso, deve agarrar no aparelho pela pega e evitar o contacto com as partes metálicas e com o vapor.
- Não dirigir o jorro de vapor, em direcção às pessoas, porque é perigoso.
- Não utilizar o ferro em tecidos excessivamente húmidos.
- Não guardar o ferro apoiado sobre a sua base enquanto estiver quente, tem de esperar que o mesmo arrefeça.
- Não fazer misturas com produtos para tirar nódoas ou similares, sobre tecidos que vão ser engomados.
- Desligar a aparelho quando não se utiliza. Não o deixe ligado se não for necessário.
- Este aparelho, dispõe de um dispositivo de segurança que, quando actua, o aparelho deixa de funcionar. Para o reactivar, deve dirigir-se a um Serviço de Assistência Técnica autorizado.
- Se decidir desfazer-se em definitivo do aparelho, retire a ficha da tomada e, de seguida, inutilize-o, cortando o cabo de alimentação.
- O ferro de engomar deve ser usado e colocado sobre uma superfície estável.
- Ao colocar o ferro de engomar na sua base de apoio, certifique-se de que a superfície é estável.
- O ferro de engomar não deve ser utilizado se tiver caído, se tiver sinais visíveis de danos ou se perder água.
- Mantenha os aparelhos eléctricos fora do alcance das crianças ou pessoas doentes. Não as deixe utilizar os aparelhos sem a supervisão de um adulto.
- O utilizador não deve deixar o ferro de engomar sozinho quando estiver ligado à tomada de corrente.
- Deve-se desligar da tomada de corrente antes de encher de água o depósito.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com incapacidade física, psíquica ou sensorial ou com falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou tenham sido instruídas sobre a utilização do aparelho de forma segura, e compreendam os perigos que isso implica.
- Mantenha o ferro e o cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos quando estiver ligado ou a arrefecer.
- Dever-se-á vigiar as crianças para se certificar de que não brincam com o aparelho.
- Para uma maior protecção, recomenda-se a instalação de um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma

corrente residual operacional que não supere os 30 mA. Aconselhe-se com o técnico de instalação.

- Não permitir que as crianças levem a cabo as tarefas de limpeza e manutenção que devem ser realizadas pelo utilizador sem supervisão.
- Não tocar nas superfícies marcadas com o símbolo  quando estiver a engomar, nem depois de terminar de engomar. Estas superfícies estão quentes! (Fig I, Fig J)

4. ANTES DE UTILIZAR O FERRO DE ENGOMAR PELA PRIMEIRA VEZ

Retire os autocolantes protectores da base e do corpo do ferro.

Desenrole e endireite o cabo de alimentação.

Siga as instruções relativas a "**Autolimpeza**" do ponto "**10 LIMPEZA**", para que o ferro fique pronto para a sua utilização.

INSTRUÇÕES DE USO

5. ENGOMAR A SECO

1. Coloque o ferro numa superfície estável e resistente ao calor.
2. Coloque o selector de temperatura (2) na posição MIN (Fig. B).
3. Certifique-se que o regulador de vapor (7) está na posição para engomar a seco (Fig. C).
4. Coloque o ferro na posição vertical, apoiando-o sobre a sua placa de apoio (10).
5. Ligue o ferro à corrente eléctrica e escolha a temperatura para engomar através do selector de temperatura. O indicador luminoso (4) acender-se-á.
6. Quando o indicador luminoso (4) se apagar, o ferro terá alcançado a temperatura seleccionada. Enquanto estiver a engomar, este indicador luminoso acender-se-á e apagar-se-á em intervalos regulares, indicando os ciclos do termostato. Tenha em conta que se mudar de uma temperatura para outra inferior, o indicador luminoso (4) permanecerá apagado até que a base (1) baixe para a temperatura seleccionada e, nesse momento, acender-se-á novamente.
7. Quando tiver terminado, gire o selector de temperatura para a posição "MIN" e desligue o ferro. Deixe que este arrefeça antes de proceder à sua limpeza exterior e de o guardar. Enquanto estiver a engomar a seco, pode utilizar a função spray sempre e quando disponha de água no depósito. (Ver "Spray" e "Enchimento do depósito").

6. ENCHIMENTO DO DEPÓSITO DE ÁGUA

Coloque o ferro **desligado** numa superfície estável.

1. Desloque o regulador de vapor (7) para a posição de engomar a seco (Fig. C).
2. Abra a tampa (5) que cobre o orifício para proceder ao enchimento da água.
3. Deite a água lentamente através do orifício de enchimento de água, com a ajuda de um copo (Fig. D). Não deite nenhum produto de limpeza ou dissolvente no depósito de água.
4. Comprove que a água não ultrapassa o nível máximo de enchimento e feche o respectivo orifício.

Nota: Se na zona que vive a água é demasiado dura , > 27°F, recomendamos que utilize água destilada. Não utilize água de baterias nem água com aditivos como amido, perfume, amaciadores, etc.

7. ENGOMAR A VAPOR

Antes de engomar com vapor, verifique se o tecido é adequado para ser engomado desta forma. O aparelho funciona com água normal. **No caso de água muito calcária (dureza superior a 27°F), aconselhamos o uso de água destilada sem nenhum aditivo.**

1. Coloque o ferro desligado numa superfície estável e resistente ao calor.
2. Encha o depósito com água (Ver "Enchimento do depósito").
3. Situe o selector de temperatura (2) na posição "MIN" (Fig. B).
4. Coloque o ferro na posição vertical, apoiando-o sobre a sua placa de apoio (10).
5. Ligue o ferro e gire o selector de temperatura para a posição "●●●" (3 pontos) ou na posição "Max". Para obter a máxima qualidade ao engomar, não utilize as posições "●" (1 ponto) ou "●●" (2 pontos). O indicador luminoso (4) acender-se-á. Quando este indicador luminoso se apagar, o ferro terá alcançado a temperatura seleccionada. Enquanto estiver a engomar, o indicador luminoso

de funcionamento acender-se-á e apagar-se-á em intervalos regulares, indicando os ciclos do termóstato. Se mudar de uma temperatura para outra mais baixa, o indicador luminoso (4) permanecerá apagado até que a base baixe para a temperatura seleccionada e, nesse momento, acender-se-á novamente.

6. Desloque o regulador de vapor (7) para uma posição de engomar com vapor (Fig. E). Coloque o ferro na posição horizontal e o vapor começará a sair através dos orifícios. No caso de o ferro não expulsar vapor, dê umas pancadas ligeiras com a base do ferro contra a superfície a engomar. Sempre que situar o ferro na posição vertical, apoiando-o sobre a placa de apoio, interromperá a emissão do vapor.

Atenção! Evite o contacto com o vapor e não o dirija em direcção às pessoas.

7. Quando tiver terminado, gire o selector de temperatura para a posição "MIN", desloque o regulador de vapor para a posição de engomar a seco (Fig. C), desligue o ferro e esvazie o depósito. O depósito deve ser esvaziado depois de cada utilização, para isso proceda da seguinte forma: Abra a tampa (5) e esvazie a água do depósito (Fig. F). Pressione o botão de vapor extra para que caia a água que tenha podido ficar no depósito quando a base estiver ainda quente. Deixe o ferro na posição vertical até que arrefeça.

Nota: Se enquanto estiver a engomar necessitar de encher o depósito, desligue o ferro para o encher de água.

8. SPRAY (FIG. G)

Para a utilização desta função, é necessário que haja água no depósito. Pressione a Tecla de spray (8)  (Fig. G), se o que deseja é borrifar os tecidos de água, afim de os humedecer quando estão secos e difíceis como podem ser, por exemplo, o linho, o algodão ou a lã, ou com o objectivo de actuar sobre vincos resistentes. A função do borrifador é, de igual modo, útil para humedecer vincos gerados por acidente no tecido, ao engomar. Esta saída de água, realiza-se através da

boquilha de saída do spray (6).

Nota: Para iniciar a acção do borrifador, é possível que, a primeira vez que utilizar o ferro, tenha que pressionar a tecla de spray, várias vezes.

9. VAPOR EXTRA (Fig. H)

Ponha o ferro em funcionamento tal como se indica em "Engomar a vapor". Quando o ferro tenha alcançado a temperatura seleccionada, pressione com firmeza a tecla de vapor extra (9)  (Fig. H), se o que deseja é uma expulsão intensa de vapor, para engomar com maior rapidez ou alisar vincos difíceis. Espere durante pelo menos 5 segundos, entre cada actuação, sobre a tecla vapor extra, afim de permitir que o ferro aqueça de novo e obtenha, deste modo, o nível máximo de vapor adicional.

Nota: Antes de começar a engomar, pressione o botão de vapor extra várias vezes para o activar. Para obter a melhor qualidade de vapor, não pressione o vapor extra mais de três vezes, se o indicador luminoso se tiver apagado.

Vapor vertical: O vapor extra também funciona quando o ferro está na posição vertical. Para utilizar esta função, mantenha o ferro na posição vertical a uma distância de aprox. 15 a 20 cm. do tecido e pressione a tecla de vapor extra (9).

Atenção: Evite o contacto com o vapor. Não dirija o fluxo de vapor em direcção às pessoas.

10. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Desligue o ferro e espere até que este arrefeça, antes de proceder à sua limpeza. Limpe o exterior e a base do ferro com um pano húmido. Não utilize detergentes nem produtos abrasivos para a sua limpeza. A superfície da Base (1) deve estar sempre limpa e, para a sua limpeza, é suficiente passar um pano húmido sobre a superfície fria.

Com a finalidade de impedir que a base se risque, deverá evitar engomar colchetes, fechos de correr, botões metálicos, etc. e não deve, também, colocar o ferro sobre superfícies metálicas ou ásperas. Depois de cada utilização, esvazie o depósito e deixe arrefecer o ferro antes de o retirar.

Não mergulhe o aparelho na água nem o ponha debaixo da torneira.

Autolimpeza

Tem a finalidade de prevenir a concentração de minerais prejudiciais que possam obstruir o ferro e garantir o correcto aquecimento e vaporização. É aconselhável que utilize esta função uma vez por mês, pelo menos, dependendo da água e do uso do ferro.

1. Situar o Selector de temperatura na posição "MIN".
2. Posicione o regulador de vapor na posição de engomar a seco (Fig. C).
3. Encha até ao máximo, o depósito de água.
4. Coloque o ferro na posição vertical apoiando-o sobre a sua placa de apoio.
5. Ligue o ferro e rode o selector de temperatura para a posição "MÁX". Aguarde até que o indicador luminoso (4) se desligue.
6. Gire o selector de temperatura para a posição "MIN" e desligue o ferro.
7. Pressione e mantenha apertado o botão de auto-limpeza (3). A água começará a gotejar dos respiradouros de vapor. Para se certificar de que se esvazia toda a água, balanceie o ferro de engomar lentamente de lado a lado e de para a frente para atrás durante 30 segundos. Ao balancear o ferro de engomar, coloque o nariz do ferro de engomar levemente mais baixo que a parte posterior para se certificar de que a água circula totalmente. Solte o botão de auto-limpeza depois de um minuto.
8. Passe o ferro por cima de um pano húmido com o objectivo de limpar a base.
9. Quando tiver terminado, deixe que o ferro arrefeça antes de o retirar.

11. CONSELHOS PARA ENGOMAR CORRECTAMENTE

Na hora de seleccionar a temperatura, guie-se pelas indicações da etiqueta da peça de roupa a engomar. No caso de não haver indicações, na seguinte tabela damos uma orientação para a selecção da temperatura.

TABELA DE TEMPERATURAS

Tecido	Temperatura	
Fibras sintéticas	●	
Seda	●	
Lã	● ●	
Algodão	● ● ●	
Linho	● ● ●	

Se tiver dúvidas em relação à composição do tecido, comece com uma temperatura baixa, engomando numa zona escondida da peça e aumente, progressivamente, a temperatura, até que as rugas desapareçam sem danificar o tecido.

- Os tecidos como veludo, lã, etc. assim como luvas e bolsas, poderão recuperar o aspecto e suavidade originais, passando lentamente o ferro a pouca distância dos mesmos, com o vapor em função.
- Os tapetes ficarão como novos ao eliminar as marcas dos móveis, graças ao vapor que penetra onde o pelo está gasto e escovando, de seguida, delicadamente.
- Dividir as peças de roupa de acordo com a temperatura requerida, começando por aquelas que necessitam de temperatura mais baixa.
- Os tecidos de seda devem ser engomados pelo avesso.
- Os tecidos de lã, algodão e linho fino, podem ser engomados com vapor pelo avesso ou pelo direito, colocando um tecido fino para evitar o "brilho". Os tecidos de algodão, necessitam de mais humidade. Engomar, pelo direito, os tecidos de cores brancas e claras e, pelo avesso, as cores escuras, assim como os bordados para lhes dar realce. Os tecidos de linho, podem ser engomados com vapor, vaporizando abundantemente e engomando pelo avesso os tecidos escuros para evitar o "brilho".

Engomar, pelo direito, as lapelas dos casacos para lhes dar maior realce.

12. INFORMAÇÃO PARA A GESTÃO CORRECTA DOS RESÍDUOS DE APARELHOS ELÉCTRICOS E ELECTRÓNICOS



No fim da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos urbanos. Pode ser depositado nos centros especializados de recolha diferenciada

das autoridades locais ou, então, nos revendedores que forneçam este serviço. Eliminar separadamente um electrodoméstico permite evitar possíveis consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública resultantes de uma eliminação inadequada, além de que permite recuperar os materiais constituintes para, assim, obter uma importante poupança de energia e de recursos. Para sublinhar a obrigação de colaborar com uma recolha selectiva, no produto aparece a marcação que se apresenta como advertência da não utilização de contentores tradicionais para a sua eliminação.

Para mais informações, contactar a autoridade local ou a loja onde adquiriu o produto.

1. DESCRIPTION (Fig. A)

1. Base
2. Temperature selector
3. Self-cleaning knob
4. Pilot light
5. Water inlet cover
6. Spray nozzle
7. Steam control
8. Spray button
9. Extra steam button
10. Support base

Interference suppression: The interference of this appliance has been suppressed in accordance with interference suppression standards.

Electromagnetic compatibility: This appliance complies with the CEM standards of electromagnetic compatibility.

2. TECHNICAL DETAILS

See characteristics plate.

This product complies with the European Directives on Electromagnetic Compatibility and Low Voltage.

3. SAFETY WARNINGS

- Before using this appliance for the first time read this instruction manual carefully and keep it for future reference. Only by doing this can you obtain the best results from your iron and ensure its safe use.
 - Before using the appliance, make sure that the mains voltage in your home corresponds to that indicated for the iron.
 - In the event of the socket and plug being incompatible, have a qualified electrician replace the socket.
 - The electrical safety of your appliance is only guaranteed if it is connected to an efficient earth installation, as stipulated in current electrical safety regulations. The manufacturer accepts no responsibility for any damage resulting from the appliance not being connected to an earth installation. If in doubt, contact a qualified professional.
 - After removing the packaging, check that the appliance is in perfect condition. If in doubt, contact your nearest Technical Assistance centre.
 - The packaging materials (plastic bags, polystyrene foam etc.) should be kept out of the reach of children, as they could constitute a safety hazard.
 - The use of adapters, and/or extension leads is not advised. In the event of their use being absolutely necessary, always ensure that they conform to current safety standards, and take care not to exceed the indicated maximum voltage level.
 - This appliance is for domestic use only. Any other use is considered unsuitable and dangerous.
 - The manufacturer accepts no responsibility for damage resulting from improper use or repairs carried out by unqualified personnel.
- Certain fundamental rules must be respected in the use of any electric appliance.**

IN PARTICULAR

- Never touch the appliance with wet or damp hands or when your feet are wet. Do not submerge the appliance in water.
- Do not use the appliance in damp places or in rooms that are used as bathrooms.
- Do not let children touch the appliance.
- Do not leave the iron unattended when it is switched on, as this could constitute a potential safety hazard.
- Never pull on the cable to unplug the appliance.
- Always unplug the appliance before carrying out any cleaning or maintenance operations.
- In the event of technical failure or improper working, switch the machine off and do not try to repair it. Repairs should only be carried out by a Technical Assistance Service authorised by the manufacturer. Always demand the use of original spare parts. Any failure to follow the above instructions could affect the safe functioning of the appliance.
- If you decide never to use the appliance again, cut the lead, first ensuring that the appliance is unplugged.
- The user should never attempt to change the cable. If, for any reason, the cable requires changing, contact a Technical Assistance Service authorised by the manufacturer.
- Never hold the appliance under the tap to fill the water deposit.
- Do not let the mains cable touch the hot parts of the iron.
- During use, the appliance becomes extremely hot and can cause serious burns. Always pick up the iron by the handle and avoid contact with the metallic parts and steam.
- Do not turn the iron towards people when it is expelling steam. This is extremely dangerous.
- Do not use the iron on very wet fabrics.
- Do not store the iron in a horizontal position (base down) whilst still hot. Wait until it has cooled.

- Do not mix stain-removers or similar products on fabrics to be ironed.
- Unplug the iron when not in use. Never leave plugged in when not absolutely necessary.
- The appliance contains a safety device which, when activated, interrupts the working of the iron. To reactivate your iron, contact an authorised Technical Assistance Service.
- If you decide never to use the appliance again, remove the plug from the socket and render it useless by cutting the power cable.
- The iron must be used and rested on a stable surface
- When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.
- The iron is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
- Keep electrical appliances out of reach from Children or infirm persons. Do not let them use the appliances without supervision.
- The user must not leave the iron unattended while it is connected to the supply.
- The plug of the supply cord must be removed from the socket-outlet before the water reservoir is filled with water
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Keep the iron and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance
- For greater protection, we recommend installing a residual current device (RCD) with an operational residual current not exceeding 30 mA. Ask your installer for advice.
- Do not allow children to perform cleaning and user maintenance when they are without supervision.
- Do not touch the surfaces marked with symbol  during or just after ironing. It is hot! (Figure I and figure J).

4. BEFORE USING YOUR IRON FOR THE FIRST TIME

Remove all stickers or protective labels from the base and the body.

Unroll and straighten the electrical cable.

Follow the instructions given in the "**Self-cleaning**" section in point "**10 – CLEANING**", in order to prepare your iron for use.

INSTRUCTIONS FOR USE

5. DRY IRONING

1. Place the iron on a stable and heat-resistant surface.
2. Turn the temperature selector knob (2) to MIN (Fig. B).
3. Slide the steam control knob (7) to the dry iron position (Fig. C).
4. Place the iron in an upright position, resting it on the support base (10).
5. Plug it in and turn the temperature selector to the desired position. The pilot light (4) will come on.
6. When the iron has reached the selected temperature, the pilot light (4) will switch off. This pilot light may turn on and off several times while you are ironing, indicating the cycles of the thermostat. Remember that if you change from a higher to a lower temperature, the pilot light (4) will remain off until the temperature of the base (1) has dropped to the selected level, at which point it will come on again.
7. When you have finished, turn the temperature selector to MIN and unplug the iron. Leave to cool before cleaning the exterior and storing. When you are dry ironing, you can use the spray option at any moment, providing there is water in the deposit. (See sections entitled "Spray" and "Filling the deposit").

6. FILLING THE WATER DEPOSIT

Place the **unplugged** iron on a stable surface.

1. Slide the steam control knob (7) to the dry iron position (Fig. C).
2. Open the lid that covers the water inlet (5).
3. Slowly pour water into the inlet using a cup (Fig. D). Never pour cleaning products or solvents into the water deposit.
4. Check that the water does not exceed the maximum water level and replace the cover.

Note: If the water in your area is too hard, >27° F, we recommend that you use distilled water. Do not use battery water or water mixed with starch, perfume, fabric softener, etc.

7. STEAM IRONING

Before steam ironing any garment, check that the fabric is designed for this kind of treatment. The appliance works with normal tap water. **If the water in your area is very hard (hardness**

level over 27° F), we recommend the use of pure distilled water.

1. Place the unplugged iron on a stable, heat-resistant surface.
2. Fill the water deposit (See "Filling the deposit").
3. Turn the temperature selector (2) to "MIN" (Fig. B).
4. Place the iron in an upright position, resting it on the support base (10).
5. Plug the iron in and turn the temperature selector to "●●●" (3 dots) or "Max". To obtain optimum results when steam ironing, do not use the "●" (1 dot) or "●●" (2 dot) positions.
The pilot light (4) will come on. When this pilot light switches off, the iron will have reached the selected temperature. The pilot light will turn on and off at regular intervals during the ironing process, indicating the cycles of the thermostat. Remember that if you change from a higher to a lower temperature, the pilot light (4) will remain off until the temperature of the base has dropped to the selected level, at which point it will come on again.
6. Slide the steam control knob (7) to one of the steam iron positions (fig. E). Hold the iron in a horizontal position and the steam outlets will begin to expel steam. If no steam is produced, lightly tap the iron base against the ironing board. Setting the iron in an upright position, resting on the support base, will interrupt the steam expulsion.

Caution! Avoid contact with the steam and do not direct it towards people.

7. When you have finished, turn the temperature selector to "MIN", slide the steam control knob to the dry iron position (Fig. C), unplug the cable and empty the deposit. The deposit should be emptied after each use as follows:
Open the cover (5) and pour the water out of the deposit (Fig. F). Press the extra steam button to remove any water that may still be in the deposit while the base is still hot. Leave in an upright position until cool.

Note: If you need to top up the deposit while ironing, always unplug the iron beforehand.

8. SPRAY (FIG. G)

This function will only work if there is water in the deposit. Press the spray button (8)  (Fig. G), to obtain a burst of sprayed water to

dampen dry or difficult-to-iron fabrics such as linen, cotton or wool. Dampening the fabric slightly will help remove stubborn creases. The spray option is also useful for dampening accidental creases created whilst ironing.

Spray is released through spray outlet nozzle (6).

Note: The first time you use your iron, you may have to press the spray button a few times before the option will work.

9. EXTRA STEAM (FIG. H)

Turn the iron on as indicated in the "Steam ironing" section.

When the iron has reached the selected temperature, press the extra steam button (9)  down firmly (Fig. H), for an intense steam expulsion. This option enables you to iron more quickly and to smooth out stubborn creases more easily. Wait for at least 5 seconds before pressing the extra steam button again, in order to enable the iron to reach the optimum temperature required for maximum additional steam expulsion.

Note: Before ironing, press the extra steam button a few times to activate it. For best results, do not press the extra steam button more than three times after the pilot light has gone off.

Vertical steam: The extra steam function can also be used when the iron is in an upright position. To do so, hold the iron in an upright position approx. 15 to 20 cm from the fabric and press the extra steam button (9).

Warning: Avoid contact with the steam. Do not direct the steam jets towards people.

10. CLEANING AND MAINTENANCE

Unplug the iron and wait until it has cooled before cleaning.

Clean the exterior and base with a damp cloth. Do not use detergents or abrasive products.

The surface of the iron base (1) should be kept clean at all times. To clean the base, wait until it has cooled completely and then wipe with a damp cloth.

In order to prevent scratching, do not iron over hook and eye fastenings, zips or metallic buttons, etc. and do not place the iron on metallic or rough surfaces.

After each use, empty the deposit and leave the iron to cool before storing.

Never submerge the iron in water or hold it under a running tap.

Self-cleaning

In order to prevent the accumulation of harmful minerals that may obstruct the iron, and to guarantee correct heating and steam generation, we recommend that you use this function at least once a month, depending on frequency of use and the hardness of the water in your area.

1. Turn the temperature selector to "MIN".
2. Slide the steam control knob to the dry iron position (Fig. C).
3. Fill the water deposit to the maximum level.
4. Place the iron in an upright position, resting on its support base.
5. Plug in the iron and turn the temperature dial to "MAX". Wait for the indicator light (4) to switch off.
6. Turn the temperature selector to "MIN" and unplug the iron.
7. Press and hold the self cleaning button (3). The water will start to drip through the steam holes. In order to make sure that all the water has emptied out, rock the iron slowly from side to side and forwards and backwards for 30 seconds. When rocking the iron, put the nose of the iron slightly lower than the back end to make sure that the water circulates completely. Let go of the self cleaning button after one minute.
8. Iron over a damp cloth in order to clean the base.
9. When you have finished, leave the iron to cool before storing.

11. IRONING TIPS

When selecting the temperature, follow the instructions printed on the label of the garment to be ironed. If the garment does not have a label, use the table below:

TEMPERATURE TABLE

Fabric	Temperature	
Synthetic fibres	●	☹
Silk	●	☹
Wool	● ●	☹
Cotton	● ● ●	☺
Linen	● ● ●	☺

If you have any doubts about the composition of the fabric, always begin ironing at a low temperature on a concealed part of the garment and slowly increase the temperature setting,

taking care not to spoil the fabric, until all the creases have disappeared.

- Fabrics such as velvet, wool, etc., and items such as gloves and bags, can be revamped by slowly passing the iron a few inches above them with the steam option on.
- Carpets can be made to look like new and furniture marks eliminated by lightly steaming the flattened area and then brushing gently.
- Divide the items to be ironed into temperature groups and begin with those that require the lowest setting.
- Silken fabrics should be ironed inside out.
- Wool, cotton and fine linen should be steam ironed inside out. Alternatively, you can iron them the right way round covering them first with a thin piece of cloth to avoid "shiny" results. Starched fabrics need to be dampened slightly. For best results, iron white and light coloured garments the right way round, and dark and embroidered items inside out.
- Linen fabrics should be steam ironed. Use the spray option liberally and iron dark garments inside out to avoid "shiny" results. Iron lapels the right way round for best results.

12. INFORMATION FOR THE CORRECT DISPOSAL OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service.

Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. To remind you that you must collaborate with a selective collection scheme, the symbol shown appears on the product warning you not to dispose of it in traditional refuse containers. For further information, contact your local authority or the shop where you bought the product.

1. DESCRIPTION (Fig. A)

1. Semelle
2. Sélecteur de température
3. Auto-nettoyage
4. Témoin lumineux
5. Bouchon entrée d'eau
6. Buse sortie de spray
7. Régulateur de débit vapeur
8. Bouton-poussoir spray
9. Bouton-poussoir vapeur extra
10. Talon d'appui

Suppression d'interférences: Cet appareil a été déparasité, conformément aux Directives de suppression des interférences.

Compatibilité électromagnétique: Cet appareil est conforme aux Directives CEM (Compatibilité Électromagnétique).

2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Voir plaque signalétique.

Cet appareil est conforme aux Directives Européennes de Compatibilité Électromagnétique et de Basse Tension.

3. CONSEILS DE SÉCURITÉ

- Avant d'utiliser cet appareil pour la première fois, lisez attentivement ce manuel d'utilisation et gardez-le pour le consulter ultérieurement. C'est la seule façon d'obtenir les meilleurs résultats et une sécurité d'utilisation optimale.
- Avant d'utiliser l'appareil vérifiez que la tension du réseau domestique correspond à celle indiquée sur l'appareil.
- En cas d'incompatibilité entre la prise de courant et la fiche de l'appareil, remplacer la prise par une autre qui convient en vous adressant à un professionnel qualifié.
- La sécurité électrique de l'appareil est garantie seulement s'il est raccordé à une installation de terre efficace tout comme le prévoient les normes de sécurité électrique en vigueur. Le fabricant ne peut être porté responsable des dommages qui découlent du manque de prise de terre de l'installation. En cas de doute,

adressez-vous au personnel professionnellement qualifié.

- Après avoir enlevé l'emballage, vérifier que l'appareil est en parfait état, en cas de doute, s'adresser au Service d'Assistance Technique le plus proche.
- Les éléments de l'emballage (Sacs en plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car il s'agit là de sources potentielles de danger.
- L'utilisation d'adaptateurs, et/ou de rallonges est déconseillée. Si ces éléments s'avéraient indispensables, utiliser seulement des adaptateurs et des rallonges qui respectent les normes de sécurité en vigueur. Veillez à ne pas dépasser la limite de puissance mentionnée sur l'adaptateur.
- Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique. Toute autre utilisation est considérée inappropriée et dangereuse.
- Le fabricant ne sera pas responsable des dommages pouvant survenir à la suite de l'usage inapproprié, erroné, peu correct ou des réparations effectuées par un personnel non qualifié.

L'utilisation de tout appareil électrique implique le respect de quelques règles fondamentales.

NOTAMMENT

- Ne pas toucher l'appareil à l'aide de mains ou de pieds mouillés ou humides. Ne pas plonger l'appareil dans de l'eau.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des endroits humides ou qui sont utilisés comme salle de bains.
- Ne pas autoriser les enfants à utiliser l'appareil.
- Ne pas abandonner l'appareil allumé car il peut représenter une source de danger.
- En débranchant la fiche, ne jamais tirer sur le câble.
- Débrancher l'appareil avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou de maintenance.
- En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, éteindre ce dernier et ne pas essayer de le réparer. S'il requiert une réparation, s'adresser uniquement à un Service d'Assistance Technique autorisé par le fabricant et demander à utiliser des pièces de rechange semblables aux pièces d'origine. Si vous ne respectez pas ceci, la sécurité de l'appareil sera mise en danger.
- L'utilisateur ne doit pas procéder au remplacement du câble. Dans le cas où il serait endommagé ou qu'il faudrait le remplacer, s'adresser exclusivement à un Service d'Assistance Technique autorisé par le fabricant.
- Ne jamais mettre l'appareil sous le robinet pour ajouter de l'eau.

- Éviter que le câble ne touche les parties chaudes de l'appareil.
- L'utilisation de cet appareil entraîne des températures élevées, et par conséquent il existe un danger de brûlures au cours de sa manipulation. Par conséquent, vous devez prendre l'appareil par l'anse et éviter le contact avec les parties métalliques et avec la vapeur.
- Ne pas diriger le jet de vapeur vers les personnes car cela est dangereux.
- Ne pas utiliser le fer à repasser sur des tissus excessivement humides.
- Ne pas laisser le fer à repasser appuyé sur sa base alors qu'il est encore chaud, il faut attendre qu'il refroidisse.
- Ne pas faire de mélanges avec des dégraisseurs ou produits similaires sur des tissus à repasser.
- Débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé. Ne pas le laisser branché si cela n'est pas nécessaire.
- Cet appareil possède un dispositif de sécurité, lorsque celui-ci est actionné, l'appareil cesse de fonctionner. Pour le réactiver vous devez vous adresser à un Service d'Assistance Technique agréé.
- Si vous décidez vous séparer définitivement de l'appareil, débranchez la prise et de suite coupez le câble, et ainsi inutilisés l'appareil.
- Placez et utilisez le fer sur une surface stable.
- Lorsque vous placez le fer sur son socle d'appui, vérifiez que la surface est stable.
- Ne pas utiliser le fer s'il est tombé, s'il présente des signes visibles de dommages ou s'il perd de l'eau.
- Gardez les appareils électriques hors de portée des enfants et des personnes malades. Ne leur laissez éventuellement utiliser ces appareils qu'en présence d'un adulte.
- Ne jamais laisser le fer sans surveillance lorsqu'il est branché à la prise de courant.
- Débranchez l'appareil de la prise de courant avant de remplir le réservoir d'eau.
- Ce appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes ayant un handicap physique, mental ou sensoriel ou un manque d'expérience et de connaissances, sous surveillance, ou à condition d'avoir reçu des instructions précises sur le mode d'emploi de l'appareil en toute sécurité, et comprenant parfaitement les risques liés à son utilisation.
- Veiller à garder le fer et le cordon à l'écart des enfants de moins de 8 ans lorsque l'appareil est branché ou pendant son refroidissement.
- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Pour une plus grande protection, il est recommandé d'installer un dispositif de courant résiduel (RCD) à courant résiduel opérationnel ne dépassant pas les 30 mA. Consultez votre installateur.

- Ne pas laisser les enfants effectuer les tâches d'entretien ni de maintenance, qui reviennent à l'utilisateur, sans surveillance.
- Veiller à ne pas toucher les surfaces apposées du symbole  pendant le repassage ni juste après. Elles peuvent être brûlantes ! (Fig. I, Fig. J).

4. AVANT D'UTILISER LE FER À REPASSER POUR LA PREMIÈRE FOIS

Enlevez les étiquettes ou protecteurs de la semelle et du corps
 Déroulez et redressez le câble d'alimentation
 Suivez les instructions de la rubrique "Auto-nettoyage" du point **"10 NETTOYAGE"**, pour que le fer à repasser soit prêt à l'emploi.

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION

5. REPASSAGE À SEC

1. Placez le fer à repasser sur une surface stable et résistante à la chaleur
2. Mettez le sélecteur de température (2) sur la position MIN (Fig. B)
3. Assurez-vous que le régulateur de vapeur (7) se trouve sur la position de repassage à sec (fig. C)
4. Placez le fer à repasser en position verticale en l'appuyant sur son talon (10)
5. Branchez le fer à repasser et choisissez la température de repassage grâce au sélecteur de température. Le témoin lumineux (4) s'allumera.
6. Lorsque le témoin lumineux (4) s'éteindra, le fer à repasser aura atteint la température sélectionnée.
 Au cours du repassage ce témoin lumineux s'allumera et s'éteindra à intervalles réguliers, indiquant les cycles du thermostat. Tenez compte du fait que si vous passez d'une température à une autre plus basse, le témoin lumineux (4) restera éteint jusqu'à ce que la semelle (1) atteigne la température sélectionnée, et à ce moment-là, il s'allumera de nouveau.
7. Lorsque vous aurez terminé, tournez le sélecteur de température sur la position "MIN", et débranchez le fer à repasser. Laissez-le refroidir avant de procéder à son nettoyage extérieur et avant de le ranger.
 Au cours du repassage à sec, vous avez la possibilité d'utiliser la fonction spray à condition d'avoir de l'eau dans le réservoir. (Cf. points "Spray" et "Remplissage du réservoir").

6. REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR D'EAU

Placez le fer à repasser **débranché** sur une surface stable.

1. Mettez le régulateur de vapeur (7) sur la position de repassage à sec (fig. C)
2. Ouvrez le bouchon (5) qui couvre l'orifice de remplissage d'eau.
3. Versez l'eau lentement par l'orifice de remplissage d'eau à l'aide d'un verre (Fig.D). Ne versez aucun produit de nettoyage ou dissolvant dans le réservoir d'eau.
4. Vérifiez que l'eau ne dépasse pas le niveau maximum de remplissage et fermez l'orifice de remplissage.

Remarque: Si dans la région où vous habitez l'eau est trop dure, >27°F, nous vous recommandons d'utiliser de l'eau distillée. N'utilisez pas d'eau de batteries ni d'eau avec des additifs tels que amidon, parfum, adoucissants, etc.

7. REPASSAGE À VAPEUR

Avant de repasser avec de la vapeur, vérifiez que le tissu convient pour ce type de repassage. L'appareil fonctionne avec de l'eau normale. **Si l'eau comporte beaucoup de calcaire (dureté supérieure à 27°F), nous conseillons l'utilisation d'eau distillée sans aucun additif.**

1. Placez le fer à repasser débranché sur une surface stable et résistante à la chaleur
2. Remplissez le réservoir avec de l'eau (Cf. "Remplissage du réservoir")
3. Mettez le sélecteur de température (2) sur la position de "MIN" (Fig. B).
4. Placez le fer à repasser en position verticale en l'appuyant sur son talon (10).
5. Branchez le fer à repasser et tournez le sélecteur de température sur la position " ●●● " ou sur la position "Max". Pour obtenir la qualité maximale du repassage à vapeur, n'utilisez pas les positions " ● " ou " ●● ".

Le témoin lumineux (4) s'allumera. Quand ce voyant s'éteindra, le fer à repasser aura atteint la température sélectionnée. Au cours du repassage le témoin de fonctionnement s'allumera et s'éteindra à intervalles réguliers, indiquant les cycles

du thermostat. Si vous passez d'une température à une autre plus basse, l'indicateur lumineux (4) restera éteint jusqu'à ce que la semelle baisse pour atteindre la température sélectionnée, et à ce moment-là il s'allumera de nouveau.

6. Déplacez le régulateur de débit vapeur (7) sur une position de repassage à vapeur (fig. E). Placez le fer à repasser en position horizontale et la vapeur commencera à sortir à travers les orifices. Au cas où le fer à repasser ne débiterait pas de vapeur, frappez doucement la semelle sur la surface de repassage. Chaque fois que vous placerez le fer à repasser en position verticale en l'appuyant sur son talon, l'émission de vapeur sera interrompue.

Attention ! Évitez le contact avec la vapeur et ne la dirigez pas vers les personnes.

7. Quand vous aurez terminé, tournez le sélecteur de température sur la position "MIN", déplacez le régulateur de vapeur sur la position de repassage à sec (Fig. C), débranchez le fer à repasser et videz le réservoir. Le réservoir doit être vidé après chaque utilisation, pour ce faire procédez de la façon suivante :
Ouvrez le bouchon (5) et videz l'eau du réservoir (Fig. F). Appuyez sur le bouton de vapeur extra pour que l'eau qui est éventuellement restée dans le réservoir tombe, faites-le lorsque la semelle est encore chaude. Laissez le fer à repasser en position verticale jusqu'à ce qu'il refroidisse.

Remarque: Si au cours du repassage vous avez besoin de remplir le réservoir, débranchez le fer à repasser pour le remplir d'eau.

8. SPRAY (FIG. G)

Pour l'utilisation de cette fonction il est indispensable que le réservoir contienne de l'eau. Appuyez sur le Bouton-poussoir de spray (8)  (Fig. G), si ce que vous souhaitez obtenir c'est de l'eau pulvérisée afin d'humidifier des tissus secs et difficiles comme peuvent l'être par exemple le lin, le coton ou la laine ou dans le but d'agir sur des froissures résistantes. De même, la fonction du pulvérisateur est utile pour humidifier des froissures provoquées par accident sur le tissu au cours du repassage.

La sortie de l'eau pulvérisée s'effectue par le biais de la buse de sortie du spray (6)

Remarque: Pour actionner le pulvérisateur, il est possible qu'à la première utilisation de votre fer à repasser, vous ayez à appuyer plusieurs fois sur le bouton-poussoir de spray.

9. VAPEUR EXTRA (FIG. H)

Mettez le fer à repasser en marche tel qu'indiqué dans "Repassage à vapeur". Une fois que le fer à repasser a atteint la température sélectionnée, appuyez fermement sur le bouton-poussoir de vapeur extra (9)  (Fig.H), si c'est un débit intense de vapeur que vous souhaitez pour repasser plus rapidement ou aplanir des froissures difficiles. Attendez 5 secondes au moins entre chaque pression sur le bouton-poussoir vapeur extra afin de permettre au fer à repasser de chauffer à nouveau et d'obtenir de cette manière le niveau maximum de vapeur supplémentaire.

Remarque: Avant de commencer à repasser, appuyez sur le bouton de vapeur extra plusieurs fois pour l'activer. Pour obtenir la meilleure qualité de vapeur, n'appuyez pas sur le bouton de vapeur extra plus de trois fois lorsque vous aurez éteint le témoin lumineux.

Vapeur verticale: La vapeur extra fonctionne également lorsque le fer à repasser se trouve en position verticale. Pour utiliser cette fonction, maintenez le fer à repasser en position verticale à une distance de 15 à 20 cms du tissu et appuyez sur le bouton-poussoir de vapeur extra (9)

Attention: Évitez le contact avec la vapeur. Ne dirigez pas le jet de vapeur vers les personnes.

10. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Débranchez le fer à repasser et attendez qu'il refroidisse avant de procéder à son nettoyage. Nettoyez l'extérieur et la semelle du fer à repasser à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez pas de détergents ni de produits abrasifs pour son nettoyage.

La surface de la Semelle (1) doit toujours être propre, pour son nettoyage, il suffit de passer un chiffon humide sur la surface froide.

Afin d'empêcher la semelle de rayer, vous devrez éviter de repasser agrafes, fermetures Éclair, boutons métalliques, etc. et vous ne devrez pas non plus placer le fer à repasser sur des surfaces métalliques ou rugueuses. Après chaque utilisation, videz le réservoir et laissez le fer à repasser refroidir avant de le ranger.

Ne plongez pas le fer à repasser dans de l'eau et ne le mettez pas non plus sous l'eau.

Auto-nettoyage

Afin de prévenir la concentration de minéraux nuisibles qui pourraient boucher les orifices du fer à repasser, et de garantir la chauffe correcte et le vaporisation, il est recommandé d'utiliser cette fonction au moins une fois par mois, tout dépend de la dureté de l'eau et de l'utilisation du fer à repasser.

1. Mettre le Sélecteur de température sur la position "MIN"
2. Positionnez le régulateur de vapeur sur la position de repassage à sec (Fig. C).
3. Remplissez au maximum le réservoir d'eau.
4. Placez le fer à repasser en position verticale en l'appuyant sur son talon.
5. Brancher le fer à repasser et tourner le bouton de température sur la position "MAX". Attendre que le voyant lumineux (4) s'éteigne.
6. Tournez le sélecteur de température sur la position "Min" et débranchez le fer à repasser.
7. Appuyer et maintenir enfoncé le bouton d'autonettoyage (3). L'eau commencera à s'écouler à travers les orifices de vapeur. Au besoin, faire basculer le fer sur les côtés et de l'avant vers l'arrière durant 30 secondes, jusqu'à ce que le réservoir soit complètement vide. Veillez à bien incliner le nez du fer, de telle sorte qu'il se trouve plus bas que l'arrière, afin de permettre à l'eau de bien circuler à l'intérieur. Relâchez le bouton d'autonettoyage après une minute.
8. Passez le fer à repasser sur un chiffon humide afin de nettoyer la semelle.
9. Une fois que vous aurez terminé, laissez le fer à repasser refroidir avant de le ranger.

11. CONSEILS IMPORTANTS POUR UN BON REPASSAGE

Au moment de sélectionner la température guidez-vous à l'aide des indications de l'étiquette du vêtement à repasser. Au cas où ce dernier n'en aurait pas, vous trouverez dans la table suivante une orientation pour la sélection de la température.

TABLE DE TEMPÉRATURES

Tissu	Température	
Fibres synthétiques	●	
Soie	●	
Laine	● ●	
Coton	● ● ●	
Lin	● ● ●	

Si vous avez des doutes quant à la composition du tissu du vêtement, commencez par repasser à basse température sur une zone occulte du vêtement, et augmentez progressivement la température jusqu'à ce que les froissures disparaissent sans abîmer le tissu.

- Les tissus, tels que velours, laine, etc. ainsi que gants et sacs, pourront récupérer l'aspect et la douceur d'origine en passant lentement le fer à repasser à peu de distance de ces derniers, avec la vapeur en marche.
- Les tapis deviendront comme neufs en éliminant les traces des meubles, grâce à la vapeur qui pénètre là où le poil est aplati, puis en brossant délicatement.
- Répartir les vêtements en fonction de la température requise, en commençant par ceux qui requièrent la température la plus basse.
- Les tissus en soie doivent être repassés à l'envers.
- Les tissus en laine, coton et lin fin, peuvent être repassés à vapeur à l'envers, ou bien à l'endroit, en interposant un tissu fin pour éviter l'éclat. Les tissus empesés requièrent plus d'humidité. Repasser à l'endroit du tissu les couleurs blanches et claires, à l'envers les couleurs sombres ainsi que les broderies pour leur donner du relief.
- Les tissus en lin peuvent être repassés à vapeur, en vaporisant abondamment et en repassant à l'envers les tissus sombres pour éviter l'éclat.

Repasser à l'endroit les revers pour leur donner plus de relief.

12. INFORMATION POUR LA CORRECTE GESTION DES RÉSIDUS D'APPAREILS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



À la fin de la vie utile de l'appareil, ce dernier ne doit pas être éliminé mélangé aux ordures ménagères brutes.

Il peut être porté aux centres spécifiques de collecte, agréés par les administrations locales, ou aux prestataires qui facilitent ce service.

L'élimination séparée d'un déchet d'électroménager permet d'éviter d'éventuelles conséquences négatives pour l'environnement et la santé, dérivées d'une élimination inadéquate, tout en facilitant le traitement et le recyclage des matériaux qu'il contient, avec la considérable économie d'énergie et de ressources que cela implique.

Afin de souligner l'obligation de collaborer à la collecte sélective, le marquage ci-dessus apposé sur le produit vise à rappeler la non-utilisation des conteneurs traditionnels pour son élimination.

Pour davantage d'information, contacter les autorités locales ou votre revendeur.

1. BESCHREIBUNG (Abb. A)

1. Sohle
2. Temperaturschalter
3. Selbstreinigung
4. Betriebsleuchte
5. Deckel Wassereinfüll-Öffnung
6. Spraydüse
7. Dampfgler
8. Sprühknopf
9. Drucktaste Extra-Dampf
10. Sockel

Störungsunterdrückung: Dieses Gerät wurde gem. der Richtlinien zur Unterdrückung von Interferenzen entstört.

Elektromagnetische Vereinbarkeit: Dieses Gerät wurde gem. der EMV-Vorschriften (elektromagnetische Vereinbarkeit) entstört.

2. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Siehe Typenschild.

Dieses Gerät entspricht den Europäischen Richtlinien über elektromagnetische Vereinbarkeit und Niedrigspannung.

3. SICHERHEITSHINWEISE

- Bevor Sie dieses Gerät zum ersten Mal benutzen, lesen Sie bitte aufmerksam diese Anleitungen und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Nur so erreichen Sie optimale Leistungen und höchste Sicherheit beim Umgang mit dem Gerät.
- Bevor Sie das Gerät anschließen, prüfen Sie bitte, ob die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmt.
- Sollten Steckdose und Gerätestecker nicht übereinstimmen, ist die Steckdose von qualifiziertem Personal austauschen zu lassen.
- Die elektrische Sicherheit des Geräts kann nur garantiert werden, wenn dieses an einen wirksamen Erdungsanschluss angeschlossen ist, der den gültigen Normen für elektrische Sicherheit entspricht. Der Hersteller kann nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die durch das Fehlen eines Erdungsanschlusses hervorgerufen wurden. Im Zweifelsfalle wenden Sie sich bitte an qualifiziertes Fachpersonal.

- Nach dem Entfernen der Verpackung prüfen Sie bitte, ob sich das Gerät in einwandfreiem Zustand befindet. Im Zweifelsfalle wenden Sie sich bitte an den nächstgelegenen Technischen Kundendienst.
- Die Verpackungselemente (Plastiktüten, Polystyrolschaum, etc.) sind potentielle Gefahrenquellen und müssen für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden.
- Von der Verwendung von Adaptern, Mehrfachsteckdosen und/oder Verlängerungskabeln ist abzuraten. Sollte deren Benutzung unvermeidbar sein, dürfen nur solche Adapter und Verlängerungskabel verwendet werden, die den geltenden Sicherheitsnormen entsprechen. Dabei ist darauf zu achten, dass die auf dem Adapter angegebene Leistung nicht überschritten wird.
- Dieses Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch vorgesehen. Jede andere Verwendung ist unsachgemäß und gefährlich.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die aus unsachgemäßer, falscher oder nicht angemessener Benutzung entstehen oder durch Reparaturen durch nicht qualifiziertes Personal hervorgerufen werden.

Bei der Benutzung von Elektrogeräten sind stets bestimmte Grundregeln zu beachten.

VOR ALLEM

- Berühren Sie das Gerät nicht mit feuchten oder nassen Händen bzw. Füßen. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.
- Das Gerät darf nicht in feuchten oder als Badezimmer genutzten Räumen verwendet werden.
- Das Gerät darf nicht von Kindern gehandhabt werden.
- Das eingeschaltete Gerät darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, da es in diesem Zustand eine Gefahrenquelle darstellt.
- Ziehen Sie den Stecker niemals am Kabel aus der Steckdose.
- Bevor Sie das Gerät reinigen oder Instandhaltungsmaßnahmen vornehmen, unterbrechen Sie bitte immer den Netzanschluss.
- Bei Schäden und/oder Funktionsstörungen schalten Sie das Gerät bitte aus und versuchen Sie nicht, es zu reparieren. Sollte eine Reparatur notwendig sein, wenden Sie sich bitte an einen von dem Hersteller beauftragten Technischen Kundendienst. Bestehen Sie darauf, dass stets Original-Ersatzteile verwendet werden. Sollten diese Hinweise nicht befolgt werden, ist die Sicherheit des Geräts nicht gewährleistet.
- Das Kabel darf nicht vom Benutzer ausgetauscht

werden. Sollte dieses beschädigt sein oder ein Austausch notwendig werden, wenden Sie sich bitte stets an einen vom Hersteller beauftragten Technischen Kundendienst.

- Halten Sie das Gerät niemals unter den Wasserhahn, wenn Sie Wasser nachfüllen wollen.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht mit den heißen Teilen des Geräts in Berührung kommt.
- Das Gerät entwickelt bei der Benutzung hohe Temperaturen. Es besteht also Verbrennungsgefahr. Fassen Sie das Gerät daher stets an dem dafür vorgesehenen Griff an und vermeiden Sie jeden Kontakt mit den Metallteilen und mit dem Dampf.
- Richten Sie den Dampfstrahl niemals auf Personen.
- Benutzen Sie das Bügeleisen nicht auf sehr feuchten Geweben.
- Stellen Sie das Bügeleisen nicht in heißem Zustand der Sohle ab. Warten Sie, bis es abgekühlt ist.
- Mischen Sie auf zu bügelnden Geweben keine Fleckenmittel oder ähnliche Produkte.
- Unterbrechen Sie den Netzanschluss, wenn Sie das Gerät nicht verwenden. Lassen Sie das Gerät nicht angeschlossen, wenn dies nicht unbedingt notwendig ist.
- Dieses Gerät verfügt über eine Sicherheitsvorrichtung. Wird diese ausgelöst, wird das Gerät außer Betrieb gesetzt. Um den ursprünglichen Zustand wieder herzustellen, wenden Sie sich bitte an einen zugelassenen Technischen Kundendienst.
- Wollen Sie das Gerät entsorgen, ziehen Sie bitte den Stecker aus der Steckdose und machen es anschließend durch Abschneiden des Speisekabels unbrauchbar. Das unbrauchbar gemachte Gerät an einer Sammelstelle abgeben. Das Gerät oder Teile desselben außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Das Bügeleisen muss bei Verwendung auf einer stabilen Unterlage abgestellt werden.
- Wenn Sie das Bügeleisen auf seinen Standplatz stellen, stellen Sie sicher, dass die Oberfläche auf dem der Ständer (Bügelbrett) plaziert ist, stabil ist.
- Das Bügeleisen sollte nicht verwendet werden, wenn es fallengelassen worden ist und wenn es sichtbare Zeichen des Schadens gibt oder wenn es leckt (undicht ist).
- Kinder können Gefahren, die von elektrischen Geräten ausgehen, nicht richtig einschätzen. Lassen Sie Kinder nicht ohne Aufsicht elektrische Geräte benutzen.
- Das Bügeleisen darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, während es am Netz angeschlossen ist.
- Der Stecker der Anschlußleitung muss aus der Steckdose herausgezogen werden, bevor der Wasserbehälter mit Wasser gefüllt wird

- Dieses Gerät kann von Kinder ab 8 Jahren und von Personen genutzt werden, die über eingeschränkte physische, sensorische oder mentale Kapazitäten verfügen oder keine Erfahrung mit oder keine Kenntnis dieses Geräts haben, wenn sie unter Aufsicht oder Anleitung einer Person stehen, die eine sichere Anwendung sorgen und die von ihm ausgehenden Gefahren verstehen.
- Halten Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren, wenn es eingeschaltet oder am Abkühlen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie nicht zu, dass Kinder Reinigungs- oder Instandhaltungsarbeiten, die vom Nutzer erledigt werden, ohne Aufsicht durchführen.
- Die mit dem Symbol  gekennzeichneten Flächen während des Bügeln oder kurz danach berühren. Sehr heiß! (Abb. I, Abb. J)

4. VOR DER ERSTMALIGEN BENUTZUNG DES BÜGELEISENS

Entfernen Sie die Etiketten oder Schutzfolien von Sohle und Gehäuse.

Entrollen Sie das Netzkabel und streichen Sie es gerade.

Um das Bügeleisen in gebrauchsfertigen Zustand zu bringen, gehen Sie nun bitte gemäß der Hinweisen unter **"Selbstreinigung"** in Punkt **10 REINIGUNG** vor.

GEBRAUCHSANLEITUNG

5. TROCKENBÜGELN

1. Stellen Sie das Bügeleisen auf eine stabile und hitzebeständige Fläche.
2. Stellen Sie den Temperaturschalter (2) auf Position MIN (Abb. B)
3. Vergewissern Sie sich bitte, dass der Dampfregler (7) auf Position Trockenbügeln steht (Abb. C)
4. Stellen Sie das Bügeleisen in vertikaler Position auf den Sockel (10)
5. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und wählen Sie mit dem Temperaturschalter die gewünschte Bügeltemperatur. Die Betriebsleuchte (4) leuchtet auf.
6. Sobald diese Leuchtanzeige (4) erlischt, hat das Bügeleisen die gewünschte Temperatur erreicht.
Während des Bügelvorgangs schaltet

die Betriebsleuchte in regelmäßigen, die Thermostatzyklen anzeigenden Abständen ein und aus. Beachten Sie bitte, dass die Betriebsleuchte (4) beim Umschalten auf eine niedrigere Temperatur so lange nicht aufleuchtet, bis die Sohle (1) auf die gewünschte Temperatur abgekühlt ist. In diesem Moment leuchtet sie dann auf.

7. Nach Beendigung des Bügelvorgangs drehen Sie bitte den Temperaturschalter auf Position "MIN" und unterbrechen Sie den Netzanschluss. Bevor Sie das Bügeleisen von außen reinigen und aufbewahren, warten Sie bitte, bis es vollständig abgekühlt ist.

Während des Trockenbügelns können Sie jederzeit die Sprayfunktion benutzen, vorausgesetzt es befindet sich Wasser im Behälter. (Vgl. dazu die Abschnitte "Spray" und "Auffüllen des Wasserbehälters")

6. FÜLLEN DES WASSERBEHÄLTERS

Stellen Sie das Bügeleisen auf eine stabile Fläche; es darf dabei nicht ans Netz geschlossen sein.

1. Den Dampfgregler (7) auf Position Trockenbügeln stellen (Abb. C)
2. Öffnen Sie den Deckel (5) der Einfüllöffnung.
3. Gießen Sie nun mit einem Glas langsam Wasser in die Einfüllöffnung (Abb. D). Unter keinen Umständen dürfen Reinigungs- oder Lösemittel in den Wasserbehälter gefüllt werden.
4. Überprüfen Sie, dass das Wasser nicht den maximalen Füllstand überschreitet und schließen Sie die Einfüllöffnung.

Anmerkung: Sollte Ihr Leitungswasser zu hart sein (>27°F), ist es ratsam, destilliertes Wasser zu verwenden. Füllen Sie weder Batteriewasser noch irgendwelche Zusätze wie Wäschestärke, Parfüm, Weichspülmittel, etc. ein.

7. DAMPFBÜGELN

Vor dem Dampfbügeln muss sichergestellt werden, dass das Gewebe für diese Bügelart geeignet ist. Das Gerät funktioniert mit Leitungswasser. **Bei sehr kalkhaltigem Wasser**

(härter als 27°F) sollte destilliertes Wasser ohne Zusätze benutzt werden.

1. Stellen Sie das nicht ans Netz geschlossene Bügeleisen auf eine stabile und hitzebeständige Fläche.
2. Füllen Sie den Wasserbehälter (Vgl. "Füllen des Wasserbehälters")
3. Stellen Sie den Temperaturschalter (2) auf die Position "MIN" (Abb. B).
4. Stellen Sie das Bügeleisen in vertikaler Position auf den Sockel (10).
5. Stecken Sie nun den Stecker in die Steckdose und drehen Sie den Temperaturschalter auf die Position "●●●" oder auf Position "Max". Um eine optimale Qualität beim Dampfbügeln zu erreichen, dürfen dabei die Positionen "●" oder "●●" nicht benutzt werden. Die Betriebsleuchte (4) leuchtet auf. Sobald sie erlischt, hat das Bügeleisen die gewünschte Temperatur erreicht. Während des Bügelvorgangs schaltet die Betriebsleuchte in regelmäßigen, die Thermostatzyklen anzeigenden Abständen ein und aus. Wenn Sie auf eine niedrigere Temperatur umschalten, bleibt die Betriebsleuchte (4) so lange ausgeschaltet, bis die Sohle (1) auf die gewünschte Temperatur abgekühlt ist. In diesem Moment leuchtet sie dann auf.
6. Schieben Sie den Dampfgregler (7) auf die Position Dampfbügeln (Abb. E). Stellen Sie das Bügeleisen in horizontale Position. Der Dampf beginnt aus den Öffnungen auszutreten. Sollte kein Dampf austreten, klopfen Sie die Sohle bitte leicht gegen die Bügelfläche. Sobald das Bügeleisen in vertikaler Position auf den Sockel gestellt wird, wird der Dampfaustritt unterbrochen. **Achtung! Halten Sie sich von dem austretenden Dampf fern und richten Sie ihn niemals gegen andere Personen.**
7. Nach dem Bügeln drehen Sie den Temperaturschalter bitte auf Position "MIN". Schieben Sie den Dampfgregler auf Position Trockenbügeln (Abb. C). Unterbrechen Sie den Netzanschluss und leeren Sie den Wasserbehälter. Der Wasserbehälter muss nach jedem Gebrauch entleert werden. Gehen Sie dabei bitte folgendermaßen vor: Öffnen Sie den Deckel (5) und leeren Sie den Behälter (Abb. F). Betätigen Sie den

Knopf für Extra-Dampf, damit möglicherweise im Behälter verbliebenes Restwasser herauslaufen kann, solange die Sohle noch heiß ist. Lassen Sie das Bügeleisen in vertikaler Stellung vollständig abkühlen.

Anmerkung: Sollte es während des Bügelns notwendig sein, den Behälter aufzufüllen, unterbrechen Sie bitte den Netzanschluss und geben Sie dann Wasser in den Behälter.

8. SPRAY (ABB. I)

Um diese Funktion benutzen zu können, muss der Wasserbehälter gefüllt sein. Betätigen Sie die Spraytaste (8)  (Abb. G), wenn Sie zum Anfeuchten trockener und schwierig zu bügelnder Gewebe wie z.B. Leinen, Baumwolle oder Wolle, oder zum Glätten von Falten Wasser auf die Bügelfläche sprühen möchten. Diese Sprühfunktion dient gleichfalls zum Anfeuchten von während des Bügelns unbeabsichtigt im Gewebe hervorgerufenen Falten.

Dieses Sprühwasser tritt durch die Spraydüse (6) aus.

Anmerkung: Bei der erstmaligen Benutzung des Bügeleisens kann es vorkommen, dass die Spraytaste mehrmals betätigt werden muss, bis Sprühwasser austritt.

9. EXTRA-DAMPF (ABB. J)

Nehmen Sie das Bügeleisen wie in Abschnitt "Dampfbügeln" beschrieben in Betrieb. Wenn das Gerät die gewünschte Temperatur erreicht hat, betätigen Sie bitte die Taste für Extra-Dampf (9)  (Abb. H). Sie lösen damit einen intensiven Dampfaustritt aus, der ein schnelleres Bügeln ermöglicht und das Glätten schwieriger Falten erleichtert. Bitte warten Sie jeweils 5 Sekunden, bevor Sie die Taste für Extra-Dampf erneut betätigen, damit das Bügeleisen erneut aufheizen kann und die maximale Menge an zusätzlichem Dampf erreicht werden kann.

Anmerkung: Bevor Sie zu bügeln beginnen, betätigen Sie bitte die Taste für Extra-Dampf mehrmals, um sie zu aktivieren. Um optimale Dampfqualität zu

erhalten, betätigen Sie bitte die Taste für Extra-Dampf nach Ausschalten der Anzeileuchte nicht mehr als drei Mal.

Vertikaler Dampf: Die Extra-Dampf-Funktion kann auch in vertikaler Position angewandt werden. Halten Sie dazu das Bügeleisen vertikal 15 bis 20 cm von dem Gewebe entfernt und betätigen Sie die Taste für Extra-Dampf (9).

Achtung: Halten Sie sich von dem austretenden Dampf fern und richten Sie ihn niemals gegen andere Personen.

10. REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

Unterbrechen Sie den Netzanschluss und warten Sie, bis das Bügeleisen vollkommen abgekühlt ist. Dann können Sie mit der Reinigung beginnen.

Reinigen Sie das Gehäuse und die Sohle bitte mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Scheuermittel zum Reinigen.

Die Oberfläche der Sohle (1) muss immer sauber sein. Es genügt, die kalte Sohlenfläche mit einem feuchten Tuch abzuwischen.

Um ein Verkratzen der Sohle zu vermeiden, darf das Bügeleisen beim Bügeln nicht über Haken und Ösen, Reißverschlüsse, Metallknöpfe etc. geführt oder auf metallenen oder rauen Oberflächen abgestellt werden. Entleeren Sie den Wasserbehälter nach jedem Gebrauch und lassen Sie das Bügeleisen vollkommen abkühlen, bevor Sie es aufbewahren.

Das Bügeleisen darf nicht in Wasser getaucht oder unter fließendes Wasser gehalten werden.

Selbstreinigung

Mit dieser Funktion wird einem Zusetzen des Bügeleisens durch eine Konzentration schädlicher Mineralien vorgebeugt und das korrekte Aufheizen und eine einwandfreie Dampfproduktion garantiert. Es ist empfehlenswert, diese Funktion je nach Härtegrad des Wassers und Gebrauchshäufigkeit mindestens einmal pro Monat zu betätigen.

1. Stellen Sie den Temperaturschalter auf Position "MIN"

2. Stellen Sie den Dampfregler auf Trockenbügeln (Abb. C).
3. Füllen Sie den Behälter bis zur Höchstmarkierung mit Wasser.
4. Stellen Sie das Bügeleisen vertikal auf den Sockel.
5. Stecken Sie nun bitte den Stecker in die Steckdose und drehen Sie den Temperaturschalter auf "MAX". Warten Sie, bis die Betriebsleuchte 2 oder 3 Mal aus- und einschaltet.
6. Stellen Sie den Temperaturschalter dann auf "Min" und unterbrechen Sie den Netzanschluss.
7. Drücken und halten Sie die Selbstreinigungs- Taste (3). Das Wasser fängt an aus den Dampföffnern zu tropfen. Um sicherzustellen, dass das gesamte Wasser entfernt wurde, bewegen Sie das Bügeleisen langsam für 30 Sekunden von rechts nach links und von vorne nach hinten. Halten sie die Spitze des Bügeleisens während der Bewegung leicht nach unten, sodass das Wasser sich bewegen kann. Lösen Sie die Selbstreinigungs- Taste (3) nach 1 Minute.
8. Bewegen Sie das Bügeleisen leicht nach vorn und hinten, bis sich der Wasserbehälter entleert hat.
9. Führen Sie das Bügeleisen über ein feuchtes Tuch, um die Sohle zu reinigen.
10. Bevor Sie das Bügeleisen aufbewahren, lassen Sie es bitte vollständig abkühlen.

11. HINWEISE ZUM GUTEN BÜGELN

Beim Einstellen der Temperatur folgen Sie bitte den Anweisungen auf dem Etikett des zu bügelnden Kleidungsstücks. Sollte kein Etikett vorhanden sein, richten Sie sich bitte bei der Temperaturwahl nach den Angaben nachfolgender Tabelle.

TEMPERATUR-TABELLE

Gewebe	Temperatur	
Synthetische Fasern	●	
Seide	●	
Wolle	● ●	
Baumwolle	● ● ●	
Leinen	● ● ●	

Sollten Zweifel an der Art des Gewebes eines Kleidungsstücks bestehen, bügeln Sie dieses zunächst bei niedriger Temperatur an einer verdeckten Stelle und erhöhen Sie dann die Temperatur schrittweise, bis die Falten geglättet werden können, ohne dass dabei das Gewebe beschädigt wird.

- Gewebe wie Samt, Wolle, etc. sowie Handschuhe und Taschen erhalten ihr ursprüngliches Aussehen und Geschmeidigkeit zurück, wenn man das Bügeleisen mit eingeschalteter Dampffunktion langsam in geringer Entfernung an ihnen entlang führt.
- Teppiche werden wie neu und die Abdrücke von Möbeln verschwinden, wenn man den Dampf in die zusammengepressten Stellen des Teppichs eindringen lässt und diese dann vorsichtig bürstet.
- Teilen Sie vor dem Bügeln die Kleidungsstücke nach ihrer Bügeltemperatur auf. Beginnen Sie mit denen, die die niedrigste Temperatur benötigen.
- Seidengewebe sind auf der Rückseite zu bügeln.
- Um "Glanzstellen" zu vermeiden, kann man Woll-, Baumwoll- und feine Leinengewebe von links bügeln oder aber auf die rechte Seite einen dünnen Stoff legen, auf dem man dann bügelt. Gestärkte Gewebe benötigen mehr Feuchtigkeit. Weiße und helle Gewebe werden von rechts gebügelt, dunkle von links, ebenso wie Stickereien, die dadurch nicht flach gebügelt werden.
- Leinenstoffe können mit Dampf gebügelt werden. Dabei ist ausreichend Dampf anzuwenden; dunkle Stoffe sind von links zu bügeln, um "Glanzstellen" zu vermeiden. Um Umschläge hervorzuheben, sollten diese von rechts gebügelt.

12. INFORMATION ZUR ORDNUNGSGEMÄSSEN ENTSORGUNG ELEKTRISCHER UND ELEKTRONISCHER ALTGERÄTE



Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Hausmüll beseitigt werden.

Es kann zu den eigens von den örtlichen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht sie die Wiederverwertung der Bestandteile des Gerätes, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt.

Zum Unterstreichen der Verpflichtung zur Mitwirkung bei der getrennten Entsorgung ist auf dem Produkt ein Hinweissymbol dafür angebracht, dass dieses Produkt nicht in üblichen Hausmüllcontainern entsorgt werden darf.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die örtliche Verwaltung oder an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

1. LEÍRÁS (A ábra)

1. Rozsdamentes acél talp
2. Hőmérséklet szabályzó
3. Öntisztítás
4. Jelzőlámpa
5. Vízeöntő fedele
6. Spray
7. Gőz szabályzó
8. Spray nyomógomb
9. Extra gőz nyomógomb
10. Sarok

Interferenciák megszüntetése: A készülék az interferencia kiszűrésre vonatkozó irányelveknek megfelelően zavarmentesítve lett.

Elektromágneses összeférhetőség:

A készülék megfelelően a CEM (elektromágneses összeférhetőség) irányelveinek, zavarmentesítve lett.

2. MŰSZAKI ADATOK

Lásd a típuscímktét

Ez a termék megfelel az elektromos kompatibilitásra és a kisfeszültségű berendezésekre vonatkozó európai irányelveknek.

3. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Mielőtt a készüléket először használná, olvassa el figyelmesen ezt a használati utasítást és őrizze meg szükség esetére. Csak ily módon tudja a készüléket megfelelő teljesítménnyel és biztonságosan használni.
- Mielőtt használná a készüléket, ellenőrizze, hogy a háztartási hálózati feszültség megegyezik-e a készüléken feltüntetett értékkel.
- Amennyiben a fali konnektor és a készülék csatlakozó dugója nem illik össze, kérje szakembertől annak cseréjét egy megfelelő típusra.
- A készülék elektromos biztonsága akkor garantált, ha megfelelően földelt aljzathoz csatlakoztatja. A gyártó nem

vállal felelősséget a földelés hiányából származó károkért. Késég esetén forduljon szakemberhez.

- Miután eltávolította a csomagolást, ellenőrizze, hogy a készülék sértetlen állapotban van-e. Késég esetén forduljon a legközelebbi kijelölt Márkaszervizhez.
- A csomagolás elemei (műanyagzacskók, polisztirol hab, stb.) ne kerüljenek gyermekek kezébe, mert veszélyesek lehetnek számukra.
- Nem javasoljuk elosztók, hosszabbítók használatát. Amennyiben elkerülhetetlen a használatuk, csak olyan adaptert vagy hosszabbítót lehet használni, amelyek megfelelnek az érvényben lévő biztonsági előírásoknak, és ügyelni kell arra, hogy az adapteren jelzett teljesítményszintet ne haladják meg.
- Ez a készülék kizárólag háztartási használatra készült. Bármely más felhasználás nem megfelelő, és ennek következtében veszélyesnek minősül.
- A gyártó nem vállalja felelősséget a nem rendeltetésszerű, téves vagy nem megfelelő használatból eredő károkért vagy a nem szakember által végzett javításokból eredő károkért.

Bármely elektromos készülék használata néhány alapvető biztonsági szabály betartását feltételezi, különösképpen:

- Ne érintse meg a készüléket nedves vagy vizes kézzel vagy lábbal.
- Ne merítse a készüléket vízbe, és ne tegye a csap alá a víz feltöltéséhez.
- Ne használja a készüléket nedves helyiségekben vagy fürdőként használt helyiségekben.
- Ne engedje, hogy gyerekek használják a készüléket.
- Ne hagyja bekapcsolva a készüléket, mert ez veszély forrása lehet.
- Amikor áramtalanítja a készüléket, soha ne a kábelnél fogva húzza ki a dugót.
- Mindig kapcsolja ki a készüléket, mielőtt tisztításához vagy karbantartásához kezdene.
- A készülék műszaki hibája és/vagy rendellenes működése esetén kapcsolja ki, és ne próbálja megjavítani. Ha javításra lenne szüksége, kizárólag a gyártó által kijelölt márkaszervizhez forduljon és

kérje az eredeti alkatrészek cseréjét. Amennyiben nem tartja be az előzőekben leírtakat, a készülék épségét veszélyezteti.

- A felhasználó nem cserélheti ki a kábelt. Amennyiben a kábel sérült vagy ki kell cserélni, kizárólag a gyártó által kijelölt márkaszervizhez forduljon.
- Ügyeljen arra, hogy a kábel ne érintkezzen a készülék forró részeivel.
- A készülék használata közben hő keletkezik, amely égési sérüléseket okozhat. Ennek elkerülése érdekében a készüléket a fogantyújánál fogva kell mozgatni, és ügyelni kell arra, hogy ne érjen a készülék fémes részeihez és elkerülje a gőzt.
- Ne irányítsa a gőzsugarat személyek felé, mert ez veszélyhelyzetet okozhat.
- Ne használja a vasalót túl nedves anyagokon.
- Ne tartsa a vasalót a talpán, amíg meleg, meg kell várni, amíg kihűl.
- Ne használjon folteltávolító keverékeket vagy hasonló termékeket a vasalandó anyagokon.
- Áramtalanítsa a készüléket, ha nem használja. Ne hagyja áram alatt, ha nem szükséges.
- A készülék rendelkezik egy biztonsági egységgel, amely ha működésbe lép, a készülék leáll. Újraindításához forduljon kijelölt Márkaservizhez.
- Ha készüléket végleg használaton kívül helyezi, javasolt áramtalanítani, és használhatatlanná tenni úgy például, hogy átvágja a kábelt.
- A vasalót stabil felületen kell használni, és arra kell helyezni is.
- Amikor a vasalót az alapjára állítják, győződjön meg, hogy a felület stabil legyen.
- A vasalót nem lehet használni, ha leesett, ha látható sérülések vannak rajta, vagy víz szivárog belőle.
- Az elektromos készülékeket tartsa gyermekektől és beteg személyektől távol. Ne hagyja, hogy a készülékeket felnőtt felügyelete nélkül használják.
- A felhasználó nem hagyhatja a vasalót felügyelet nélkül, amikor az az elektromos hálózathoz van csatlakoztatva.
- A víztartály feltöltése előtt a készüléket ki kell húzni az elektromos hálózathoz.

- A készüléket 8 év feletti gyerekek és fizikai, pszichés vagy érzékelési fogyatékkal rendelkező, vagy tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, amennyiben őket felügyelik vagy a készülék biztonságos használatával kapcsolatosan kioktatták őket, így ismerik az azzal járó veszélyeket.
- Tartsa a vasalót és a kábelt 8 évnél fiatalabb gyerekektől távol, amikor a készülék be van kapcsolva vagy éppen kihűl.
- A gyermekeket figyelni kell, nehogy a készülékkel játszanak.
- A nagyobb védelem érdekében javasoljuk egy maradékáram működtetésű megszakító (RCD) beszerelését, amelynél a maradékáram nem haladja meg a 30 mA-t. Kérje a beszerelő tanácsát.
- Ne engedje, hogy felügyelet nélküli gyerekek végezzék a készülék tisztítását és felhasználói karbantartását.
- Ne érintse meg a  szimbólummal jelölt felületeket a vasalás során vagy közvetlenül utána. Forró! (I Ábra, J Ábra)

4. A VASALÓ ELSŐ HASZNÁLATA ELŐTT TEENDŐK

Vegye le a talpra és a külső burkolatra ragasztott öntapadó matricákat vagy védőfóliát.

Tekerje le és egyenesítse ki a kábelt.

Kövesse a **"10 TISZTÍTÁS"** pont

"Öntisztítás" részében foglalt utasításokat azért, hogy a vasaló használatra kész legyen.

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

5. SZÁRAZ VASALÁS

1. Helyezze a vasalót egy stabil és hőálló felületre.
2. Csavarja a hőmérséklet szabályzót (2) a MIN állásba (B ábra).
3. Győződjön meg arról, hogy a gőzszabályzó (7) a szárazvasalás pozícióban áll (C ábra).
4. Helyezze a vasalót függőleges állásba, úgy hogy a sarkán álljon (10).
5. Csatlakoztassa a vasalót és válassza ki a vasalási hőmérsékletet a hőmérséklet

szabályzó segítségével. A jelzőfény (4) kigyullad.

- Amikor a jelzőfény (4) kialszik, a vasaló elérte a kívánt hőmérsékletet. A vasalás folyamán ez a jelzőfény rendszeres időközönként kigyullad és kialszik, ezzel jelzi a termosztát működését. Vegye figyelembe, hogy, ha a hőmérséklet szabályzót alacsonyabb hőmérsékletre állítja, a jelzőfény (4) mindaddig égni fog, amíg a talp (1) hőmérséklete el nem éri a kiválasztott szintet, majd újra kigyullad.
- Amikor befejezte a vasalást, csavarja a hőmérséklet szabályzót a "MIN" állásba és áramtalanítsa a készüléket. Hagyja kihűlni, mielőtt kitisztítja és elteszi. A szárazvasalás során mindig használhatja a spray funkciót, amikor van víz a tartályban. (lásd "Spray" és "Tartály feltöltése" részeket)

6. A VÍZTARTÁLY FELTÖLTÉSE

Helyezze az áramtalanított készüléket egy stabil felületre.

- Állítsa a gőz szabályzót (7) a szárazvasalás állásba (C ábra).
- Nyissa fel a fedelet (5), amely a víztartályt fedi.
- Lassan öntse be a vizet a víztartályon elhelyezkedő nyíláson egy pohár segítségével (D ábra). Ne tegyen semmilyen tisztítószert vagy higítószert a víztartályba.
- Ellenőrizze, hogy a víz szintje ne lépje túl a vízszint maximális szintjét és zárja le a fedelet.

Megjegyzés: Ha a lakóhelyén a víz túlságosan kemény, >27°F, javasoljuk, hogy használjon desztillált vizet. Ne használjon ioncserélt vizet, és adalékanyagokkal, mint például keményítővel, parfümmel vagy oblitóval stb. kevert vizet.

7. GŐZÖLÉSES VASALÁS

Mielőtt gőzzel vasalna, győződjön meg arról, hogy a szövet alkalmas erre a típusú vasalásra. **A készülék normál vízzel működik. Ha a víz nagyon kemény lenne**

(27°F felett), javasoljuk adalékanyag nélküli desztillált víz alkalmazását.

- Helyezze az áramtalanított vasalót egy stabil és hőálló felületre.
- Töltse meg a tartályt vízzel (lásd "Tartály feltöltése" részt).
- Állítsa a hőmérséklet szabályzót (2) a "MIN" állásba (B ábra).
- Állítsa fel a vasalót a sarkára függőleges állásba (10).
- Csatlakoztassa a vasalót és állítsa a hőmérséklet szabályzót a "●●●" vagy "Max" állásba. A gőzöléses vasalás maximális hőteljesítményének elérése érdekében ne használja a "●" vagy "●●" pozíciókat. A jelzőfény (4) kigyullad. Amikor ez a jelzőfény elalszik a vasaló elérte a kívánt hőmérsékletet. A vasalás folyamata során a működést jelző jelzőfény rendszeresen kigyullad, ezzel jelzi a termosztát működését. Ha a hőmérséklet szabályzót alacsonyabb hőmérsékletre állítja, a jelzőfény (4) mindaddig égni fog, amíg a talp (1) hőmérséklete el nem éri a kiválasztott szintet, majd újra kigyullad.

- Állásba a gőz szabályzót (7) a gőzöléses vasalás állásba (E ábra). Tartsa a vasalót vízszintesen, és a gőz elkezd kiáramlani a talpon található lyukakon keresztül. Amennyiben a vasaló nem ad ki gőzt, gyengén ütögesse a vasaló talpán a vasalódeszkához. Amikor a vasalót a sarkára állítja függőleges állásba, megszűnik a gőzkibocsátás.

Figyelem! Kerülje a közvetlen kapcsolatot a gőzzel, és ne irányítsa személyek felé!

- Amikor befejezte, csavarja a hőmérséklet szabályzót a "MIN" állásba, majd állítsa a gőz szabályzót a száraz vasalás állásba (C ábra), áramtalanítsa a vasalót és ürítse ki a víztartályt. A víztartályt minden használat után ki kell üríteni, ehhez a következő módon kell eljárni:

Nyissa ki a fedelet (5) és öntse ki a vizet a tartályból (F ábra). Nyomja meg az extra gőz gombot azért, hogy a tartályban maradt víz kifolyhasson, amíg a talp még meleg. Hagyja a vasalót függőleges pozícióban, hogy kihűlhessen.

Megjegyzés: Amennyiben a vasalás során újra kell tölteni a tartályt vízzel, áramtalanítsa a vasalót az újratöltés előtt.

8. SPRAY (G ábra)

Ennek a funkciónak a használatakor, fontos, hogy a tartályban legyen víz. Nyomja meg a Spray nyomógombot (8)  (G ábra), ha spriccelő vizet szeretne a száraz vagy nehéz szövetekre juttatni, hogy benedvesítse azokat, például len, pamut vagy gyapjú esetén, vagy ha nehezen vasalható ráncokat szeretne elsimítani.

A spray funkció egyaránt alkalmazható a vasalás során véletlenül keletkezett ráncok kisimításakor is.

A spriccelő víz a spray kimenet (6) nyílásán keresztül távozik a vasalóból.

Megjegyzés: Amikor először használja a készüléket, előfordulhat, hogy többször egymás után meg kell nyomnia a nyomógombot a spriccelés megkezdéséhez.

9. EXTRA GŐZ (H ábra)

A "Gőzöléses vasalás" részben leírtak szerint indítsa el a vasalót.

Amikor a vasaló elérte a kívánt hőmérsékletet, nyomja le erősen az extra gőz nyomógombot (9)  (H ábra), ha egy erős gőzlöketre van szüksége gyorsabb vasaláshoz vagy makacs ráncok kisimításához. Két extra gőzlöket alkalmazása között várjon legalább 5 másodpercet annak érdekében, hogy a vasaló újra felmelegedjen és ily módon a maximális kiegészítő gőz képződhessen.

Megjegyzés: A vasalás megkezdése előtt nyomja meg néhányszor az extra gőz nyomógombot, annak érdekében, hogy megfelelően működjön. A legjobb minőségű gőzképződés érdekében, egymás után legfeljebb háromszor nyomja meg a gombot, miután kialudt a jelzőlámpa.

Figyelem: Kerülje a gőzzel történő érintkezést. Ne irányítsa a gőzlöketet személyek felé.

10. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Áramtalanítsa a vasalót és hagyja kihűlni, mielőtt tisztításához kezd.

Tisztítsa le a vasaló külsejét és talpát egy nedves ruhával. Ne használjon mosószert vagy súrolószert a tisztítás során.

A vasaló talpának (1) mindig tisztának kell lennie, és letisztításához elegendő végigtörölni egy nedves ruhával a hideg talp felületét.

A talp sérülésének elkerülése érdekében lehetőleg ne vasaljon húzózárat, fémes gombot, stb. és ugyanígy kerülje a fémes vagy érdes felületek vasalását.

Minden egyes használat után ürítse ki a víztartályt és hagyja kihűlni a vasalót, mielőtt elteszi.

Ne tegye vízbe vagy folyóvíz alá a vasalót!

Öntisztítás

A vasalót károsító ásványi anyagok koncentrációját megelőzendő és a megfelelő melegeedés és gőzhatás garantálása érdekében javasoljuk, hogy ezt a funkciót használja havonta legalább egyszer a víz keménységétől és a vasaló használatának gyakoriságától függően.

1. Állítsa a hőmérséklet szabályzót a "MIN" állásba.
2. Állítsa a gőz szabályzót a száraz vasalás állásba (C ábra).
3. Töltse fel a víztartályt a maximumig.
4. Állítsa a vasalót a sarkára függőleges állásba.
5. Brancher le fer à repasser et tourner le bouton de température sur la position "MAX". Attendre que le voyant lumineux (4) s'éteigne.
6. Állítsa a hőmérséklet szabályzót a "Min" állásba, majd áramtalanítsa a vasalót.
7. Nyomja meg és tartsa lenyomva az öntisztítás gombot (3). A víz elkezd kicsepegni a gőznyílásokon. Annak biztosítására, hogy az össze víz kiürül, döntse lassan egyik oldalról a másikra a vasalót, majd előre és hátra 30 másodpercen keresztül. Amikor megbillenti a vasalót, a vasaló orrát kicsit alacsonyabban tartsa, mint a hátsó részét azért, hogy az összes víz kifolyjon. Egy perc után engedje ki az öntisztító gombot.

8. Vasaljon át egy nedves ruhadarabot, hogy letisztítsa a vasaló talpát.
9. Amikor befejezte, hagyja kihűlni a vasalót, mielőtt elteszi.

11. TANÁCSOK A HATÉKONY VASALÁSHOZ

Amikor kiválasztja a hőmérsékletet, tájékozódjon a ruhaneműn található címkéről. Amennyiben nem rendelkezik vele, a következő táblázat segítségével választhatja ki a megfelelő hőmérsékletet.

HŐMÉRSÉKLET TÁBLÁZAT

Szövet	Hőmérséklet	
Műszálas anyagok	●	
Selyem	●	
Gyapjú	● ●	
Pamut	● ● ●	
Len	● ● ●	

Ha kétségei vannak a ruhanemű szövetének összetételét illetően, kezdje a vasalást alacsony fokozaton és a ruhanemű egy rejtett részén, majd fokozatosan emelje a hőmérsékletet addig, amíg a ráncok el nem tűnnek anélkül, hogy a szövet sérülne.

- Az olyan szövetek, mint például a bársony, gyapjú, stb., vagy mint a kesztyűk, táskák visszanyerhetik eredeti fényüket, ha a vasalót lassan mozgatva kis távolságról felgőzöljük őket.
- A szőnyegekről eltüntethető a bútorok okozta folt, ha a lapos terület felgőzölése után gyengén átkeféljük az érintett részt.
- Oszdályozza a ruhaneműket a kívánt hőmérséklet szerint, és kezdje a vasalást a legalacsonyabb fokozaton.
- A selyemszövetet kifordítva kell vasalni.
- A gyapjú, pamut és finom len szöveteket lehet gőzölve vasalni kifordítva vagy a külsején, de ebben az esetben javasolt egy finom anyagú ruha használata, hogy a szövet ne maradjon fényes a vasalás után. A keményített szövetek több nedvességet kívánnak. A fehér és világos színű szöveteket külső részükön kell vasalni, míg a sötét színűeket és a

hímzetteket kifordítva, hogy domborúak maradjanak.

- A len szöveteket lehet bőségesen gőzölve vasalni, és a sötét színűeket kifordítva vasalni azért, hogy elkerülhető legyen a szövet kifényesedése. A hajtókat kifordítva célszerű vasalni, hogy a másik oldalon domború maradjon.

12. ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS KÉSZÜLÉKEK MARADVÁNYAINAK MEGFELELŐ KEZELÉSÉRE VONATKOZÓ INFORMÁCIÓ



A hasznos élettartamának végére érkezett készüléket nem szabad a lakossági hulladékkal együtt kezelni. A leselejtezett termék az önkormányzatok által kijelölt szelektív hulladékgyűjtőkben

vagy az elhasználódott készülékek visszavételét végző kereskedőknél adható le. Az elektromos háztartási készülékek szelektív gyűjtése lehetővé teszi a nem megfelelően végzett hulladékkezelésből adódó, a környezetet és az egészséget veszélyeztető negatív hatások megelőzését és a készülék alkotórészeinek újrahasznosítását, melynek révén jelentős energia- és erőforrás- megtakarítás érhető el.

A szelektív hulladékgyűjtés kötelességének hangsúlyozása érdekében a terméken egy jelzés szerepel figyelmeztetésként, hogy ne használják a hagyományos konténereket ártalmatlanításukhoz.

További információért vegye fel a kapcsolatot a helyi hatósággal vagy a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

1. POPIS PŘÍSTROJE (OBR. A)

1. Žehlicí plocha
2. Termostat
3. Samočištění
4. Světelný indikátor
5. Kryt plnicího otvoru na vodu
6. Kropení
7. Regulátor napařování
8. Tlačítko kropení
9. Tlačítko extra napařování
10. Podstavec

Odstranění rušení: tento přístroj byl vyroben v souladu se Směrnicí o odstranění rušení.

Elektromagnetická kompatibilita: Tento přístroj byl vyroben v souladu se Směrnicí o elektromagnetické kompatibilitě

2. TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

Viz štítek s údaji na spotřebiči.

Tento výrobek je v souladu se Směrnicemi EU o elektromagnetické kompatibilitě a o nízkém napětí.

3. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Než poprvé použijete tento výrobek, přečtěte si pečlivě tento návod a schovejte si ho pro pozdější použití. Pouze tak budete moci dosáhnout optimálních výsledků a maximální bezpečnosti při používání.
- Před použitím výrobku si ověřte, zda napětí domácí elektrické sítě odpovídá napětí uvedenému na výrobku.
- Z hlediska elektrické bezpečnosti smí být výrobek zapojen pouze do zásuvky, která odpovídá platným předpisům a technickým normám (dokonalé uzemnění). Výrobce nebude odpovídat za škody případně za újmu na zdraví vyplývající z nepředpisové elektrické instalace. V případě nejasností se obraťte na odborníka s požadovanou kvalifikací.
- Když odstraníte obal, ověřte, zda je výrobek v dokonalém stavu; pokud si nejste jisti, obraťte se

na nejbližší servisní středisko.

- Části obalu (plastikové sáčky, polystyrénové součásti atd.) nesmí zůstat v dosahu dětí, protože představují zdroj nebezpečí.
- Nedoporučuje se používání adaptérů, rozboček a/nebo prodlužovaček. Pokud je nezbytné jejich použití, užívejte pouze adaptéry a prodlužovačky odpovídající platným bezpečnostním předpisům a normám.
- Tento výrobek je určen pouze pro použití v domácnosti. Jiné používání by bylo neadekvátní a nebezpečné.
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nevhodným a nepoučeným používáním či opravami prováděnými nekvalifikovanou osobou.

Používání jakéhokoliv elektrického spotřebiče vyžaduje dodržování základních pravidel.

Zvlášť

- Nedotýkat se spotřebiče mokřma či vlhkým rukama a nohama.
- Neponořovat spotřebič do vody, ani jej nedávat pod vodovodní kohoutek když jej chcete plnit vodou.
- Nepoužívat spotřebič v místech příliš vlhkých nebo v místech, která se používají jako koupelna.
- Nedovolit dětem používat tento spotřebič.
- Nenechávat bez dozoru zapnutý spotřebič: mohl by být zdrojem nebezpečí.
- Při odpojení síťového přívodu nikdy netahat za přívod samotný.
- Než přistoupíte k jakékoli činnosti čištění či údržby spotřebiče, odpojte jej od elektrické sítě.
- Pokud dojde k poruše a/nebo špatnému fungování spotřebiče, vypněte jej a neopravujte ho sami. Pokud je nutná oprava, obraťte se výhradně na odborný servis a vyžadujte originální náhradní díly. Pokud by tyto uvedené rady nebyly respektovány, znamenalo by to nebezpečí pro bezpečnost přístroje.
- Uživatel nesmí sám vyměňovat síťový přívod. V případě, že je poškozen nebo je třeba ho vyměnit, obraťte se na servisní službu autorizovanou výrobcem.
- Dbejte, aby se síťový přívod nedotýkal horkých částí spotřebiče.
- Při používání tohoto spotřebiče jsou vyvíjeny vysoké teploty a proto existuje nebezpečí popálenin během manipulace s ním. Z tohoto důvodu držte spotřebič pouze za držadlo a vyhněte se kontaktu s kovovými částmi a s

- párou.
- Nemířte proudem páry na osoby: je to nebezpečné.
- Nepoužívejte žehličku na příliš mokré tkaniny.
- Neodkládejte žehličku opřenou o žehlicí desku pokud je horká, počkejte, až vychladne.
- Nenanášejte na žehlené textilie odstraňovače skvrn či podobné výrobky.
- Pokud nepoužíváte spotřebič, odpojte ho od elektrické sítě. Nenechávejte ho zapojený, když ho nepoužíváte.
- Tento spotřebič je vybaven bezpečnostním zařízením, které, pokud se uvede v činnost, vyřadí spotřebič z činnosti. K reaktivaci spotřebiče se musíte obrátit na odborný servis.
- Pokud už definitivně nechcete spotřebič používat, odpojte ho od elektrické sítě a znehodnotte ho např. tak, že odstraníte síťový přívod.
- Žehličku používejte na pevném povrchu a položte jen na pevný povrch.
- Při položení žehličky na podstavec se ujistěte, zda-li je povrch pevný.
- Žehličku nepoužívejte pokud upadla, má viditelné vady nebo z ní uniká voda.
- Elektrické spotřebiče uchovávejte mimo dosahu dětí nebo nemocných osob. Nedovolte jim používat spotřebiče bez dozoru dospělého.
- Nenechávejte žehličku bez dozoru když je zapojená do elektrické sítě.
- Před naplněním vody do nádržky žehličku vypojte z elektrické sítě.
- Tento přístroj může být používán dětmi staršími 8 let a osobami s fyzickými, psychickými nebo smyslovým postižením nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, vždy pokud na ně bude dohlíženo nebo budou náležitě poučeni jak používat přístroj bezpečným způsobem a budou chápat rizika s tím spojená.
- Udržujte žehličku s kábly v dosahu dětí mladších 8 let, když je zapojená nebo se ochlazuje.
- Je potřebné dohlížet na děti, aby si nehráli se spotřebičem.
- Pro větší bezpečnost doporučujeme nainstalovat proudový chránič na residuální proud (RCD) s vybavovacím residuálním proudem, který nepřekračuje 30 mA. Poradte se s odborníkem na instalaci.
- Nedovolujte dětem bez Vašeho dozoru provádět uživatelské čištění a údržbu přístroje.
- Během žehlení a ihned po jeho ukončení se nedotýkejte částí označených symbolem . Jsou horké! (Obr I, Obr J)

4. NEŽ ŽEHLIČKU POPRVÉ POUŽIJETE

Odstraňte nálepky nebo chrániče z podkladu a z konstrukce.

Rozviňte a narovnejte síťový přívod.

Sledujte instrukce v oddílu „**Samočištění**“ v kapitole 10 „**Čištění a údržba**“, aby žehlička byla čistá pro použití.

INSTRUKCE PRO POUŽITÍ

5. ŽEHLENÍ NASUCHO

- Umístěte žehličku na stabilní povrch odolný proti vysokým teplotám.
- Nastavte termostat (2) do pozice MIN (Obr. B).
- Ujistěte se, že regulátor napařování (7) je v pozici žehlení nasucho (Obr. C).
- Dejte žehličku do vertikální polohy a opřete ji o podstavec.
- Zapojte žehličku do elektrické zásuvky a zvolte teplotu žehlení pomocí termostatu. Světelný indikátor (4) se rozsvítí.
- Když světelný indikátor (4) zhasne, žehlička se nahrála na zvolenou teplotu. Během žehlení se tento indikátor rozsvítí a zhasne v pravidelných intervalech, a tím bude označovat cykly termostatu. Mějte na paměti, že pokud snížíte teplotu, světelný indikátor (4) zůstane zhasnutý dokud žehlicí deska (1) nedosáhne požadované teploty, když se tak stane, znovu se rozsvítí.
- Po skončení práce otočte termostatem do pozice MIN a odpojte žehličku. Před vnějším čištěním a před uložením nechte žehličku vychladnout. Během žehlení nasucho můžete používat funkci kropení pokud je v nádržce voda. (viz oddíl „Kropení“ a „Plnění nádržky na vodu“).

6. PLNĚNÍ NÁDRŽKY NA VODU

Umístěte odpojenou žehličku na stabilní povrch.

- Dejte regulátor napařování (7) na pozici žehlení nasucho (Obr. C).

2. Otevřete kryt (5), který chrání plnicí otvor vody.
 3. Nalijte pomalu vodu tímto otvorem pomocí nádoby (Obr. D). Nenaplňujte žádným čistícím prostředkem ani rozpouštědlem.
 4. Ověřte, že voda nepřesahuje maximální hladinu naplnění a zavřete otvor.
- Pozn.: Pokud žijete v oblasti, kde je voda příliš tvrdá, (více jak 27°F), doporučujeme používat destilovanou vodu.** Nepoužívejte vodu do baterií ani přídavky jako změkčovadla, škrob, parfémy atd.

7. ŽEHLENÍ S NAPAŘOVÁNÍM

Před žehlením s napařováním ověřte, zda textilie je vhodná k tomuto typu žehlení. Spotřebič funguje s použitím obyčejné vody. **Pokud je voda hodně vápenitá (tvrdost nad 27°F), doporučujeme používání destilované vody bez přidávání jakýchkoliv dalších látek.**

1. Umístěte odpojenou žehličku na stabilní povrch odolný proti vysokým teplotám.
2. Naplňte nádržku na vodu (**viz „Plnění nádržky na vodu“**).
3. Nastavte termostat (2) do pozice MIN (Obr. B).
4. Postavte žehličku do vertikální polohy na její podstavec (10).
5. Zapojte žehličku do elektrické zásuvky a otočte termostatem do pozice ●●●● či pozice MAX. Aby kvalita žehlení s napařováním byla nejvyšší, neuzívejte pozice ● nebo ●● . Světelný indikátor (4) se rozsvítí. Když zhasne, žehlička dosáhne požadované teploty. Během žehlení se světelný indikátor rozsvítí a zhasne v pravidelných intervalech a tak znázorní cyklus termostatu. Pokud snížíte teplotu, světelný indikátor (4) zůstane zhasnut, dokud plotna nedosáhne požadované teploty. Pak se znovu rozsvítí.
6. Umístěte regulátorem napařování (7) na pozici žehlení s napařováním (Obr. E). Dejte žehličku do horizontální polohy a pára začne vycházet z otvorů. Pokud žehlička nedodává páru, ťukněte lehce plochou žehlicí desky o žehlenou plochu.

Vždy když dáte žehličku do vertikální polohy a opřete ji o její podstavec, přeruší se vypouštění páry.

Pozor! Vyhněte se kontaktu s párou a nemiřte proudem páry na osoby.

7. Když skončíte práci s přístrojem, otočte termostat do polohy MIN, umístěte regulátor napařování do pozice žehlení nasucho (Obr. C), odpojte žehličku ze zásuvky a vyprázdněte nádržku na vodu. Nádržka se musí vyprázdnit po každém použití a to následujícím způsobem: Otevřete kryt (5) a vylijte vodu z nádržky (Obr. F). Stiskněte tlačítko pára extra aby vytekla voda, která by mohla zůstat v nádržce, když je plotna ještě horká. Nechte žehličku ve vertikální pozici dokud nevychladne.

Pozn.: Pokud během žehlení potřebujete doplnit nádržku, odpojte předtím žehličku ze zásuvky proudem.

8. KROPENÍ (OBR. G)

Aby tato funkce mohla být využita, musí být v nádržce voda. Stisknete tlačítko kropení (8)  (Obr. G), pokud chcete rozprašování vody na navlhčení suchých a těžko žehlitelných textilií jako např. len, bavlna a vlna s cílem vyžehlit vzdorující záhyby a pomačkané části. Funkce kropení je rovněž vhodná k vlhčení pomačkanin způsobených na tkanině během žehlení.

Voda je rozprašována tryskou kropení (6).

Pozn.: Pokud používáte žehličku poprvé, může se stát, že pro spuštění funkce kropení je nutné stisknout tlačítko kropení několikrát.

9. EXTRA NAPAŘOVÁNÍ (OBR. H)

Zapněte žehličku tak jak je to uvedeno v oddílu „Žehlení nasucho“.

Když žehlička dosáhne požadované teploty, stlačte pevně tlačítko extra napařování (9)  v případě, že chcete intenzivní vypouštění páry pro rychlejší žehlení a uhlazení vzdorujících záhybů. Čekejte alespoň 5 sekund mezi každým stisknutím tlačítka extra napařování, aby se žehlička mohla znovu nahřát a abyste tak obdrželi maximální množství páry.

Pozn.: Než začnete žehlit, stiskněte tlačítko extra napařování několikrát za sebou, abyste funkci aktivovali. Abyste dosáhli nejvyšší kvality páry, nestlačujte toto tlačítko více než třikrát od chvíle, co světelný indikátor zhasl.

Vertikální pára: extra napařování funguje také tehdy, když je žehlička ve vertikální pozici. Když chcete tuto funkci použít, držte žehličku ve vertikální poloze ve vzdálenosti přibližně 15–20 cm od tkaniny a stiskněte tlačítko extra napařování (9).

Pozor: Vyhnete se kontaktu s párou. Nemiřte proudem páry na osoby.

10. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Odpojte žehličku ze zásuvky a čekejte, dokud nevychladne. Teprve pak přistupte k čištění.

Vnějšíšek a žehlicí desku čistěte navlhčeným hadříkem. Nepoužívejte čisticí ani abrazivní prostředky.

Povrch desky (1) musí být vždy čistý a k tomuto účelu stačí použít na studený povrch navlhčený hadřík. Aby se povrch desky nepoškrábal, nežehlete přezky, zipy, háčky, kovové knoflíky apod. a rovněž nedávejte žehličku na kovové a nerovné povrchy. Po každém použití vyprázdněte nádržku na vodu a nechte žehličku vychladnout.

Neponořujte žehličku do vody ani ji nedávejte pod vodovodní kohoutek.

Samočištění

Aby se nenašrádaly škodlivé minerály, které by mohly škodit žehličce a aby bylo zajištěno správné nahřívání a napařování. Doporučuje se používat tuto funkci alespoň jednou měsíčně (závisí na tvrdosti vody a četnosti používání žehličky).

1. Dejte termostat do pozice MIN.
2. Dejte regulátor napařování do pozice žehlení nasucho (Obr. C)
3. Naplňte na maximum nádržku na vodu.
4. Dejte žehličku do vertikální polohy a opřete ji o její podstavec.
5. Zapojte žehličku do zásuvky a otočte voličem teploty do polohy "MAX". Počkejte, dokud se světelný indikátor (4) nevypne.

6. Otočte termostatem na pozici MIN a odpojte žehličku z proudu.
7. Stlačte a přidržte stlačené tlačítko pro samočištění (3). Z otvorů pro napařování začne kapat voda. Aby se vyprázdnila všechna voda, pomalu žehličku 30 sekund naklánějte z boku na bok a směrem dopředu. Při naklánění dejte přední část žehličky níže než zadní, abyste zajistili cirkulování vody. Po minutě pusťte tlačítko samočištění.
8. Přejedte žehličkou přes vlhký hadřík, aby se vyčistila deska.
9. Když skončíte, nechte žehličku vychladnout než ji uklidíte.

11. RADY PRO KVALITNÍ ŽEHLÉNÍ

Když nastavujete teplotu, dbejte návodů k žehlení na oděvech. Pokud tam nejsou, v následující tabulce najdete orientace pro nastavení teploty.

Tabulka teplot

Textilie	Teplota	
Syntetická vlákna	●	☹
Hedvábí	●	☹
Vlna	● ●	☹
Bavlna	● ● ●	☹
Len	● ● ●	☹

V případě nejistoty vzhledem ke složení tkaniny oděvu, zkuste nejdříve nízkou teplotu a žehlete skrytou část oděvu a pak postupně zvyšujte teplotu dokud záhyby nezmizí aniž by se tkanina poškodila..

- Tkaniny jako samet, vlna atd., stejně jako rukavice a tašky mohou znovu získat svou původní měkkost a hladkost pokud pomalu přejedete žehličkou v malé vzdálenosti od těchto předmětů se zapojením páry.
- Koberce budou jako nové když se zbaví stop po nábytku a to tak, že pára pronikne tam, kde je vlas zploštěn a pak jej můžete opatrně pročesat.
- Rozdělte oděvy podle požadované teploty; začněte těmi, které vyžadují nejnižší teplotu žehlení.
- Hedvábné látky se musí žehlit naruby.
- Vlněné a bavlněné látky a látky z jemného lnu se mohou žehlit s napařováním naruby

anebo nalíc, pokud je mezi žehličku a látku vložena tenká látka, aby se předešlo „lesku“. Škrobené látky vyžadují více navlhčení. Nalíc se žehlí tkaniny bílé a světlé, tkaniny tmavé se žehlí naruby stejně jako vyšívané látky.

- Lněné látky se mohou žehlit s napařováním, použít se může velké množství páry a žehlit naruby se mají tmavé tkaniny, aby se předešlo „lesku“. Žehlit nalíc se mají záložky, aby vynikly.

12. INFORMACE, TÝKAJÍCÍ SE SPRÁVNÉHO NAKLÁDÁNÍ S ODPADEM Z ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH SPOTŘEBIČŮ



Po ukončení doby své životnosti nesmí být výrobek odklizen společně s domácím odpadem.

Je třeba zabezpečit jeho odevzdání na specializovaná

místa sběru tříděného odpadu, zřízovaných městskou správou nebo prodejcem, který zabezpečuje tuto službu. Oddělená likvidace elektrospotřebičů je zárukou prevence negativních vlivů na životní prostředí a na zdraví, které způsobuje nevhodné nakládání, umožňuje recyklaci jednotlivých materiálů a tím i významnou úsporu energií a surovin.

Aby jsme zdůraznili povinnost spolupracovat při separovaném sběru, je na výrobku znak, který označuje doporučení nepoužít na jeho likvidaci tradiční kontejnery.

Další informace vám poskytnou místní orgány, nebo obchod, ve kterém jste výrobek zakoupili.

Bližší informace naleznete na www.elektrovin.cz

1. POPIS PRÍSTROJA (OBR. A)

1. Žehliaca plocha
2. Termostat
3. Samočistenie
4. Svetelný indikátor
5. Kryt plniaceho otvoru na vodu
6. Kropenie
7. Regulátor naparovania
8. Tlačidlo kropenia
9. Tlačidlo extra naparovanie
10. Podstavec

Zamedzenie rušenia: tento prístroj bol vyrobený v súlade so Smernicami o zamedzení rušenia.

Elektromagnetická kompatibilita: Tento prístroj bol vyrobený v súlade so Smernicami EMC o elektromagnetickej kompatibilite

2. TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

Vid' štítok s údajmi na spotrebiči.

Tento spotrebič bol vyrobený v súlade so Smernicami EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a o nízkom napätí.

3. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Skôr než po prvýkrát použijete tento výrobok, prečítajte si starostlivo tento návod a schovajte si ho pre neskoršie použitie. Iba tak budete môcť dosiahnuť optimálne výsledky a maximálnu bezpečnosť pri používaní.
- Pred použitím výrobku si overte, či napätie domácej elektrickej siete zodpovedá napätiu, ktoré je uvedené na výrobku.
- Z hľadiska elektrickej bezpečnosti smie byť výrobok zapojený iba do zásuvky, ktorá zodpovedá platným predpisom a technickým normám (dokonalé uzemnenie). Výrobca nebude zodpovedať za škody prípadne za poškodenie zdravia, ktoré vyplýva z nepredpisovej elektrickej inštalácie. V prípade nejasností sa obráťte na odborníka s požadovanou kvalifikáciou.
- Keď odstránite obal, overte si, či je výrobok v dokonalom stave; pokiaľ si nie ste istí, obráťte sa

na najbližšie servisné stredisko.

- Časť obalu (plastikové vrecká, polystyrénové súčasti atď.) nesmú zostať v dosahu detí, pretože predstavujú zdroj nebezpečenstva.
- Nedoporučuje sa používať adaptér, rozdvójky a /alebo predlžovacie káble. Pokiaľ je nevyhnutné ich použitie, užívajte iba adaptéry a predlžovacie káble, ktoré zodpovedajú platným bezpečnostným predpisom a normám.
- Tento výrobok je určený iba pre použitie v domácnosti. Iné používanie by bolo neadekvátne a nebezpečné.
- Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré sú spôsobené nevhodným a nepoučeným používaním či opravami, ktoré boli prevedené nekvalifikovanou osobou.

Používanie akéhokoľvek elektrického spotrebiča vyžaduje dodržiavanie základných pravidiel.

Zvlášť

- Nedotýkať sa spotrebiča mokrými či vlhkými rukami a nohami.
- Neponárať spotrebič do vody, ani ho nedávať pod vodovodný kohútik keď ho chcete plniť vodou.
- Nepoužívať spotrebič v miestach príliš vlhkých alebo v miestach, ktoré sa používajú ako kúpeľňa.
- Nedovoľte deťom používať tento spotrebič.
- Nenechávajte bez dozoru zapnutý spotrebič: mohol by byť zdrojom nebezpečenstva.
- Pri odpojení sieťového prívodu nikdy neťahajte za samotný prívod.
- Skôr než pristúpite k akejkoľvek činnosti čistenia či údržby spotrebiča, odpojte ho od elektrickej siete.
- Pokiaľ dôjde k poruche a/alebo k zlému fungovaniu spotrebiča, vypnite ho a neopravujte ho sami. Pokiaľ je nutná oprava, obracajte sa výhradne na odborný servis a vyžadujte originálne náhradné diely. Pokiaľ by uvedené rady neboli rešpektované, znamenalo by to nebezpečenstvo pre bezpečnosť prístroja.
- Užívateľ nesmie sám vymieňať sieťový prívod. V prípade, že je poškodený alebo ho treba vymeniť, obráťte sa na servisnú službu, ktorá je autorizovaná výrobcom.
- Dbajte na to, aby sa sieťový prívod nedotýkal horúcich častí spotrebiča.
- Pri používaní tohoto spotrebiča sú vyvíjané

vysoké teploty a preto existuje nebezpečenstvo popálenia počas manipulácie s ním. Z toho dôvodu držte spotrebič iba za držadlo a vyhnite sa kontaktu s kovovými časťami a s parou.

- Nemierte prúdom pary na osoby: je to nebezpečné.
- Nepoužívajte žehličku na príliš mokré tkaniny.
- Neodkladajte žehličku opretú o žehliacu dosku pokiaľ je horúca, počkajte, až vychladne.
- Nenanášajte na žehlené textilie odstraňovače škvrn či podobné výrobky.
- Pokiaľ nepoužívate spotrebič, odpojte ho od elektrickej siete. Nenechávajte ho zapojený, keď ho nepoužívate.
- Tento spotrebič je vybavený bezpečnostným zariadením, ktoré, pokiaľ sa uvedie do činnosti, vyradí spotrebič z činnosti. K reaktivácii spotrebiča sa musíte obrátiť na odborný servis.
- Pokiaľ už definitívne nechcete spotrebič používať, odpojte ho od elektrickej siete a znehodnotte ho napr. tak, že odstránite sieťový prívod.
- Žehličku používajte na pevnom povrchu a položte len na pevný povrch.
- Pri položení žehličky na podstavec sa ubezpečte, či je povrch pevný.
- Žehličku nepoužívajte ak spadla, má viditeľné poškodenie alebo z nej uniká voda.
- Elektrické spotrebiče uchovávajte mimo dosahu detí alebo chorých osôb. Nedovoľte im používať spotrebiče bez dohľadu dospelého.
- Nenechávajte žehličku bez dozoru, keď je zapojená do elektrickej siete.
- Pred naplnením vody do nádržky žehličku vypojte z elektrickej siete.
- Tento prístroj môžu používať deti starší ako 8 rokov a osoby s fyzickým, psychickým alebo zmyslovým postihnutím alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, vždy, ak budú pod dozorom alebo budú náležite poučení ako prístroj používať bezpečným spôsobom a budú chápať možné riziká.
- Udržiavajte žehličku s káblom mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov, keď je zapojená alebo sa ochladzuje.
- Je potrebné dohliadať na deti, aby sa nehrali so spotrebičom.
- Pre väčšiu bezpečnosť odporúčame nainštalovať prúdový chránič na reziduálny prúd (RCD) s vybavovacím reziduálnym prúdom, ktorý neprekračuje 30 mA. Poradte sa s odborníkom na inštaláciu.

- Nedovoľujte deťom bez vášho dozoru prevádzkať užívateľské čistenie a údržbu prístroja.
- Počas žehlenia a ihneď po jeho ukončení sa nedotýkajte častí označených symbolom . Sú horúce! (Obr I, Obr J)

4. SKÔR AKO ŽEHLIČKU PRVÝKRÁT POUŽIJETE

Odstráňte nálepky alebo chrániče z podkladu a z konštrukcie.

Rozvriťte a narovnajzte sieťový prívod.

Sledujte inštrukcie v oddieli „**Samočistenie**“ v kapitole 10 „**Čistenie a údržba**“, aby žehlička bola čistá pre použitie.

INŠTRUKCIE PRE POUŽITIE

5. ŽEHLLENIE NASUCHO

1. Umiestnite žehličku na stabilný povrch odolný proti vysokým teplotám.
2. Nastavte termostat (2) do pozície MIN (Obr. B).
3. Uistite sa, že regulátor naparovania (7) je v pozícii žehlenie nasucho (Obr. C).
4. Dajte žehličku do vertikálnej polohy a oprite ju o podstavec.
5. Zapojte žehličku do elektrickej zásuvky a zvolte teplotu žehlenia za pomoci termostatu. Svetelný indikátor (4) sa rozsvieti.
6. Keď svetelný indikátor (4) zhasne, žehlička sa nahriala na zvolenú teplotu. Počas žehlenia sa tento indikátor rozsvieti a zhasne v pravidelných intervaloch, a tým bude označovať cykly termostatu. Majte na pamäti, že pokiaľ znížite teplotu, svetelný indikátor (4) zostane zhasnutý pokiaľ žehliaca doska (1) nedosiahne požadovanú teplotu, keď sa tak stane, znovu sa rozsvieti.
7. Po skončení práce otočte termostatom do pozície MIN a odpojte žehličku. Pred vonkajším čistením a pred uložením nechajte žehličku vychladnúť. Počas žehlenia nasucho môžete používať funkciu kropenie pokiaľ je v nádržke voda. (viď oddiel „Kropenie“ a „Plnenie nádržky na vodu“)

6. PLNENIE NÁDRŽKY NA VODU

Umiestnite odpojenú žehličku na stabilný povrch.

1. Dajte regulátor naparovania (7) na pozíciu žehlenie nasucho (Obr. C).
2. Otvorte kryt (5), ktorý chráni plniaci otvor vody.
3. Nalejte pomaly vodu týmto otvorom s pomocou nádoby (Obr. D). Nenapĺňajte žiadnym čistiacim prostriedkom ani rozpúšťadlom.
4. Overtte si, či voda nepresahuje maximálnu hladinu naplnenia a zatvorte otvor.

Pozn.: Pokiaľ žijete v oblasti, kde je voda príliš tvrdá, (viac ako 27°F), odporúčame používať destilovanú vodu.

Nepoužívajte vodu do batérie ani prídavky ako zmäčkovadlá, škrob, parfémy atď.

7. ŽEHLENIE S NAPAROVANÍM

Pred žehlením s naparovaním si overte, či je textília vhodná na tento typ žehlenia. Spotrebič funguje s použitím obvyčajnej vody. **Pokiaľ je voda veľmi vápenitá (tvrdosť nad 27°F), odporúčame používať destilovanú vodu bez pridávania akýchkoľvek ďalších látok.**

1. Umiestnite odpojenú žehličku na stabilný povrch odolný proti vysokým teplotám.
 2. Naplňte nádržku na vodu (viď „Plnenie nádržky na vodu“).
 3. Nastavte termostat (2) do pozície MIN (Obr. B).
 4. Postavte žehličku do vertikálnej polohy na jej podstavec (10).
 5. Zapojte žehličku do elektrickej zásuvky a otočte termostatom do pozície ●●● či pozície MAX. Aby kvalita žehlenia s naparovaním bola najvyššia, používajte pozíciu ● alebo ●●.
- Svetelný indikátor (4) sa rozsvieti. Keď zhasne, žehlička dosiahla požadovanú teplotu. Počas žehlenia sa svetelný indikátor rozsvieti a zhasne v pravidelných intervaloch, a tak znázorňuje cykly termostatu. Pokiaľ znížite teplotu, svetelný indikátor (4) zostane zhasnutý pokiaľ

platnička nedosiahne požadovanú teplotu. Potom sa znova rozsvieti.

6. Umiestnite regulátorom naparovania (7) do pozície žehlenie s naparovaním (Obr. E). Dajte žehličku do horizontálnej polohy a para začne vychádzať z otvorov. Pokiaľ žehlička nedodáva paru, klepnite ľahko plochou žehliacej dosky o žehliacu plochu. Vždy keď dáte žehličku do vertikálnej polohy a opriete ju o jej podstavec, preruší sa vypúšťanie pary. **Pozor! Vyhňte sa kontaktu s parou a nemierte prúdom pary na osoby.**
7. Keď skončíte prácu s prístrojom, otočte termostat do polohy MIN, umiestnite regulátor naparovania do pozície žehlenie nasucho (Obr. C), odpojte žehličku zo zásuvky a vyprázdňte nádržku na vodu. Nádržka sa musí vyprázdniť po každom použití a to nasledujúcim spôsobom:
Otvorte kryt (5) a vylejte vodu z nádržky (Obr. F). Stlačte tlačidlo para extra aby vytiekla voda, ktorá by mohla zostať v nádržke, keď je platnička ešte horúca. Nechajte žehličku vo vertikálnej polohe pokiaľ nevychladne.

Pozn.: pokiaľ počas žehlenia potrebujete doplniť nádržku, odpojte predtým žehličku zo zásuvky prúdu.

8. KROPENIE (OBR. G)

Aby táto funkcia mohla byť využitá, musí byť v nádržke voda. Stlačte tlačidlo kropenie (8)  (Obr. G), pokiaľ chcete rozprašovanie vody na navlhčenie suchých a ťažko žehliteľných textílií ako napr. ľan, bavlna a vlna s cieľom vyžehliť vzdorujúce záhyby a pokrčené časti. Funkcia kropenie je rovnako vhodná pre vlhčenie pokrčených, ktoré je spôsobené na tkanine počas žehlenia. Voda je rozprašovaná tryskou kropenia (6). **Pozn.:** Pokiaľ používate žehličku prvýkrát, môže sa stať, že pre spustenie funkcie kropenie je nutné stlačiť tlačidlo kropenie niekoľkokrát.

9. EXTRA NAPAROVANIE (OBR. H)

Zapnite žehličku tak ako je uvedené v oddieli „Žehlenie nasucho“.

Keď žehlička dosiahne požadovanú teplotu, stlačte pevne tlačidlo extra naparovanie (9)  v prípade, že chcete intenzívne vypúšťanie pary pre rýchlejšie žehlenie a uhladenie vzdorujúcich záhybov. Čakajte aspoň 5 sekúnd medzi každým stlačením tlačidla extra naparovanie, aby sa žehlička mohla znova nahriať a aby ste tak obdržali maximálne množstvo pary.

Pozn.: Skôr ako začnete žehliť, stlačte tlačidlo extra naparovanie niekoľkokrát za sebou, aby ste funkciu aktivovali. Aby ste dosiahli najvyššiu kvalitu pary, nestláčajte toto tlačidlo viac ako trikrát od chvíle, čo svetelný indikátor zhasol.

Vertikálna para: extra naparovanie funguje tiež vtedy, keď je žehlička vo vertikálnej polohe. Keď chcete túto funkciu použiť, držte žehličku vo vertikálnej polohe vo vzdialenosti približne 15 –20 cm od tkaniny a stlačte tlačidlo extra naparovanie (9).

Pozor: Vyhnite sa kontaktu s parou. Nemierte prúdom pary na osoby.

10. ČISTENIE A ÚDRŽBA

Odpojte žehličku zo zásuvky a čakajte, pokiaľ nevychladne. Až potom pristúpte k čisteniu.

Vonkajšok a žehliacu dosku čistite navlhčenou handričkou. Nepoužívajte čistiace ani abrazívne prostriedky. Povrch dosky (1) musí byť vždy čistý a k tomuto účelu stačí použiť na studený povrch navlhčenú handričku. Aby sa povrch dosky nepoškral, nežehlite pracky, zipsy, háčky, kovové gombíky apod. a taktiež nedávajte žehličku na kovové a nerovné povrchy. Po každom použití vyprázdňte nádržku na vodu a nechajte žehličku vychladnúť.

Neponárajte žehličku do vody ani ju nedávajte pod vodovodný kohútik.

Samočistenie

Aby sa nenahromadili škodlivé minerály,

ktoré by mohli škodiť žehličke a aby bolo zaistené správne nahrievanie a naparovanie. Doporučuje sa používať túto funkciu aspoň raz mesačne, (závisí na tvrdosti vody a častosti používania žehličky).

1. Dajte termostat do pozície MIN.
2. Dajte regulátor naparovania do pozície žehlenie nasucho (Obr. C)
3. Naplňte na maximum nádržku na vodu.
4. Dajte žehličku do vertikálnej polohy a oprite ju o jej podstavec.
5. Zapojte žehličku do zásuvky a otočte voličom teploty do polohy “MAX”. Počkajte, až kým sa svetelný indikátor (4) nevypne.
6. Otočte termostatom na pozíciu MIN a odpojte žehličku od prúdu.
7. Stlačte a pridržte stlačené tlačidlo pre samočistenie (3). Z otvorov pre naparovanie začne kvapkať voda. Aby sa vyprázdnila všetka voda, pomaly žehličku 30 sekúnd nakláňajte z boku na bok a smerom dopredu. Pri nakláňaní dajte prednú časť žehličky nižšie než zadnú, aby ste zabezpečili cirkulovanie vody. Po minúte pustite tlačidlo samočistenia.
9. Prejdite žehličkou cez vlhkú handričku, aby sa vyčistila doska.
10. Keď skončíte, nechajte žehličku vychladnúť než ju odložíte.

11. RADY PRE KVALITNÉ ŽEHLLENIE

Keď nastavujete teplotu, dbajte na návod na žehlenie na odevoch. Pokiaľ tam nie sú, v nasledujúcej tabuľke nájdete orientáciu pre nastavenie teploty.

Tabuľka teplôt

Textílie	Teplota	
Syntetické vlákna	●	
Hodváb	●	
Vlna	● ●	
Bavlna	● ● ●	
L'an	● ● ●	

V prípade pochybnosti o zložení tkaniny odevu, skúste najskôr nízku teplotu a žehlíte skrytú časť odevu a potom postupne zvyšujete teplotu pokiaľ

záhyby nezmiznú bez toho, aby sa tkanina poškodila.

- Tkaniny ako zamat, vlna atď., rovnako ako rukavice a tašky môžu znovu získať svoju pôvodnú mäkkosť a hladkosť pokiaľ pomaly prejdete žehličkou v malej vzdialenosti od týchto predmetov so zapojením pary.
- Koberce budú ako nové keď sa zbavia stôp po nábytku a to tak, že para prenikne tam, kde je vlas sploštený a potom ho môžete opatrne prečesať.
- Rozdeľte odevy podľa požadovanej teploty; začnite s tými, ktoré vyžadujú najnižšiu teplotu žehlenia.
- Hodvábne látky sa musia žehliť naruby.
- Vlnené a bavlnené látky a látky z jemného ľanu sa môžu žehliť s naparovaním naruby alebo po líci, pokiaľ je medzi žehličkou a látkou vložená tenká látka, aby sa predišlo „lesku“. Škrobené látky vyžadujú viac navlhčiť. Po líci sa žehlí tkaniny biele a svetlé, tkaniny tmavé sa žehlí naruby rovnako ako vyšívané látky.
- Ľanové látky sa môžu žehliť s naparovaním, použiť sa môže veľké množstvo pary a žehliť naruby sa majú tmavé tkaniny, aby sa predišlo „lesku“. Žehliť po líci sa majú záložky, aby vynikli.

12. INFORMÁCIA, TÝKAJÚCA SA SPRÁVNEHO NAKLADANIA S ODPADOM Z ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH SPOTREBIČOV



Po ukončení pracovnej životnosti výrobku sa s ním nesmie zaobchádzať ako s mestským odpadom. Musíte ho odovzdať v autorizovaných miestnych strediskách na zber

špeciálneho odpadu alebo u predajcu, ktorý zabezpečuje túto službu. Oddelenou likvidáciou elektrospotrebiča sa predíde možným negatívnym vplyvom na životné prostredie a zdravie, ktoré by mohli vyplývať z nevhodnej likvidácie odpadu a zabezpečiť sa tak recyklácia materiálov, čím sa dosiahne významná úspora energie a zdrojov.

Aby sme zdôraznili povinnosť spolupracovať pri separovanom zbere, je na výrobku znak, ktorý označuje odporúčanie nepoužiť na jeho likvidáciu tradičné kontajnery. Ďalšie informácie vám poskytnú miestne orgány, alebo obchod, v ktorom ste výrobok zakúpili.

Viac informácií získate na: www.envidom.sk

1. OPIS (Rys. A)

1. Stopa grzejna
2. Pokrętło temperatury
3. Samoczyszczenie
4. Wskaźnik świetlny
5. Korek wlewu wody
6. Spryskiwacz
7. Regulator pary
8. Przycisk spryskiwacza
9. Przycisk dodatkowej pary
10. Pięta

Tłumienie zakłóceń: aparat nie powoduje zakłóceń zgodnie z wytycznymi dotyczącymi przeciwdziałania emisji zakłóceń.

Kompatybilność elektromagnetyczna: urządzenie spełnia wytyczne CEM (kompatybilność elektromagnetyczna).

2. WŁAŚCIWOŚCI TECHNICZNE

Patrz tabliczka znamionowa.

Urządzenie spełnia Dyrektywy dotyczące Kompatybilności Elektromagnetycznej i Niskiego napięcia.

3. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed użyciem tego urządzenia po raz pierwszy należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i zachować je na wypadek potrzeby kolejnych konsultacji. Tylko w ten sposób można uzyskać najlepsze efekty i maksymalne bezpieczeństwo użytkownika.
- Przed użyciem urządzenia należy sprawdzić, czy napięcie w sieci odpowiada napięciu wskazanemu na urządzeniu.
- W przypadku niezgodności pomiędzy kontaktem poboru prądu a wtyczką urządzenia należy zamienić kontakt na odpowiedni korzystając z pomocy właściwie wykwalifikowanego personelu.
- Bezpieczeństwo elektryczne urządzenia gwarantowane jest wyłącznie w przypadku, gdy jest ono podłączone do skutecznej instalacji z uziemieniem tak jak przewidują to obowiązujące

normy bezpieczeństwa elektrycznego. Producent nie jest odpowiedzialny za szkody wynikłe z braku uziemienia. Wątpliwości należy kierować do właściwie wykwalifikowanego personelu.

- Po usunięciu opakowania należy sprawdzić, czy urządzenie wygląda właściwie, a wątpliwości należy kierować do najbliższego Biura Obsługi Klienta.
- Elementy opakowania (torby plastikowe, gąbka poliestrowa, itp.) nie mogą pozostawać w zasięgu dzieci, ponieważ stanowią potencjalne źródło ryzyka.
- Nie zaleca się stosowania adapterów, złodiejek i/ lub przedłużaczy. W przypadku, gdy ich użycie jest niezbędne należy stosować wyłącznie adaptery i przedłużacze zgodne z obowiązującymi normami bezpieczeństwa uważając, aby nie przekroczyć ograniczenia mocy wskazanej na adapterze. Urządzenie to może być stosowane wyłącznie do użytku domowego. Jakiegokolwiek inne użycie uważać należy za nieodpowiednie i niebezpieczne.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody mogące wynikać z nieodpowiedniego lub błędnego użycia ani też za naprawy dokonane przez niewykwalifikowany personel.

Użytkowanie wszelkich urządzeń elektrycznych wymaga poszanowania pewnych podstawowych zasad.

W SZCZEGÓLNOŚCI

- Nie dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi dłońmi lub stopami.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani nie stawiać urządzenia pod kranem w celu nalania wody.
- Nie używać urządzenia w wilgotnych miejscach takich jak łazienki.
- Nie pozwalać na użytkowanie urządzenia przez dzieci.
- Nie pozostawiać włączonego urządzenia, ponieważ może stać się źródłem zagrożenia.
- Przy wyłączeniu wtyczki z kontaktu nigdy nie ciągnąć za kabel.
- Wyłączyć urządzenie z kontaktu przed wykonaniem jakiegokolwiek operacji czyszczenia lub konserwacji.
- W przypadku awarii i/lub złego funkcjonowania urządzenia wyłączyć je i nie podejmować samodzielnych napraw. W przypadku, gdyby konieczna była naprawa należy zwrócić się wyłącznie do autoryzowanego przez producenta Serwisu i żądać zastosowania oryginalnych części zamiennych. W razie niezalecania się do podanych

powyżej wskazówek, urządzenie może ulec uszkodzeniu.

- Użytkownik nie może wymieniać kabla. W przypadku, gdy jest on uszkodzony lub wymaga wymiany, należy zwrócić się wyłącznie do autoryzowanego przez producenta Serwisu.
- Nie dopuszczać, by kabel dotykał gorących części urządzenia.
- Podczas użytkowania tego urządzenia powstają wysokie temperatury, w związku z czym istnieje niebezpieczeństwo poparzenia podczas jego obsługi. Dlatego należy chwycić urządzenie za uchwyt i unikać kontaktu z jego częściami metalowymi i z parą.
- Nie kierować strumienia pary w stronę ludzi ponieważ jest to niebezpieczne.
- Nie używać żelazka na materiałach zbyt wilgotnych.
- Nie stawiać żelazka opartego na stopie gdy jest ona gorąca, należy poczekać aż wystygnie.
- Nie stosować odplamiaczy lub podobnych produktów na materiałach przeznaczonych do prasowania.
- Wyłączyć z kontaktu urządzenie, gdy się go nie używa. Nie zostawiać włączonego do kontaktu, jeśli nie jest to konieczne.
- Urządzenie to dysponuje zabezpieczeniem, które je trwale wyłącza. Aby ponownie uruchomić żelazko należy zwrócić się do autoryzowanego Serwisu.
- Kiedy zdecydują się Państwo na ostateczne pozbycie urządzenia, wskazane jest wyłączenie go z kontaktu i spowodowanie, by stało się bezużyteczne na przykład poprzez odcięcie kabla zasilającego.
- Żelazko należy stosować i umieszczać na stabilnej powierzchni.
- Po ustawieniu żelazka na podstawie sprawdź czy podłoże, na którym stoi jest stabilne.
- Żelazka nie należy używać, jeżeli urządzenie upadło, jest uszkodzone lub jeżeli wycieka z niego woda.
- Użytkownik nie powinien pozostawiać żelazka włączonego do gniazdka elektrycznego.
- Jeżeli przewód elektryczny jest uszkodzony powinien być wymieniony jedynie przez producenta, jego przedstawiciela (serwis techniczny) lub osobę z odpowiednimi kwalifikacjami.
- Przed napełnieniem pojemnika wodą należy wyłączyć żelazko z gniazdka elektrycznego.
- Urządzenie to może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, bądź też nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i

wiedzy, pod warunkiem jednak, że korzystanie z niego odbywa się pod nadzorem lub wcześniej zostały im udzielone wskazówki dotyczące jego bezpiecznej obsługi i są one świadome potencjalnych zagrożeń.

- Podłączone do gniazdka elektrycznego lub stygnące żelazko wraz z kablem sieciowym należy trzymać z dala od dzieci poniżej 8 roku życia.
- Należy zwrócić szczególną uwagę na dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Zaleca się zabezpieczenie urządzenia wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD) z prądem znamionowym różnicowym nie wyższym od 30 mA. Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z elektrykiem.
- Nie można pozwalać, aby dzieci bez nadzoru czyściły lub wykonywały inne należące do obowiązków użytkownika czynności związane z konserwacją urządzenia.
- W czasie prasowania i zaraz po jego zakończeniu nie należy dotykać powierzchni oznakowanych symbolem . Są one wtedy rozgrzane! (rys. I, rys. J)

4. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ŻELAZKA

Usunąć naklejki i zabezpieczenia stopy i korpusu.

Rozwinąć i wyprostować kabel zasilający. Postępować zgodnie z instrukcjami z rozdziału "**Samoczyszczenie**" punkt "**10 CZYSZCZENIE**" po to, aby przygotować żelazko do użycia.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

5. PRASOWANIE NA SUCHO

1. Postawić żelazko na stabilnej powierzchni odpornej na ciepło.
2. Przekręcić pokrętkę temperatury (2) do pozycji MIN (rys. B).
3. Upewnić się, że regulator pary (7) znajduje się w pozycji prasowania na sucho (rys. C).
4. Ustawić żelazko w pozycji pionowej opierając je o piętę (10).
5. Podłączyć żelazko do prądu i wybrać temperaturę prasowania za pomocą pokrętki temperatury. Wskaźnik świetlny (4) zapali się.

6. Zgaśnięcie wskaźnika świetlnego (4) oznacza, że żelazko osiągnęło już wybraną temperaturę. Podczas prasowania wskaźnik świetlny będzie zapalał się i gaśł w regularnych odstępach czasu wskazując cykle termostatu. Należy wziąć pod uwagę, że przy zmianie jednej temperatury na inną, wskaźnik świetlny (4) pozostanie zgaszony do czasu, aż temperatura stopy żelazka (1) spadnie do wybranej temperatury i dopiero wówczas ponownie się zapali.

7. Po zakończeniu prasowania przekręcić pokrętkę temperatury do pozycji „MIN” i wyłączyć żelazko z prądu. Pozostawić do wystygnięcia przed przystąpieniem do czyszczenia żelazka i przed schowaniem.

Podczas prasowania na sucho można stosować funkcję spryskiwacza pod warunkiem, że w zbiorniku znajduje się woda. (Patrz rozdziały „Spryskiwacz” i „Napełnianie zbiornika”).

6. NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA WODY

Umieścić żelazko odłączone od prądu na stabilnej powierzchni.

1. Przesunąć regulator pary (7) do pozycji prasowania na sucho (rys. C).
2. Otworzyć korek (5), który zatyka otwór wlewu wody.
3. Wlewać wolno wodę przez otwór przy pomocy szklanki (rys. D). Nie wlewać do zbiornika wody żadnych środków czystości ani rozpuszczalników.
4. Sprawdzić czy woda nie przekroczyła maksymalnego poziomu napełnienia i zamknąć otwór wlewu wody.

Uwaga: Jeśli woda na obszarze, jaki Państwo zamieszkują jest zbyt twarda, >27°F, zalecamy stosowanie wody destylowanej. Nie stosować wody gazowanej ani wody z dodatkami takimi jak krochmal, środki zapachowe, płyny zmiękczające, itp.

7. PRASOWANIE Z PARĄ

Przed przystąpieniem do prasowania z parą należy sprawdzić, czy materiał jest odpowiedni dla tego rodzaju prasowania. Urządzenie działa z normalną wodą. **W przypadku, gdy woda zawiera dużą ilość wapnia (twardość wyższa niż 27°F), radzimy użyć wody destylowanej bez żadnych dodatków.**

1. Postawić żelazko na stabilnej powierzchni odpornej na ciepło.
2. Wypełnić zbiornik wodą (patrz „Napełnianie zbiornika”).
3. Umieścić pokrętkę temperatury (2) w pozycji „MIN” (rys. B).
4. Ustawić żelazko w pozycji pionowej opierając je o piętę (10).
5. Podłączyć żelazko do prądu i przekręcić pokrętkę temperatury do pozycji „●●●” lub do pozycji „Max”. W celu uzyskania najwyższej jakości prasowania z parą, nie stosować pozycji „●” i

„●●●”.

Wskaźnik świetlny (4) zapali się. Kiedy wskaźnik świetlny zgaśnie, żelazko osiągnie wybraną temperaturę. Podczas prasowania wskaźnik świetlny będzie zapalał się i gaśł w regularnych odstępach czasu wskazując cykle termostatu. Należy wziąć pod uwagę, że przy zmianie temperatury na niższą, wskaźnik świetlny (4), pozostanie zgaszony do czasu, aż temperatura stopy żelazka (1) spadnie do wybranego poziomu i dopiero wówczas ponownie się zapali.

6. Przekręcić regulator pary (7) do pozycji prasowania z parą (rys. E). Umieścić żelazko w pozycji poziomej, a para zacznie wydobywać się przez otwory. W przypadku gdy żelazko nie wypuszcza pary, uderzyć lekko stopą o prasowaną powierzchnię. Zawsze gdy postawi się żelazko w pozycji pionowej na pięcie, wypuszczanie pary zostanie przerwane.
- Uwaga! Unikać kontaktu z parą i nie kierować jej w stronę ludzi.**

7. Po zakończeniu prasowania przekręcić pokrętkę temperatury do pozycji „MIN”, przekręcić regulator pary do pozycji

prasowania na sucho (rys. C), wyłączyć żelazko z prądu i opróżnić zbiornik wody. Zbiornik musi być opróżniony po każdym użyciu i w tym celu należy:

Otworzyć korek (5) i wylać wodę ze zbiornika (rys. F). Nacisnąć przycisk pary dodatkowej po to, aby wylała się woda, która mogła pozostać w zbiorniku, kiedy stopa była jeszcze ciepła. Pozostawić żelazko w pozycji pionowej do czasu aż wystygnie.

Uwaga: Jeżeli podczas prasowania konieczne jest napełnienie zbiornika, należy wyłączyć żelazko z prądu przed napełnieniem go wodą.

8. SPRYSKIWACZ (rys. G)

Aby móc uruchomić tę funkcję, w zbiorniku musi znajdować się woda. Przycisnąć przycisk spryskiwacza (8)  (rys. G) jeśli chcemy uzyskać zwilżyć materiały suche i trudne, takie jak len, bawełna czy wełna lub też w celu usunięcia uporczywych znieceń. Funkcja spryskiwacza jest również użyteczna w celu nawilżania zmarszczek powstałych na materiale przez przypadek podczas prasowania.

Ujście wody natryskującej dokonuje się poprzez dyszę wylotową spryskiwacza (6).

Uwaga: gdy chcemy użyć funkcji spryskiwacza por raz pierwszy, konieczne może się okazać kilkakrotne przyciśnięcie przycisku spryskiwacza.

9. PARA DODATKOWA (rys. H)

Włączyć żelazko tak jak opisano to w rozdziale „**Prasowanie z parą**”.

Kiedy żelazko osiągnie wybraną temperaturę, przycisnąć mocno przycisk pary dodatkowej (9)  (rys. H) jeśli zależy nam na intensywnym uderzeniu pary, aby prasować szybciej lub wygładzić uporczywe zmarszczki. Należy odczekać co najmniej 5 sekund przed każdym kolejnym użyciem przycisku pary dodatkowej, aby żelazko zdążyło ponownie się nagrzać i osiągnęło maksymalny poziom pary.

Uwaga: Przed rozpoczęciem prasowania należy przycisnąć przycisk pary

dodatkowej kilkakrotnie, aby go uruchomić.

W celu uzyskania lepszej jakości pary nie należy używać przycisku pary dodatkowej częściej niż trzykrotnie od chwili zgaśnięcia wskaźnika świetlnego.

Para pionowa: Para dodatkowa działa także podczas używania żelazka z pozycji pionowej. Aby wykorzystać tę funkcję należy przytrzymać żelazko w pozycji pionowej w odległości ok. 15-20 cm od tkaniny i przycisnąć przycisk pary dodatkowej (9)

Uwaga: należy unikać kontaktu z parą. Nie kierować strumienia pary w kierunku ludzi.

10. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Odłączyć żelazko z prądu i poczekać aż wystygnie zanim przystąpimy do czyszczenia urządzenia.

Czyścić części zewnętrzne i stopę żelazka wilgotną szmatką. Do czyszczenia nie używać detergentów ani środków żrących. Powierzchnię stopy (1) należy zawsze utrzymywać w czystości i w tym celu wystarczy przetrzeć ją wilgotną szmatką, kiedy jest zimna. W celu uniknięcia zarysowań stopy nie należy prasować zamków błyskawicznych, metalowych guzików, itp. i jednocześnie nie stawiać żelazka na powierzchniach metalowych i ostrych.

Po każdorazowym użyciu należy opróżnić zbiornik i pozostawić żelazko do wystygnięcia.

Nie wolno zanurzać żelazka w wodzie ani wstawiać pod kran.

Samoczyszczenie

Aby uniknąć koncentracji szkodliwych minerałów mogących zatkać żelazko uniemożliwiając właściwe nagrzewanie i wypływ pary, zaleca się używanie tej funkcji co najmniej raz w miesiącu w zależności od twardości wody i częstotliwości użytkowania żelazka.

1. Ustawić pokrętko temperatury w pozycji "MIN".
2. Ustawić regulator pary w pozycji prasowania na sucho (Rys. C).
3. Napełnić zbiornik wodą.

4. Ustawić żelazko w pozycji pionowej na pięcie.
 5. Włączyć żelazko do sieci i ustawić pokrętkę wyboru temperatury w pozycji „MAX”.
Poczekać, aż lampka kontrolna (4) zgaśnie.
 6. Obrócić pokrętkę temperatury do pozycji "Min" i wyłączyć żelazko z prądu.
 7. Naciśnij i przytrzymaj przycisk samoczyszczenia (3). Woda zacznie kapać z otworów pary wodnej. Aby upewnić się, że cała woda wypłynęła poruszaj żelazkiem we wszystkie strony (z góry do dołu i z boku na bok) przez 30 sekund. Przechylając żelazko ustaw czubek żelazka nieco niżej niż jego tylną część aby upewnić się czy cała zawartość wody wypłynęła. Po upływie minuty uwolnij przycisk samoczyszczenia.
 8. Przejechać żelazkiem po wilgotnej szmatce w celu wyczyszczenia stopy.
 9. Po zakończeniu, pozostawić żelazko do wystygnięcia.
- Dywany będą wyglądały jak nowe a ślady po meblach znikną dzięki parze, która wniknie w przygniecione włosie, a następnie dzięki delikatnemu wyszczotkowaniu
 - Należy dzielić ubrania według temperatury prasowania zaczynając od tych, które wymagają najniższej
 - Ubrania z jedwabiu należy prasować na lewej stronie
 - Ubrania z wełny, bawełny i cienkiego lnu można prasować przy użyciu pary bądź na lewej, bądź na prawej stronie podkładając cienki materiał, aby uniknąć „wybłyszczenia”. Tkaniny krochmalone wymagają większej wilgoci. Na prawej stronie należy prasować tkaniny białe i jasnokolorowe, na lewej zaś tkaniny ciemne i haftowane, aby uzyskać lepszy wygląd.
 - Tkaniny lniane mogą być prasowane przy użyciu dużej ilości pary i jeśli są ciemne na prawej stronie, aby uniknąć „wybłyszczenia”. Wyłogi prasować na prawej stronie, aby nadać im okazalszy wygląd.

11. ABY UZYSKAĆ DOBRE EFEKTY

Przy wyborze temperatury należy kierować się wskazówkami na metce lub etykiecie prasowanego wyrobu. Jeśli takich nie ma, poniższa tabela może służyć za wskazówkę na temat wyboru temperatury:

TABELA TEMPERATUR

Tkanina	Temperatura	
Włókna syntetyczne	●	
Jedwab	●	
Wełna	● ●	
Bawełna	● ● ●	
Len	● ● ●	

Jeśli mają państwo wątpliwości co do składu tkaniny, należy rozpocząć prasowanie od niskiej temperatury przykładając żelazko w niewidocznym miejscu a następnie zwiększać stopniowo temperaturę aż zgniecenia tkaniny znikną nie uszkadzając jej.

- Tkaniny takie jak aksamit czy wełna a także rękawiczki lub torebki mogą odzyskać oryginalny wygląd i miękkość po delikatnym przyłożeniu żelazka w niewielkiej odległości od ich powierzchni przy włączonej funkcji pary.

12. INFORMACJA DOTYCZĄCA PRAWIDŁOWEGO ZARZĄDZANIA ODPADAMI URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH"



Na koniec okresu użyteczności produktu nie należy wyrzucać do odpadów miejskich. Można go dostarczyć do odpowiednich ośrodków segregujących odpady przygotowanych przez władze miejskie lub do jednostek

zapewniających takie usługi. Osobne usuwanie sprzętu AGD pozwala uniknąć negatywnych skutków dla środowiska

naturalnego i zdrowia z powodu jego nieodpowiedniego usuwania i umożliwia odzyskiwanie materiałów, z których jest złożony, w celu uzyskania znaczącej oszczędności energii i zasobów.

Aby podkreślić konieczność współpracy z ośrodkami segregującymi odpady, na produkcie znajduje się informacja przypominająca, iż nie należy wyrzucać urządzenia do zwykłych kontenerów na odpady. Więcej informacji można zasięgnąć kontaktując się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą sklepu, w którym zostało zakupione urządzenie.

1. ОПИСАНИЕ НА УРЕДА (Сх. А)

1. Плоча
2. Терморегулатор;
3. Автопочистване
4. Светлинен датчик
5. Капачка на отвора за наливане на вода
6. Спрей
7. Регулатор на парата
8. Бутон "спрей"
9. Бутон за допълнителна пара
10. Пета

Отстраняване на интерференциите:

Този апарат е произведен съгласно директивите за отстраняване на интерференциите.

Електромагнитна съвместимост:

Този апарат отговаря на европейските директиви СЕМ (относно електромагнитната съвместимост).

2. ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Вижте пластината с технически характеристики.

Това изделие отговаря на изискванията на Европейските директиви за електромагнитна съвместимост и ниско напрежение.

3. ПРАВИЛА ЗА СИГУРНОСТ

- Преди първа употреба прочетете внимателно книжката с инструкции и я запазете за бъдещи консултации. Само така е възможно да постигнете най-добри резултати при употребата на уреда, както и максимална сигурност.
- Преди първа употреба на уреда проверете дали напрежението на Вашата електрическа мрежа отговаря на отбелязаното върху уреда.
- В случай на несъответствие между контакта и щепсела на уреда сменете контакта с друг подходящ като се обърнете за помощ към професионално

квалифицирано лице.

- Техническата сигурност на уреда се гарантира само в случай, че същият е включен към ефикасно заземена електрическа инсталация в съответствие с действащите норми за електрическа сигурност. Производителят не носи отговорност за вреди причинени от неизправни и не добре заземени контакти. В случай на съмнение обръщайте се към професионално квалифицирани специалисти.
- След като разопаковате уреда проверете дали е в добро състояние. В случай на съмнение не го използвайте и се обърнете за помощ към уповомощен център за техническа поддръжка.
- Съхранете опъковачният материал (найлонови пликове, стиропор и др.п.) далеч от достъпа на деца, тъй като представлява потенциален източник на опасност.
- Не препоръчваме употребата на адаптори, щепсели и/или удължители. Ако употребата им е наложителна използвайте само тези, които отговарят на съществуващите норми за сигурност, като внимавате да не превишавате мощността на адаптора и/или хранящия кабел.
- Този уред е предназначен за домашна употреба. Всякаква друга употреба се счита за неадекватна и/или опасна.
- Производителят не носи отговорност за вреди причинени от неправилна, погрешна или неадекватна употреба на уреда, както и за вреди в следствие на поправки извършени от неквалифицирани лица.

Употреба на електрически уреди изисква спазването на определени правила за сигурност,

А ИМЕННО:

- Не използвайте уреда ако ръцете/краката ви са мокри или влажни.
- Не потапяйте уреда във вода, нито го поставяйте под крана с течаща вода с цел например доливане на вода във резервоара.
- Не използвайте уреда в мокри помещения, като например бани.

- Не позволявайте употребата на уреда от деца.
- Не оставяйте включения уред без надзор, тъй като представлява източник на опасност.
- При изключване на уреда не дърпайте кабела.
- Изключвайте уреда от мрежата преди извършването на каквато и да било операция по поддръжката или почистването на уреда.
- В случай на авария и/или неправилно функциониране изключете уреда без да се опитвате да го поправяте. Ако е необходима поправка на уреда обръщайте се за помощ само към уповомощен от производителя технически сервиз и изисквайте при поправката му да бъдат използвани оригинални резервни части. Неспазването на тези изисквания би поставило в опасност сигурността на уреда.
- Потребителят не трябва да се опитва да сменя кабела. В случай, че същият е развален или се налага неговата смяна обръщайте се за помощ само към уповомощен от производителя технически сервиз. Не използвайте упреда в случай, че кабелът или щепселът са повредени.
- Избягвайте контакта между кабела на уреда и горещите му части.
- Употребата на този уред е свързана с високи температури, които е потенциално възможно да предизвикат изгаряния. По тази причина е необходимо да хващате уреда за дръжката му и да избягвате контакта с металните части на уреда и/или с парата.
- Не насочвайте парната струя към хора, тъй като това може да бъде много опасно.
- Не използвайте уреда върху особено влажни платове.
- Преди да оставите топлата ютията върху поставката ѝ изчакайте да изстине.
- Не гладете платове с нанесени върху тях препарати за отстраняване на петна или други подобни.
- Изключвайте уреда от мрежата, когато не го използвате. Не оставяйте уреда включен, когато не е необходимо.
- Този уред е снабден със специално реле осигуряващо сигурността му. При задействане на релето уреда престава да работи. За да го използвате отново е необходимо да се обърнете към уповомощен сервиз за техническа поддръжка.
- Когато решите да не използвате вече уреда преди да го изхвърлите е добре да го направите неизползваем, като например срежете захранващия му кабел.
- Използвайте и оставяйте ютията върху стабилни повърхности.
- При поставяне на ютията върху поставката ѝ се осигурете, че повърхността е устойчива.
- Не използвайте ютията в случай, че е паднала, по нея се наблюдават очевидни повреди или тече вода от нея.
- Дръжте електрическите уреди далече от достъпа на деца или болни хора. Не позволявайте да използват ютията без наблюдение от възрастен.
- Потребителят на ютията не трябва да оставя включения в мрежата уред без надзор.
- Уредът трябва да бъде изключен от мрежата преди пълненето на резервоара с вода.
- Този уред може да бъде използван от деца над 8 годишна възраст и от лица с физически, психически или сензорни увреждания или от такива, на които липсват опит и знания, само ако бъдат надзирани или са били обучени за безопасното използване на уреда и разбират опасностите, които предполага.
- Дръжте ютията и кабела на недостъпно за децата под 8-годишна възраст място, докато тя е включена или изстива.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани и да не се оставя да играят с уреда.
- За по-добра защита се препоръчва инсталирането на предпазно устройство за остатъчен ток (ПОУТ) с работен остатъчен ток не повече от 30 mA. Обърнете се за съвет към Вашия електротехник.
- Не позволявайте децата да извършват работите по почистване и регулярна поддръжка, когато са без надзор.
- Не пипайте повърхностите, отбелязани със знака , по време на гладене, нито непосредствено след това. Горещи са! (Рис. I, Рис. J)

4. ПРЕДИ ПЪРВА УПОТРЕБА НА ЮТИЯТА

Премахнете етикетите залепени върху гладещата повърхност и покритието на ютията.

Развийте и изправете захранващия кабел. Следвайте инструкциите в раздела **"Автопочистване"** т. **"10 ПОЧИСТВАНЕ"**, за да подготвите ютията за първа употреба.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

5. СУХО ГЛАДЕНЕ

1. Поставете ютията върху стабилна и топло-устойчива повърхност.
2. Нагласете термopевключвателя (2) в позиция MIN (Сх. В)
3. Проверете дали парният регулатор (7) се намира в позиция "сухо гладене" (Сх. С)
4. Поставете ютията във вертикална позиция като я облегнете върху петата ѝ (10).
5. Включете ютията и с помощта на термopевключвателя изберете желаната от Вас температура на гладене. Светлинният датчик (4) ще светне.
6. Изгасването на светлинния датчик (4) означава, че температурата е достигнала избраната температура на гладене.
7. По време на гладене светлинният датчик светва и изгасва на равни интервали, които показват циклите на работа на термостата. Имайте предвид, че при намаляване на температурата светлинният датчик (4) няма да светне, докато температурата на гладещата повърхност (1) не спадне до избраната от Вас. При достигането на тази температура датчика светва отново.
8. Когато приключите с гладенето поставете термopевключвателя в позиция "MIN" и изключете ютията.

Изчакайте ютията да изстине преди да преминете към почистването и съхранението ѝ.

9. По време на сухото гладене може да използвате функцията "спрей". За целта е необходимо резервоарът да разполага с вода (Вж. раздели "Спрей" и "Напълване на водния резервоар").

6. НАПЪЛВАНЕ НА ВОДНИЯ РЕЗЕРВОАР

Поставете изключената ютия върху стабилна повърхност.

1. Поставете парният регулатор (7) в позиция "сухо гладене" (Сх. С)
2. Извадете капачката (5), която покрива отвора за наливане на вода.
3. С помощта на чаша налейте бавно водата в отвора (Сх. D). Не пълнете резервоара с каквито и да било почистващи продукти или разтворители.
4. Проверете дали количеството наляна вода не преминава максималното ниво на резервоара, след което затворете с помощта на капачката.

Забележка: Ако чешмяната вода която използвате е прекалено твърда (>27°F) е препоръчително използването на дестилирана вода.

7. ПАРНО ГЛАДЕНЕ

Преди да започнете гладене с пара е необходимо да проверите дали плата, който се каните да гладите може да бъде гладен с пара. Този уред работи с обикновена вода. **В случай, че Вашата чешмяна вода е с високо съдържание на калций (твърдост на водата надвишаваща 27°F) е препоръчително да използвате дестилирана вода без примесители.**

1. Поставете изключената ютия върху стабилна и термо-устойчива повърхност.
2. Напълнете резервоара с вода (Следвайте инструкциите в раздела "Напълване на водния резервоар").

3. Нагласете термопревключателя (2) в позиция "MIN" (Сх. В).
4. Поставете ютията във вертикална позиция като я облегнете върху петата ѝ (10).
5. Включете ютията и завъртете термопревключателя в позиция ●●● "или в позиция "Мах". За постигането на най-добри резултати при гладенето с пара не използвайте позициите "●" и "●●" Светлинният датчик (4) ще светне. Когато светлинният датчик изгасне това ще означава, че ютията е достигнала избраната температура на гладене. По време на гладене светлинният датчик светва и изгасва на равни интервали, които показват циклите на работа на термостата. Имайте предвид, че при намаляване на температурата светлинният датчик (4) няма да светне, докато температурата на гладещата повърхност (1) не спадне до избраната от Вас. При достигането на тази температура датчика светва отново.
6. Поставете регулатора на пара (7) в позиция "гладене с пара" (Сх. Е). Поставете ютията във вертикална позиция и парата ще започне да излиза през отворите за пара. В случай, че ютията не изпуска пара е необходимо нанесете леки удари на гладещата повърхност върху воставката за гладене. При поставяне на ютията във вертикална позиция върху петата ѝ прекратява образуването на пара.

Внимание! Избягвайте всякакъв контакт с горещата пара и не насочвайте парната струя към хора.

7. Когато приключите с гладенето завъртете термопревключателя в позиция "MIN" и поставете регулатора на парата в позиция "сухо гладене" (Сх. С), след което изключете ютията и изпразнете резервоара. Необходимо е да изпразвате резервоара след всяко гладене, като за целта: Отворете капачката (5) и изпразнете резервоара (Сх. F). Натиснете бутона за допълнителна пара, за да изстече водата останала в резервоара по време на гладенето. Оставете ютията във

вертикална позиция, докато изстине.

Забележка: Ако по време на гладене се наложи да напълните резервоара първо изключете ютията.

8. СПРЕЙ (сх. G)

За използването на тази функция на уреда е необходима да има вода в резервоара. Ако това което желаете е да пулверизирате водата с цел навлажняване на сухи и трудни за гладене платове като лен, памук или вълна, както и дълбоки гънки натиснете бутона "спрей" (8)  (Сх. G). Функцията "спрей" може да бъде използвана и за навлажняването цс цел по-лесното изглаждане на нежелани гънки върху плата причинени по невнимание по време на гладенето.

Капчиците пулверизирана вода излизат през отвора "спрей" (6).

Забележка: За използването на тази функция на ютията е възможно, особено при първото ѝ използване, да се наложи да натиснете няколко пъти бутона "спрей".

9. ДОПЪЛНИТЕЛНА ПАРА (Сх. H)

Включете ютията като следвате инструкциите от раздела "**Парно гладене**".

Ако желаете интензивно изпускане на пара с цел по-бързо гладене или изглаждане на упорити гънки, когато ютията достигне избраната температура натиснете бутона за допълнителна пара(9)  (Сх. H). Изчаквайте около 5 секунди между всяко натискане на бутона за допълнителна пара, за да позволите на ютията да се загрее достатъчно и да се образува достатъчно допълнителна пара.

Забележка: Преди да започнете гладенето натиснете няколко пъти бутона за пара, с цел активирането му. За да постигнете оптималното качество пара не натискайте бутона за допълнителна пара повече от

три пъти след загасването на светлинния датчик.

Вертикална пара: Функцията за допълнителна пара може да бъде използвана и когато ютията се намира във вертикална позиция. За използването на тази функция задръжте ютията на около 15 – 20 см от плата и натиснете бутона за допълнителна пара (9)

Внимание: Избягвайте контакт с парата. Не насочвайте парната струя към хора.

10. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Изключете ютията и я изчакайте да изстине преди да преминете към почистването ѝ.

Почистете повърхността на ютията и гладещото и покритие с влажен парцал. Не използвайте разтворители или абразивни продукти при почистването. Гладещата повърхност (1) е необходимо да бъде винаги чиста. За нейното почистване е достатъчно да почистите с влажен парцал добре изстиналата повърхност. С цел да не надраскате гладещата повърхност избягвайте контакта на тази повърхност с капси, ципове, метални копчета и др.п., както и да не поставяте ютията върху грапави или метални повърхности.

След всяка употреба изпразвайте резервоара и оставайте ютията да изстине преди да я приберете на мястото ѝ.

Не потапяйте ютията във вода, нито я поставяйте под течащ кран.

Автопочистване

С цел да избегнете концентрацията на минерали, които могат да развалят ютията, както и за да може ютията да функционира добре е препоръчително да осъществявате тази операция най-малко веднъж месечно или по-често, което ще зависи най-вече от твърдостта на водата, която използвате и от честотата, с която използвате ютията.

1. Поставете термопревключвателя в позиция "MIN".

2. Поставете регулатора на парата в позиция "сухо гладене" (Сх. С).
3. Напълнете до горе водния резервоар.
4. Поставете ютията във вертикална позиция, като я облегнете върху петатат ѝ.
5. Включете ютията в контакта и завъртете бутона за избор на температура до положение "MAX". Изчакайте, докато светлинният индикатор (4) угасне.
6. Завъртете термопревключвателя в позиция "Min" и изключете ютията.
7. Задръжте натиснат бутона за само-почистване (3). Водата ще започне да изтича на капки през отворчетата за пара. За да сте сигурни, че всичката вода ще изтече, разклатете бавно ютията около 30 секунди напред и назад, както и странично. Докато разклащате дръжте върха на ютията по-ниско от задната ѝ част, за да сте сигурни, че водата циркулира. След една минута отпуснете бутона за само-почистване.
8. Минете с ютията върху влажен парцал с цел почистването на гладещата повърхност.
9. След като приключите изчакайте ютията да изстине преди да я приберете.

11. СЪВЕТИ ЗА ДОБРО ГЛАДЕНЕ

При избора на температура за гладене се водете от отбелязаното върху етикета на дрехата. В случай, че такъв липсва следната таблица Ви предлага ориентировъчни температури на гладене в зависимост от материята.

ТЕМПЕРАТУРНА ТАБЛИЦА

Материя	Температура	
Синтетични платове	●	
Коприна	●	
Вълна	● ●	
Памук	● ● ●	
Лен	● ● ●	

В случай, че се съмнявате от каква материя е направена дадена дреха започнете гладенето от ниска температура и върху скрита част от дрехата, като постепенно увеличавате температурата докато гънките на дрехата започнат да се изглаждат без да се поврежда материята.

- Материи като кадифе, вълна и други подобни, както и ръкавици и чанти могат да възстановят първоначалния си аспект ако минете с ютията на малко разстояние от плата с включена функция за гладене на пара.
- Килимите Ви ще изглеждат като нови и лесно ще можете да отстраните следите от краката на мебели с помощта на парата, която прониква дълбоко в смачканите влакна на килима. След третиране с пара обработете внимателно желаното място с чедка.
- Преди да започнете гладенето разделяйте според необходимата за гладенето им температура и започнете с платовете, които се гледят на по-ниска температура.
- При гладене на копринени дрехи е добре да ги обръщате наопаки.
- Вълнени, памучни и фини ленени платове могат да бъдат гладени с пара като ги обърнете наопаки или налице, но като използвате парче плат, което да поставяте върху плата при гладене с цел да избегнете лъскавия ефект на плата. Платове със високо съдържание на памук се нуждаят от повече влажност при гладене. Гладете на лице бели или светли на цвят платове. Дрехи с тъмни цветове или с бродерии гладете наопаки.
- Ленени платове могат да бъдат гладени с пара, но ги гладете от опаката страна, за да избегнете лъскавия ефект. Яките гладете от лицевата им страна.

12. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРАВИЛНОТО ЕЛИМИНИРАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ И ЕЛЕКТРОННИ ДОМАКИНСКИ УРЕДИ



В края на полезния живот на апарата не бива да го изхвърляте в контейнера за обикновени домашни отпадъци.

Може да се освободите от него, като го отнесете

в специалните центрове за вторични суровини към местните администрации или вашия доставчик, които са длъжни да улесняват тази дейност. Разделното изхвърляне на електро-домашински уреди предотвратява ред негативни последици за околната среда и здравето, произтичащи от неадекватното им изхвърляне, както и позволява рециклирането на материалите, от които е направен уреда, като по този начин се постига чувствителна икономия на суровини и енергия.

С цел да се подчертае още веднъж задължението за разделно изхвърляне на отпадъците на всеки продукт е отбелязан специален знак, който ви предупреждава и подсеща да не го изхвърляте в контейнера за обикновени домашни отпадъци.

За повече информация се обрънете към местните власти или към магазина, от където сте купили продукта.

1. مواصفات المكواة (ص.1)

1. قاعدة
2. اختبار الحرارة
3. نظافة تلقائية
4. مرشد مضيء
5. غطاء لدخول الماء
6. رشاش
7. محدد البخار
8. زر رشاش
9. زر بخار إضافي
10. مؤخرة

حذف التداخل: هذا الجهاز طهر موافقة للتوجيهات عن حذف التداخل.
مطابقة كهربائية: هذا الجهاز طهر موافقة لتوجيهات CEM (مطابقة كهربائية).

2. مميزات تقنية

شاهد صفحة المميزات.
 هذا الجهاز يحافظ على القوانين الأوروبية للمطابقة الكهربائية و التوتر المنخفض.

3. تحذيرات للأمن:

- قبل استعمال هذا الجهاز المرة الأولى، اقرأ جيدا هذا الكتاب و حافظ عليه من أجل استشارات قادمة. فقط هكذا يمكنك الحصول على أحسن النتائج وكامل الوقاية عند الإستعمال.
- قبل استعمال الجهاز يجب التأكد من أن قوة الشبكة الكهربائية في البيت تتطابق مع المتواجدة في الجهاز
- في حالة عدم توافق المنبع الكهربائي مع القابس الكهربائي للجهاز، يجب تغييره بأخر مناسب مع الإعتماد على أشخاص خبيرة عمليا.
- الوقاية الكهربائية للجهاز تكون مضمونة فقط في حالة ما إذا كان متصل بمنشأة أرضية فعالة كما ترشد به القوانين الساري بها المفعول للوقاية الكهربائية. الصانع لا يمكن اعتباره مسؤول عن الأضرار الناتجة عن خلل في الشبكة الكهربائية. في حالة شك يجب التوجه إلى أشخاص خبيرة عمليا.
- بعد إخراج الجهاز من صندوقه، تأكد من أن الجهاز في وضعية جيدة، في حالة شك، توجه إلى أقرب مصلحة العناية التقنية.
- مكونات التغليف (كيس بلاستيكي، رغو بوليبيستيرينو، إلخ)، لا يجب تركها في متناول الأطفال لأنها منبع ممكن للخطر.
- لا ينصح باستعمال محولات، نقط كهربائية متعددة و/أو امتدادات. في حالة ضرورة استعمالها، يجب استعمال فقط محولات وامتدادات التي تحترم قوانين الوقاية الجاري بها العمل، مع الإنتباه أن لا تتجاوز القوة الكهربائية المنصوح بها في المحول.
- هذا الجهاز يجب توجيهه فقط للإستعمال المنزلي. أي استعمال آخر يعتبر غير صالح أو خطير.
- الصانع ليس هو مسؤول عن الأضرار الناتجة عن الإستعمال غير الصالح الخاطيء أو غير المناسب أو كذلك إصلاحات مقام بها من طرف عاملين غير مؤهلين.
- استعمال أي جهاز كهربائي يتطلب احترام بعض القوانين الرئيسية.

خاصة

- عدم أخذ الجهاز بالأيدي أو الأرجل المبيلة.
- عدم وضع الجهاز في الماء و غير وضع الجهاز تحت الحنفية لإضافة الماء.
- عدم استعمال الجهاز في أمكنة مبللة أو التي تستعمل للإستحمام.
- عدم السماح للأطفال باستعمال الجهاز
- عدم ترك الجهاز مشتعل لأنه يشكل خطر.
- عند إطفاء الجهاز لا يمكن أبدا نزع القابس الكهربائي
- نزع القابس الكهربائي قبل الشروع في أي عملية تنظيف أو صيانة.
- في حالة أي عطب أو خلل في الجهاز يجب، إطفائه و عدم محاولة إصلاحه. في حالة الحاجة إلى إصلاحه التوجه فقط إلى مصلحة السهر التقنية الموافق عليها من طرف الصانع و اطلب استعمال العبوة الأصلية.
- عدم احترام المذكور سابقا يتسبب في خطر أمن الجهاز.
- المستعمل لا يجب عليه القيام بتغيير الكابل. في حالة عطبه أو ضرورة تغييره، التوجه فقط إلى مصلحة السهر التقنية الموافق عليها من طرف الصانع.
- تفادي محاذاة الكابل الأمكنة الساخنة للجهاز.
- استعمال هذا الجهاز، يولد حرارة جد مرتفعة، ولهذا يجد خطر الحروق خلال استعماله. ولهذا، يجب أخذ الجهاز من المقبض و تفادي لمس الأمكنة المعدنية و البخار.
- عدم توجيه نافورة البخار نحو الأشخاص لأنه خطير.
- عدم استعمال الحماة فقط عل، ثاب مثلا،

- عدم الإحتفاظ بالمكواة متكئة على قاعدتها عندما تكون ما زالت ساخنة، يجب إنتظار أن تبرد.
- عدم استعمال مواد لإزالة البقع أو مواد مشابهة فوق ملابس للكي.
- فصل الجهاز عند عدم الإستعمال. عدم تركه مشتعلاً إذا لم يكن من الضروري.
- هذا الجهاز يحتوي على عدة للوقاية التي عند التصرف، الجهاز يتوقف عن العمل. من أجل الشروع في عمله من جديد يجب التوجه به إلى مصلحة السهر التقنية الموافق عليها
- عند الرغبة في التخلص نهائياً من الجهاز، من اللازم فصله و جعله غير صالح مع قطع القابس الكهربائي مثلاً.
- المكواة يجب استعمالها ووضعها فوق سطح مستقر
- عند الإحتفاظ بالمكواة على قاعدة دعمها، تحقق من أن السطح مستقر.
- لا يجب استعمال المكواة إذا ما سقطت، إذا ما كانت هناك علامات خلل واضحة أو تفقد الماء.
- عدم ترك المكواة في متناول الأطفال أو المرضى. و عدم تركهم استعمال الأجهزة من غير مراقبة شخص بالغ.
- المستعمل يجب عليه تقادي ترك المكواة مهملة عندما تكون متصلة بالناشرب الكهربائي.
- يجب نزع القابس من نقطة الكهرباء قبل ملأ الخزان بالماء.
- هذا الجهاز ليس هو مصمم ليكون مستعملاً من طرف أشخاص (الأطفال كذلك) بقدره جسمانية، خاصة أو عقلية ضعيفة أو نقص في التجربة و المعرفة، سوى ما إذا الشخص ذو مسؤولية يكون مراقبهم أو يعلم كيفية استعمال الأجهزة.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من أنهم لا يلعبون بالجهاز.
- لأكثر وقاية، ينصح بتركيب جهاز تيار كهربائي للبقايا (RCD) بتيار كهربائي للبقايا شغال الذي لا يتعدى 30Am.

4. قبل استعمال المكواة لأول مرة:

- سحب المصقات أو غشاء القاعدة و الإطار
- بسط و تعديل كابل التغذية
- اتباع إرشادات الجهاز
- " النظافةالتقانية " للنقطة 10 النظافة"، لكي تبقى المكواة مهيئة لاستعمالها.
- إرشادات الاستعمال

5. الكي الجاف

1. وضع المكواة في مكان مستقر و قابل للحرارة.
2. ضع منظم الحرارة (2) في الوضعية NIM (B, ص)
3. تحقق من أن منظم البخار (7) يتواجد في وضعية الكي الجاف (C, ص)
4. ضع المكواة في وضعية مستقيمة متكئة على مؤخرتها (10)
5. صل المكواة بالكهرباء و اختر حرارة الكي عن طريق محدد الحرارة.
- المنبه المضيء (4) سوف يشتعل.
6. عندما المنبه المضيء (4) ينطفأ، ستكون المكواة قد توصلت إلى الحرارة المختارة.
- خلال الكي هذا المنبه المضيء سوف يشتعل و ينطفأ بعض المرات، مع الإشارة إلى حلقات الترموستات.
- يجب الأخذ بعين الاعتبار أنها إذا ما غيرت من حرارة إلى أخرى منخفضة، المنبه المضيء (4)، سيبقى منطفأ إلى أن القاعدة (1) تنزل إلى الحرارة المختارة، وفي ذلك الحين، سوف يشتعل من جديد
7. عندما تنتهي، أدر موجه الحرارة إلى وضعية "NIM"، و افصل المكواة. اتركها تبرد قبل اللجوء إلى نظافتها الخارجية و الإحتفاظ بها.
- خلال الكي الجاف، يمكن استعمال وظيفة رشاش دائماً عندما يحتوي الخزان على الماء. (انظر أجهزة "رشاش" و"ملأ الخزان")

6. ملأ خزان الماء

- ضع المكواة منفصلة في مكان مستقر.
- 1. حرك منظم البخار (7) إلى وضعية الكي الجاف (C, ص)
- 2. افتح الغطاء (5) الذي يغطي فوهة ملأ الخزان.
- 3. صب الماء ببطء من فوهة ملأ الخزان بمساعدة كأس (D, ص). لا تصب أي مادة للنظافة أو ذائب في خزان الماء.
- 4. تحقق من أن الماء لا يتعدى المستوى الأعلى للملأ و اقل فوهة الخزان.
- انتباه: إذا ما في المنطقة التي تقيم المياه جد صلبة، $27^{\circ}\text{F} <$ ينصح باستعمال المياه الصافية.
- عدم استعمال مياه الباتري ولا مياه إضافية كالنشا، عطر، مكيف، إلخ.

7. الكي عبر البخار

- قبل الكي بالبخار، يجب التأكد من أن الثوب يتحمل هذا النوع من الكي.
- الجهاز يعمل بالماء العادي.
- في حالة المياه الجذ الكلسية (صلابة مرتفعة 27°F)، ننصح باستعمال المياه الصافية من غير أي إضافة.
- 1. وضع المكواة منفصلة في مكان مستقر و قابل للحرارة

2. املأ الخزان بالماء (انظر "ملأ الخزان").
3. ضع محدد الحرارة (2) في وضعية "NIM" (ص. B).
4. ضع المكواة في وضعية عمودية متكئة على مؤخرتها (10).
5. صل المكواة بالقناة الكهربائية و أدر محدد الحرارة في وضعية "●●●" (3 نقط) أو وضعية "XAM". للحصول على أحسن نتيجة للكى بالبخار، لا تستعمل الوضعيات "●" (1 نقطة) أو "●●" (2 نقط). المرشد الضوئي (4) يشتعل.
- عندما ينطفأ هذا المرشد الضوئي، المكواة قد توصلت إلى الحرارة المختارة. خلال الكى المنبه الضوئي للعمل سوف يشتعل و ينطفأ بين فترات مضبوطة، إذا ما غير من حرارة إلى أخرى منخفضة، المنبه المنضي (4) سوف يستمر منطفأ إلى حينما تنخفض حرارة القاعدة إلى الحرارة المختارة، و في ذلك الحين، سوف تشتعل من جديد.
6. أدر محدد البخار (7) إلى وضعية الكى بالبخار (ص. E).
- ضع المكواة في وضعية عمودية و البخار سوف يبدأ في الخروج من المنافع. في حالة ما إذا المكواة لا تقذف البخار، اضرب بلطف القاعدة على مكان الكى. دائما عند وضع المكواة في وضعية عمودية متكئة على مؤخرتها يتوقف البخار عن الخروج.
- تحذير! تفادى الاتصال بالبخار و لا توجهه نحو الأشخاص.**
7. عندما تنتهي من استعمال المكواة، أدر محدد الحرارة إلى وضعية "NIM"، حرك محدد البخار إلى وضعية الكى الجاف (ص. C)، افصل المكواة و فرغ الخزان. الخزان يجب فرغه بعد كل استعمال، ولهذا اتبع المراحل التالية:
- افتح الغطاء (5) و فرغ ماء الخزان (ص. F). اضغط على زر البخار زائد لكي يسقط الماء الذي من الممكن أن يتواجد بالخزان عندما تكون القاعدة ما زالت ساخنة أترك المكواة في وضعية عمودية إلا أن تبرد.
- نقطة:** إذا ما خلال الكى احتجت إلى ملأ الخزان، وقف المكواة من أجل ملأها بالماء.

8. الرشاش (ص. G)

- لاستعمال هذه الحالة من الضروري تواجد الماء بالخزان. اضغط على زر الرشاش (8) (ص. G)، وإذا ما تريد الحصول على ماء رشاش بهدف تبليل أثواب جافة و صعبة مثلاً، كتان، القطن أو صوف أو بهف كي تجاعيد صعبة. وظيفة الرشاش هي، في نفس الوقت، ضرورية لتبليد التجاعيد المتسبب فيه بحدثة في الثوب خلال الكى. خروج الماء المرشوش يقام به عن طريق قم خروج الرشاش (6)
- نقطة:** عند استعمال الرشاش أول مرة، من الممكن أن تحتاج الضغط على زر الرشاش، مرات متعددة.

9. بخار إضافي (ص. H)

- ضع المكواة في وضعية العمل كيفما وضح في "الكى بالبخار".
- عندما تتوصل المكواة إلى الحرارة المختارة، اضغط جيداً على زر البخار الإضافي (9) (ص. H)، وإذا ما تريد هو قذف البخار الشديد للكى بسرعة أو تمليس تجاعيد صعبة. انتظر على الأقل 5 دقائق بين كل عملية ضاغطة على زر الرشاش الإضافي بهدف السماح للمكواة السخن من جديد و التوصل بهذا الشكل إلى أعلى مستوى من البخار الإضافي.

نقطة: قبل الشروع في الكى،

اضغط على زر البخار الإضافي

مرات متعددة ليبدأ في العمل.

للحصول على أحسن جودة للبخر،

لا تضغط على زر البخار الإضافي

أكثر من ثلاثة مرات عندما ينطفأ المنبه الضوئي.

بخار عمودي: البخار الإضافي كذلك يعمل عندما تكون المكواة في وضعية عمودية.

لاستعمال هذه الحالة، ضع المكواة في وضعية عمودية على مسافة 15 بين و 20 سنتمتر تقريبا

للتوب و اضغط على زر البخار الإضافي (9)

تحذير: تفادى الاتصال بالبخار و لا توجهه البخار نحو الأشخاص.

10. النظافة ووقاية الجهاز

فصل المكواة و انتظر أن تبرد قبل الشروع في تنظيفها.

نظف الخارج و قاعدة المكواة بمندبل مبلل. عدم استعمال مطهر أو مواد ساحجة للنظافة.

سطح القاعدة (1) يجب أن يكون دائما نظيف، و لتنظيفه، كافي استعمال مندبل مبلل على السطح البارد.

بهذه تجنب تجرح القاعدة، يجب تفادي كي أزرار معدنية، أبازيم، سوستات، إلخ. ونفس الشيء لا يجب وضع

المكواة فوق سطوح معدنية أو خشنة.

بعد كل استعمال، فرغ الخزان و اترك أن تبرد المكواة قبل الاحتفاظ بها.

عدم وضع المكواة في الماء و عدم وضعها تحت الحنفية.

النظافة التلقائية

لتجنب تكسب المعادن المضرة والتي من الممكن أن تتسبب في حصر المكواة و السهر على أحسن سخونة و بخار.

ينصح أن تستعمل هذه الحالة على الأقل مرة كل شهر، حسب صلاحية الماء و مرات استعمال المكواة.

1. ضع محدد الحرارة في وضعية "NIM"

2. ضع محدد البخار في وضعية الكى الجاف (ص. C).

3. املأ خزان الماء إلى أعلى حد.

4. وضع المكواة في وضعية عمودية و منكأة على مؤخرتها.
5. اصل الصفيحة بالتيار وادر مخير الحرارة حتى
الوضعية " أقصى " وانتظر حتى المؤشر الضوئي (4) ينطفئ .
6. ادر محدد الحرارة إلى وضعية "NIM" وافصل المكواة لاطفاءها.
7. اضغطو استمر في الضغط على زر النظافة التلقائية (3).
الماء سيشرع في التساقط من فوهات البخار .
- للتأكد من خروج كل الماء، حرك المكواة ببطء من جانب إلى آخر و من الامام إلى الوراء خلال 30 دقيقة.
- عند تحريك المكواة، ضع أنف المكواة منحدر قليلا عن خلفها للتأكد من جريان الماء كليا.
- اترك زر النظافة التلقائية بعد مرور دقيقة.
8. تنظيف قاعدة المكواة مع المرور بها فوق منديل مبيل
9. عندما تنتهي، اترك المكواة تنبذ دقل الاحتفاض ، بها.

11. نصائح من أجل كي أحسن

عند ساعة تحديد الحرارة اتبع الارشادات المتواجدة ببطاقة قطعة الملابس للكي.
في حالة عدم تواجدها، في الجدول التالي لديك إرشادات لتحديد الحرارة
جدول الحرارة

الحرارة	الثوب	
.	ألياف اصطناعية	☹
.	الحرير	☹
..	الصوف	☹
...	القطن	☹
...	كتان	☹

إذا كان لك شك عن تركيب ثوب قطعة الملابس، ابدأ بحرارة منخفضة،
مع كي منطقة مختفية لقطعة الثوب،
و ارفع الحرارة تدريجيا إلى غياب التجاعيد بدون ضرر الثوب
• الأتواب، مثل قطيفة صوف، الخ. هكذا
كقفازات و أكياس، بإمكانهم استرجاع المظهر والنعموة
الأصليين بالمرور بالمكواة ببطء و على مسافة قليلة منهم
مع استعمال البخار.
• الزرابي سوف ترجع جديدة عند إزالة علامات الأثاث،
و هذا راجع للبخار الذي يخترق الشعر المقطع مع المشط ببطء من بعد
تقسيم الثياب حسب الحرارة المحتاجة، انطلاقا من تلك التي تتطلبها
جد منخفضة
• أقمشة الحرير، يجب كيها بالمقلوب.
• أقمشة الصوف، القطن و الكتان الرقيق، يمكن كيهم بالبخار والمقلوب،
أو على الوجه العادي، مع وضع ثوب رقيق فوقهم لتفادي "اللمعان".
الأقمشة المتأنفة تحتاج إلى المزيد من الرطوبة.
يجب كي الأقمشة على وجهها العادي الألوان البيضاء و المفتوحة
و بالمقلوب، الألوان المغلقة كالمطرزة لإعطائها البهاء.
• أقمشة الكتان، يمكن كيها بالبخار، مع الرش بتكثف و بالمقلوب
الأقمشة المغلقة لتفادي "اللمعان". كي طية صدر السترة على وجهها
لإعطائها أكبر بهاء.

12 معلومات حول التفسير الجيد للنفايات الكهربائية والإلكترونية



عند نهاية الحياة العملية لهذا الجهاز لا ترميه مع النفايات المنزلية
يمكن إعطائه بدون اي تكاليف إلى المراكز المحلية المختصة او الموزعين
الذين يوفرّون هذه العملية رمي النفايات على حدا يعني تجنب عواقب سلبية على
المحيط و الصحة ويسمح بالتفسير الجيد لمركبات الاجهزة والتفسير العقلاني للطاقة
ومصادرهما
لمعلومات إضافية إتصل بالسلطات المحلية او محل إقتناء الجهاز

1. ОПИСАНИЕ

1. Рабочая поверхность
2. Регулятор температурного режима.
3. Кнопка включения функции самоочистки
4. Световой индикатор
5. Крышка входного отверстия для подачи воды
6. Отверстие для выброса воды
7. Регулятор подачи пара
8. Кнопка разбрызгивания воды
9. Кнопка подачи пара
10. Задняя часть утюга

Подавление электромагнитных помех:
Показатели в соответствии с нормами.

Электромагнитная совместимость:
Показатели данного устройства соответствуют требованиям ЭМС (Электромагнитная совместимость).

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

См. технические характеристики.

Данное устройство отвечает европейским требованиям к электромагнитной совместимости и низкому напряжению.

3. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Прежде чем использовать устройство в первый раз, внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации и сохраните ее.
- Убедитесь, что напряжение сети и мощность розеток совпадают с характеристиками, указанными на устройстве.
- В случае несовпадения штепселя устройства и розетки, обратитесь за помощью к специалистам для замены розетки.
- Электрическая безопасность устройства гарантирована только в том случае, если устройство подключено к заземленной системе электропитания. В противном случае необходимо обратиться к специалистам.

Производитель не несет ответственности за повреждения возникшие из-за подключения устройства к незаземленной системе электропитания.

- После снятия упаковки, убедитесь в целостности устройства. В случае его повреждения или каких-либо сомнений относительно целостности устройства, не используйте устройство и обратитесь в соответствующий центр технической поддержки.
- Детям запрещается играть с упаковкой (пластиковые пакеты, пенопласт и т.д.), т.к. она может стать источником опасности.
- Не рекомендуется использовать различного рода адаптеры, множественные розетки и/или длинные кабели. При использовании какого-либо из перечисленных устройств, используйте только те адаптеры или кабели, которые отвечают требованиям безопасности. Следите за тем, чтобы при использовании данных устройств мощность реальная не превышала указанную на адаптере и/или кабеле.
- Данное устройство предназначено только для бытового применения. Любое другое использование устройства считается недопустимым и опасным.
- Производитель не несет ответственности за возможные поломки устройства в связи с его недопустимым, ошибочным использованием и/или в связи с ремонтными работами, проводимыми ненадлежащим персоналом.

Использование электрического устройства требует соблюдения определенных мер безопасности:

- Не трогайте устройство мокрыми или влажными руками, также не используйте устройство, если Вы с мокрыми ногами.
- Не погружайте устройство в воду, не подносите устройство под кран с водой.
- Не используйте устройство во влажных помещениях (ванная комната и т.д.)
- Не позволяйте использовать устройство детям.
- Не оставляйте устройство включенным без внимания, т.к. оно может послужить источником опасности.
- Для отсоединения устройства от сети не тяните за кабель.

- Всегда отключайте устройство перед его чисткой или ремонтом.
- В случае поломки или ненадлежащей работы устройства, а также при необходимости замены какой-либо детали, выключите устройство и обратитесь за помощью в соответствующий центр технической поддержки. Не пытайтесь починить устройство своими силами. Не соблюдая выше указанные инструкции, безопасность устройства может быть под угрозой.
- Для замены кабеля в случае его повреждения обратитесь в соответствующий центр технической поддержки. Не меняйте кабель своими силами.
- Следите за тем, чтобы кабель не прикасался к нагревающимся поверхностям утюга.
- Во время работы устройство достигает высокой температуры. Во избежание получения ожогов при работе с устройством держите его за ручку, не прикасайтесь к металлическим поверхностям устройства, избегайте контакта с паром.
- Не направляйте поток пара на людей.
- Не работайте с утюгом на чрезмерно влажных поверхностях
- Не помещайте неостывший утюг на специально предназначенную для него основу. Дождитесь его остывания.
- Не наносите пятновыводители или другие средства на ткань перед ее глажкой.
- Отсоединяйте устройство от сети и не оставляйте его включенным в случае его неиспользования.
- Данное устройство обладает системой безопасности, которая в случае ее включения, отключает устройство. Для возобновления работы устройства после его отключения системой безопасности необходимо обратиться в соответствующий центр технической поддержки.
- В случае необходимости избавления от устройства, выключите его и обрежьте кабель.
- С устройством необходимо работать на устойчивой поверхности.
- Поместив устройство на предназначенную ему поддерживающую основу убедитесь, что данная основа устойчива.
- Не используйте устройство, если оно падало или имеет повреждения, а также в случае вытекания воды из устройства.
- Детям старше 8 лет и лицам с ограниченными физическими, психическими или сенсорными возможностями, а также лицам с недостаточным опытом и знаниями разрешается пользоваться этим прибором только под присмотром или после инструктажа по пользованию им с соблюдением правил техники безопасности и при условии, что такие лица осознают опасности, связанные с использованием прибором.
- Когда прибор включен в сеть или остывает, он (включая шнур питания) должен находиться в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Не оставляйте включенное устройство без внимания.
- Прежде чем наливать воду в устройство, отключите устройство от сети.
- Детям запрещается играть с устройством.
- Для большей безопасности рекомендуется установить устройство для контроля тока утечки (RCD-выключатель). Максимальный остаточный ток – 30мА. По вопросам установки RCD-выключателя обратитесь за помощью к специалисту.
- Не позволяйте детям выполнять пользовательские операции по чистке и обслуживанию прибора без присмотра взрослых.
- Не прикасайтесь к поверхностям, обозначенным пиктограммой , во время и сразу после глаженья. Они горячие! (Рис. 1, рис. J).

4. ПРЕЖДЕ ЧЕМ ИСПОЛЬЗОВАТЬ УСТРОЙСТВО ВПЕРВЫЕ

Снимите защитную пленку с корпуса и рабочей поверхности устройства. Размотайте и выпрямите кабель. Далее следуйте п. 10 «**Чистка устройства, Самоочистка**» инструкции.

РЕКОМЕНДАЦИИ К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ УСТРОЙСТВА

5. СУХАЯ ГЛАЖКА

1. Расположите устройство на устойчивой и неподверженной тепловым изменениям поверхности.
2. Приведите регулятор температурного режима (2) в положение MIN (B).

3. Убедитесь, что регулятор подачи пара (7) находится в положении «сухая глажка» (C).
4. Расположите устройство вертикально, поставив его на заднюю часть (10).
5. Включите устройство и выберите нужный температурный режим, поворачивая соответствующий регулятор. Должен загореться световой индикатор.
6. После того, как устройство нагреется до необходимой температуры, световой индикатор гаснет. Во время глажки световой индикатор мигает, обозначая тем самым циклы срабатывания терморегулятора.
7. Обратите внимание на то, что в случае изменения температурного режима в процессе работы на более низкий, световой индикатор (4) гаснет и загорается только по достижению рабочей поверхности указанной температуры.
8. По окончании глажки поверните регулятор температурного режима в положение MIN и отключите утюг. Прежде чем убрать устройство или приступить к чистке устройства, дождитесь, пока оно остынет. При сухой глажке можно разбрызгивать воду на ткань нажатием на соответствующую кнопку. Перед этим проверьте наличие воды в резервуаре. (См. п. «Разбрызгивание воды» и «Наполнение резервуара водой»).

6. НАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ВОДОЙ

Отключите и расположите устройство на устойчивой поверхности.

1. Переместите регулятор подачи пара в положение «сухая глажка» (C).
2. Откройте крышку входного отверстия для подачи воды.
3. Медленно залейте воду в резервуар. Для этого пользуйтесь специальным стаканом. (D). Не заливайте моющие средства или растворители в резервуар.

4. Следите за тем, чтобы вода не превысила максимальный уровень, указанный на резервуаре.

Примечание: При высокой жесткости воды (>27°F) рекомендуется использовать дистиллированную воду. Не используйте перекись водорода, воду с добавлениями примесей, крахмала, ароматизаторов, смягчителей жесткости.

7. ГЛАЖКА С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПАРА

Прежде чем приступить к глажке с использованием пара, убедитесь, что ткань подходит под этот тип глажки.

При высокой жесткости воды (более 27°F) рекомендуется использовать дистиллированную воду без каких-либо примесей.

1. Расположите устройство на устойчивой и неподверженной тепловым изменениям поверхности.
2. Наполните резервуар водой (См. п. «Наполнение резервуара водой»).
3. Переместите регулятор температурного режима (2) в положение MIN (B).
4. Расположите устройство вертикально, поставив его на заднюю часть. (10).
5. Включите устройство и поверните регулятор температурного режима в положение «●●●» (3 точки) или в положение MAX. Для достижения наилучшего эффекта при глажке с использованием пара не поворачивайте регулятор температурного режима в положение «●» (1 точка) или «●●» (2 точки). Должен загореться световой индикатор (4). После того, как устройство нагреется до необходимой температуры, световой индикатор гаснет. Во время глажки световой индикатор мигает, обозначая тем самым циклы срабатывания терморегулятора. Обратите внимание на то, что в случае изменения температурного режима в процессе работы на более низкий, световой индикатор (4) гаснет и загорается только по достижению рабочей поверхности указанной температуры.

6. Поверните регулятор подачи пара (7) в положение «глажка с использованием пара» (E). Расположите устройство вертикально, в таком положении пар должен выходить из соответствующих отверстий на рабочей поверхности. В случае, если пар отсутствует, слегка прижмите рабочую поверхность к гладильной доске. Постоянное нахождение устройства в вертикальном положении мешает выходу пара.

Внимание: Не направляйте поток пара на людей и избегайте контакта с паром.

7. По окончании глажки поверните регулятор температурного режима в положение MIN, поверните регулятор подачи пара в положение «сухая глажка» (C), отключите утюг и вылейте воду из резервуара. Воду необходимо выливать после каждого использования устройства. Для этого: откройте крышку (5) и вылейте воду из резервуара (F). Для избавления от воды, которая могла остаться в резервуаре, пока рабочая поверхность не остыла, нажмите на кнопку подачи пара. Держите устройство в вертикальном положении, пока оно не остынет.

Примечание: В случае необходимости наполнения резервуара водой в процессе работы с устройством, отключите устройство от сети и затем наполните резервуар.

8. РАЗБРЫЗГИВАНИЕ ВОДЫ

Для использования данной функции, проверьте наличие воды в резервуаре. Для легкого смачивания сухой ткани, облегчения разглаживания ткани типа лен, хлопок, шерсть или для сильного заглаживания стрелок и складок на ткани нажмите на кнопку разбрызгивания воды (8)  (G). Выброс воды происходит через отверстие для выброса воды (6).

Примечание: Для начала работы с разбрызгиванием воды, при первом использовании устройства необходимо несколько раз нажать на кнопку разбрызгивания воды.

9. ПОДАЧА ПАРА (H)

Начните работу с устройством следуя инструкции п. «**Глажка с использованием пара**».

В случае необходимости однократного выброса пара для более быстрой глажки или разглаживания складок, по достижению устройства указанной температуры нажмите на кнопку подачи пара  (9) (H). Минимальное время между нажатиями на кнопку подачи пара должно составлять 5 сек. В противном случае времени недостаточно для того, чтобы устройство разогрелось и накопилось достаточное количество пара.

Примечание: Прежде чем приступить к глажке, нажмите несколько раз на кнопку подачи пара для нормального функционирования устройства. При погасшем световом индикаторе не нажимайте на кнопку подачи пара более 3 раз за 1 прием.

Вертикальная подача пара: Функция подачи пара работает также при вертикальном положении устройства. Для работы с данной функцией необходимо держать устройство на расстоянии прибл. 15-20см от ткани и нажимать на кнопку подачи пара (9).

Внимание: Избегайте контакта с паром. Не направляйте поток пара на людей.

10. ЧИСТКА И УХОД ЗА УСТРОЙСТВОМ

Отключите устройство и дождитесь, пока оно остынет, прежде чем приступить к его чистке.

Протрите корпус и рабочую поверхность влажной тряпкой. Не используйте моющие, абразивные средства для чистки устройства.

Рабочая поверхность (1) должна быть всегда чистой. Для ее чистки достаточно провести по ней влажной тряпкой. Во избежание оставления следов рабочей поверхностью не проглаживайте крючки, застежки металлические или неровные поверхности, а также не оставляйте устройство на металлических или неровных поверхностях. После каждого

использования не забывайте выливать воду из резервуара и оставлять устройство остывать, прежде чем убрать его.

Не погружайте устройство в воду, не подносите устройство под кран с водой.

Самоочистка:

Во избежание скопления минералов, которые могут повредить устройство, а также для нормального функционирования устройства необходимо минимум раз в месяц (частота применения функции самоочистки зависит от жесткости воды) подвергать устройство самоочистке.

1. Поверните регулятор температурного режима в положение MIN/
2. Поверните регулятор подачи пара в положение «сухая гладка» (C).
3. Наполните резервуар водой до максимальной отметки.
4. Расположите устройство вертикально.
5. Включите устройство и поверните регулятор температурного режима в положение MAX. Дождитесь, пока погаснет светящийся индикатор.
6. Поверните регулятор температурного режима в положение MIN и отключите устройство.
7. Нажмите и удерживайте кнопку самоочистки (3). Из паровых отверстий на рабочей поверхности должна начать капать вода. Чтобы убедиться, что вся вода вышла, наклоняйте устройство в стороны в течение 30 сек. Отожмите кнопку самоочистки спустя минуту.
8. Проведите рабочей поверхностью устройства по влажной ткани, чтобы очистить поверхность.
9. Прежде чем убрать устройство, оставьте его остывать.

11. РЕКОМЕНДАЦИИ К РАБОТЕ С УСТРОЙСТВОМ

В момент выбора температурного режима обратите внимание на этикетку одежды с рекомендациями по уходу. В случае отсутствия этикетки ниже приведена таблица для облегчения выбора температурного режима.

ТЕМПЕРАТУРНА ТАБЛИЦА

Ткань	Температурный режим	
Синтетические материи	●	
Шелк	●	
Шерсть	● ●	
Хлопок	● ● ●	
Лен	● ● ●	

Если есть сомнения относительно состава ткани, начните глажку с более низкого температурного режима с краев вещи и повышайте температуру постепенно, чтобы не повредить ткань, до тех пор пока не разгладятся все складки.

- Первоначальный вид таких тканей как замша и т.д. (перчатки, сумки) можно восстановить, проводя рабочей поверхностью устройства на небольшом расстоянии от ткани, воздействуя на нее только паром.
- Избавиться от следов мебели на ковре также возможно посредством пара, после обработки следов паром аккуратно расчешите прижатый ворс щеткой.
- Гладьте вещи, соблюдая температурный режим. Первыми гладьте вещи, требующие низкой температуры для разглаживания.
- Вещи из шелковой ткани необходимо гладить с изнанки.
- Вещи из шерсти, хлопка и тонкого льна можно гладить как с изнанки, так и с лицевой стороны, заранее проложив между рабочей поверхностью устройства и тканью вещи тонкую материю. Это позволит избежать блеска на ткани. Накрахмаленные ткани нуждаются в большей влажности при глажке.
- Белые, светлые ткани рекомендуется гладить с лицевой стороны, темные - с изнанки.
- Ткани из льна рекомендуется гладить с большим количеством пара, темные ткани также рекомендуется гладить с изнанки, чтобы избежать блеска на ткани.
- Лацканы и различного рода отвороты рекомендуется гладить с лицевой стороны.

12. ИНФОРМАЦИЯ О ПРАВИЛЬНОЙ УТИЛИЗАЦИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ ПРИБОРОВ



После окончания срока службы, данный прибор не должен утилизироваться вместе с бытовыми отходами.

Он может быть передан в специальные центры

дифференцированного сбора отходов, находящиеся в ведомстве муниципальных властей, или агентам, работающим в данной сфере услуг. Раздельная утилизация бытовых электроприборов позволяет избежать возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей, которые могут иметь место вследствие неправильной утилизации, а также позволяет повторно использовать материалы, входящие в состав этих приборов, и добиться, таким образом, существенной экономии энергии и ресурсов. Чтобы подчеркнуть необходимость раздельной утилизации, на данном приборе нанесен знак, предупреждающий о запрете использования традиционных мусорных контейнеров. Для получения более подробной информации свяжитесь с местным органом власти или с магазином, где Вы приобрели данный продукт.

1. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (Εικ. Α)

1. Πλάκα οιδερώματος
2. Επιλογέας θερμοκρασίας
3. Αυτοκαθαρισμός
4. Φωτεινός δείκτης
5. Κατάκι εισαγωγής νερού
6. Σπρέι
7. Ρυθμιστής ατου
8. Κομβίο σπρέι
9. Κομβίο έξτρα ατμού
10. Ακρο στήριξης

Εξάλειψη παρεμβολών: Αυτή η συσκευή έχει κατασκευαστεί με τρόπο τέτοιο ώστε να μην προκαλεί παρεμβολές, σύμφωνα με τις Οδηγίες Εξάλειψης Παρεμβολών.

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα:

Αυτή η συσκευή έχει κατασκευαστεί ε τρόπο τέτοιο ώστε να μην προκαλεί παρεμβολές, σύμφωνα με τις Οδηγίες περί Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας.

2. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Δείτε την πλακέτα με τα χαρακτηριστικά.

Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται προς τις Ευρωπαϊκές Οδηγίες περί Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας και Χαμηλής Τάσης.

3. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, διαβάστε προσεκτικά το παρόν έντυπο οδηγιών και φυλάξτε το για μελλοντικές αναφορές. Μόνον έτσι θα πετύχετε τα καλύτερα αποτελέσματα και θα διασφαλίσετε την ύψιστη ασφάλεια στη χρήση.
- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση ρεύματος της οικίας σας ανταποκρίνεται σν αυτήν που υποδεικνύεται στη συσκευή.
- Σε περίπτωση που δεν είναι συμβατό το βύσμα της συσκευής ε την πρίζα του σπιτιού σας, φροντίστε να αντικαταστήσετε την πρίζα με ια άλλη που να είναι συμβατή, απευθυνόμενοι σε ειδικό εξειδικευμένο

προσωπικό για την αλλαγή της.

- Η ηλεκτρική ασφάλεια της συσκευής είναι εγγυημένη μόνον στην περίπτωση που η συσκευή είναι συνδεδεμένη σε μια αποτελεσματική εγκατάσταση με γείωση, έτσι όπως προβλέπουν οι ισχύουσες διατάξεις ηλεκτρικής ασφαλείας. Ο κατασκευαστής δεν πορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για βλάβες που οφείλονται στην έλλειψη γείωσης της εγκατάστασης. Σε περίπτωση αμφιβολίας, απευθυνθείτε σε ειδικό εξειδικευμένο προσωπικό.
- Αφού αφαιρέσετε το περιτύλιγμα, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή βρίσκεται σε τέλεια κατάσταση. Σε περίπτωση αμφιβολίας, απευθυνθείτε στην πλησιέστερη Υπηρεσία Τεχνικού Σέρβις.
- Τα υλικά συσκευασίας (Πλαστικές σακούλες, αφρολέξ πολυεστίνου, κλπ.) πρέπει να φυλάσσονται μακριά από τα παιδιά γιατί μπορεί να αποβούν επικίνδυνα.
- Δεν συνιστάται η χρήση μετασχηματιστών, πολλαπλών πριζών καί ή προεκτάσεων. Σε περίπτωση που είναι απαραίτητη η χρήση τους, θα πρέπει να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά και μόνο μετασχηματιστές και προεκτάσεις που να πληρούν τις ισχύουσες διατάξεις ασφαλείας, με ιδιαίτερη προσοχή να μην ξεπερνιέται το όριο ισχύος που υποδεικνύεται στον μετασχηματιστή.
- Η συσκευή αυτή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για οικιακή χρήση. Οποιαδήποτε άλλη χρήση της θεωρείται μη κατάλληλη ή επικίνδυνη.
- Ο κατασκευαστής δεν θα είναι υπεύθυνος για βλάβες που θα μπορούσαν να προκληθούν από μη κατάλληλη, εσφαλμένη ή ελάχιστη ενδεδειγμένη χρήση ή, ακόμη, από επισκευές που έχουν γίνει από μη εξειδικευμένο προσωπικό.

Η χρήση οποιασδήποτε ηλεκτρικής συσκευής απαιτεί την τήρηση ορισένων βασικών αρχών ΚΑΙ ΙΔΙΑΙΤΕΡΑ

- Να μην αγγίζετε τη συσκευή αν τα χέρια ή τα πόδια σας είναι βρεγμένα ή υγρά.
- Να μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό και να μην την βάζετε κάτω από τη βρύση για να προσθέσετε νερό.
- Να μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε μέρη με υγρασία ή που χρησιμοποιούνται ως μπάνιο.
- Να μην επιτρέπεται στα παιδιά να χρησιμοποιούν τη συσκευή.
- Να μην εγκαταλείπτε τη συσκευή εφόσον είναι

αναμμένη γιατί μπορεί να υπάρξει κίνδυνος.

- Όταν αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα, μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο.
- Να αφαιρείτε το καλώδιο από την πρίζα πριν κάνετε οποιαδήποτε πράξη καθαρισμού ή συντήρησης.
- Σε περίπτωση βλάβης και/ή κακής λειτουργίας της συσκευής, να την σβήνετε και να μην προσπαθείτε να την διορθώσετε. Αν χρειάζεται επισκευή, να απευθύνεσθε αποκλειστικά και μόνο σε ένα Τεχνικό Σέρβις εξουσιοδοτημένο από τον κατασκευαστή και να απαιτείτε τη χρήση πρωτότυπων ανταλλακτικών. Αν δεν σεβαστείτε τις παραπάνω οδηγίες, θα θέσετε σε κίνδυνο την ασφάλεια της συσκευής.
- Ο χρήστης δεν πρέπει να κάνει από όνος του την αντικατάσταση του καλωδίου. Σε περίπτωση που αυτό έχει υποστεί βλάβη ή χρειάζεται να αντικατασταθεί, να απευθύνεσθε αποκλειστικά και μόνο σε ένα Τεχνικό Σέρβις εξουσιοδοτημένο από τον κατασκευαστή.
- Να μην αφήνετε το καλώδιο να αγγίζει τα ζεστά μέρη τη συσκευής.
- Η χρήση της συσκευής αυτής οδηγεί σε υψηλές θερμοκρασίες και, επομένως, υπάρχει κίνδυνος να προκληθούν εγκαύματα κατά τον χειρισμό της. Για το λόγο αυτό θα πρέπει να πιάνετε τη συσκευή από την λαβή της και να αποφεύγετε την επαφή με τα μεταλλικά μέρη και τον ατμό.
- Να μην κατευθύνετε τον πίδακα του ατμού προς άλλα άτομα γιατί είναι επικίνδυνο.
- Να μην χρησιμοποιείτε το σίδερο πάνω σε υφάσματα υπερβολικά υγρά.
- Να μην αποθηκεύετε το σίδερο πάνω στη βάση του εφόσον είναι ακόμη ζεστό. Να περιμένετε να κρυώσει.
- Να μην αναμινύετε υλικά απομάκρυνσης λεκέδων ή άλλα παρόμοια πάνω στα υφάσματα που πρόκειται να σιδερώσετε.
- Να αφαιρείτε το βύσμα από το ρεύμα όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή και να μην την αφήνετε συνδεδεμένη στο ρεύμα αν δεν είναι αναγκαίο.
- Η συσκευή αυτή διαθέτει ένα μηχανισμό ασφαλείας ο οποίος, όταν μπαίνει σε λειτουργία, θέτει εκτός λειτουργίας τη συσκευή. Για να την ενεργοποιήσετε και πάλι, θα πρέπει να απευθυνθείτε σε μια Εξουσιοδοτημένη Υπηρεσία Τεχνικού Σέρβις.
- Όταν αποφασίσετε να αποσύρετε οριστικά τη συσκευή από τη χρήση της, συνιστάται να την αποσυνδέσετε από το ρεύμα και να την

αχρηστεύσετε, κόβοντας, για παράδειγμα, το καλώδιο τροφοδοσίας.

- Χρησιμοποιείτε το σίδερο αφού το τοποθετήσετε σε σταθερή επιφάνεια.
- Όταν τοποθετείτε το σίδερο στη βάση στήριξης, σιγουρευτείτε ότι η επιφάνεια είναι σταθερή.
- Το σίδερο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται αν έχει πέσει, αν έχει διακριτά ίχνη βλάβης ή αν χάνει νερό.
- Διατηρείτε τις ηλεκτρικές συσκευές μακριά από παιδιά ή ασθενείς. Μην τους αφήνετε να χρησιμοποιούν τις συσκευές χωρίς την επίβλεψη ενηλίκου.
- Ο χρήστης δεν πρέπει να αφήνει το σίδερο ανεπίβλεπτο όταν βρίσκεται στην πρίζα.
- Πρέπει να το αποσυνδέετε από την παροχή ρεύματος πριν γεμίσετε με νερό το δοχείο.
- Αυτή η συσκευή δεν σχεδιάστηκε για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός αν ο υπεύθυνος ασφαλείας τούς επιβλέπει ή τους καθοδηγεί σχετικά με τη χρήση συσκευών.
- Πρέπει να προσέχετε τα παιδιά για να σιγουρευτείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Για μεγαλύτερη προστασία, συνιστούμε να εγκαταστήσετε έναν μηχανισμό παραμένουτος ρεύματος για λειτουργικό παραμένον ρεύμα που δεν υπερβαίνει τα 30 mA. Συμβουλευθείτε τον ηλεκτρολόγο σας.
- Μην επιπνέετε στα παιδιά να πραγματοποιούν τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης χωρίς επίβλεψη από κάποιον υπεύθυνο χρήστη.
- Μην αγγίζετε τις επιφάνειες που φέρουν το σύμβολο  κατά τη διάρκεια ή αμέσως μετά από το σιδέρωμα. Είναι ζεστές! (Εικ. Ι, Εικ. J)

4. ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΣΙΔΕΡΟ ΓΙΑ ΠΡΩΤΗ ΦΟΡΑ

Αφαιρέστε τα αυτοκόλλητα και τα προστατευτικά από το πέλα και τον σκελετό. Ξετυλίξτε και ισιώστε το καλώδιο τροφοδοσίας.

Ακολουθείστε τις οδηγίες της παραγράφου

"Αυτοκαθαρισμός" του σημείου **"10**

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ" έτσι ώστε το σίδερο να είναι έτοιμο για τη χρήση του.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

5. ΣΤΕΓΝΟ ΣΙΔΕΡΩΜΑ

1. Τοποθετείστε το σίδερο πάνω σε μια επιφάνεια σταθερή και ανθεκτική στη θερμότητα.
2. Βάλτε τον επιλογέα θερμοκρασίας (2) στη θέση MIN (Εικ. Β).
3. Βεβαιωθείτε ότι ο ρυθμιστής του ατμού (7) βρίσκεται στη θέση στεγνού σιδερώματος (Εικ. Χ).
4. Τοποθετείστε το σίδερο σε κάθετη στάση στηρίζοντάς το πάνω στο άκρο στήριξής του (10).
5. Συνδέστε τη συσκευή στο ρεύμα και επιλέξτε τη θερμοκρασία για το σιδέρωμα μέσω του επιλογέα θερμοκρασίας. Θα ανάψει τότε ο φωτεινός δείκτης (4).
6. Όταν σβήσει ο φωτεινός δείκτης (4), το σίδερο θα έχει αποκτήσει την επιλεγμένη θερμοκρασία. Κατά τη διάρκεια του σιδερώματος το λαμπάκι αυτό θα ανάβει και θα σβήνει σε τακτά διαστήματα, υποδεικνύοντας τους κύκλους λειτουργίας του θερμοστάτη. Να έχετε υπόψη ότι, αν αλλάξετε τη θερμοκρασία σε μια άλλη πιο χαμηλή, ο φωτεινός αυτός δείκτης (4) θα παραμείνει σβησμένος μέχρις ότου το πέλμα (1) αποκτήσει αυτήν την χαμηλότερη θερμοκρασία, οπότε και θα ανάψει και πάλι.
7. Όταν τελειώνσετε το σιδέρωμα, στρέψτε τον επιλογέα θερμοκρασίας στη θέση "MIN" και αφαιρέστε το βύσμα από το ρεύμα. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν προχωρήσετε στον καθαρισμό της και την φυλάξετε. Κατά το στεγνό σιδέρωμα μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία του σπρει εφόσον έχετε ήδη βάλει νερό στο ντεπόζιτο. (Βλέπε παραγράφους "Σπρέι" και "Γέμισμα του ντεπόζιτου")

6. ΓΕΜΙΣΜΑ ΤΟΥ ΝΤΕΠΟΖΙΤΟΥ ΝΕΡΟΥ

Τοποθετείστε τη συσκευή, **αποσυνδεδεμένη** από το ρεύμα, πάνω σε μια σταθερή επιφάνεια.

1. Μετακινήστε το ρυθμιστή του ατμού (7) στη θέση του στεγνού σιδερώματος (Εικ. C).
2. Ανοίξτε το καπάκι (5) που καλύπτει την οπή του γεμίσματος με νερό.

3. Με τη βοήθεια ενός ποτηριού, χύστε το νερό αργά στην οπή γεμίσματος (Εικ. D). Μην βάζετε κανένα προσόν καθαρισμού ή διαλυτικό στο ντεπόζιτο νερού.
4. Βεβαιωθείτε ότι το νερό δεν υπερβαίνει την ανωνυτική στάθμη γεμίσματος και κλείστε την οπή γεμίσματος.

Σημείωση: Αν στην περιοχή που διαμένετε το νερό είναι υπερβολικά σκληρό, >27°F, σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε αποσταγμένο νερό. Μη χρησιμοποιείτε νερό από μπιταρίες ούτε νερό με επιπρόσθετες ύλες όπως αμυλόκολλα, άρωμα, μαλακτικά, κλπ.

7. ΣΙΔΕΡΩΜΑ ΜΕ ΑΤΜΟ

Πριν σιδερώσετε με ατμό, βεβαιωθείτε ότι το ύφασμα είναι κατάλληλο γι' αυτού του είδους το σιδέρωμα. Η συσκευή λειτουργεί με το τρεχούμενο νερό. **Σε περίπτωση νερού που περιέχει πολλά άλατα (σκληρότητα μεγαλύτερη από 27°F), σας συνιστούμε τη χρήση αποσταγμένου νερού χωρίς κανένα προσθετικό.**

1. Τοποθετείστε το σίδερο, αποσυνδεδεμένο από το ρεύμα, πάνω σε μια επιφάνεια σταθερή και ανθεκτική στη θερμότητα.
2. Γεμίστε το ντεπόζιτο με νερό (**Βλέπε "Γέμισμα του ντεπόζιτου"**).
3. Βάλτε τον επιλογέα θερμοκρασίας (2) στη θέση MIN (Εικ. Β).
4. Τοποθετείστε το σίδερο σε κάθετη στάση στηρίζοντάς το πάνω στο άκρο στήριξής του (10).
5. Συνδέστε τη συσκευή στο ρεύμα και στρέψτε τον επιλογέα θερμοκρασίας στη θέση "●●●" ή στη θέση "Max". Για να πετύχετε άριστη ποιότητα στο σιδέρωμα με ατμό, μη χρησιμοποιείτε τις θέσεις "●" ή "●●".

Θα ανάψει τότε ο φωτεινός δείκτης (4).

Όταν το λαμπάκι αυτό σβήσει, το σίδερο θα έχει αποκτήσει την επιλεγμένη θερμοκρασία. Κατά τη διάρκεια του σιδερώματος το λαμπάκι αυτό θα ανάβει και θα σβήνει σε τακτά διαστήματα, υποδεικνύοντας τους κύκλους λειτουργίας του θερμοστάτη. Να έχετε υπόψη ότι, αν αλλάξετε τη θερμοκρασία σε μια άλλη πιο χαμηλή, ο φωτεινός αυτός δείκτης (4) θα παραμείνει σβησμένος μέχρις ότου το

πέλμα αποκτήσει αυτήν την χαμηλότερη θερμοκρασία, οπότε και θα ανάψει και πάλι.

6. Στρέψτε το ρυθμιστή ατμού (7) σε μία θέση σιδερώματος με ατμό (Εικ. Ε). Τοποθετήστε το σίδερο σε οριζόντια στάση, οπότε ο ατμός θα αρχίσει να εξέρχεται από τις οπές. Σε περίπτωση που το σίδερο δεν εξάγει ατμό, χτυπήστε μαλακά το πέλμα του πάνω στην επιφάνεια σιδερώματος. Κάθε φορά που θα τοποθετείτε το σίδερο σε κάθετη στάση έτσι ώστε να στηρίζεται πάνω στο πίσω μέρος του, θα σταματά η εκπομπή ατμού.

Προσοχή! Να αποφεύγετε την επαφή με τον ατμό και να μην τον κατευθύνετε σε άτομα.

7. Όταν τελειώσετε το σιδέρωμα, στρέψτε τον επιλογέα θερμοκρασίας στη θέση "MIN", μετακινήστε τον ρυθμιστή ατμού στη θέση στεγνώσης σιδερώματος (Εικ. C), αφαιρέστε το βύσμα από το ρεύμα και αδειάστε το ντεπόζιτο. Πρέπει να αδειάζετε το ντεπόζιτο μετά από κάθε χρήση. Προς τούτο, να ενεργείτε ως εξής: Ανοίξτε το καπάκι (5) και αδειάστε το νερό του ντεπόζιτου (Εικ. F). Πιέστε το κομβίο του έξτρα ατμού έτσι ώστε να πέσει το νερό που μπορεί να έχει μείνει στο ντεπόζιτο για όσο το πέλμα είναι ακόμη ζεστό. Αφήστε το σίδερο σε κάθετη στάση μέχρι να κρυώσει.

Σημείωση: Αν κατά τη διάρκεια του σιδερώματος χρειάζεται να γεμίσετε το ντεπόζιτο, να αφαιρείτε το βύσμα από το ρεύμα πριν προσθέσετε το νερό.

8. ΣΠΡΕΪ (Εικ. G)

Για τη χρήση της λειτουργίας αυτής είναι απαραίτητο να υπάρχει νερό στο ντεπόζιτο. Πιέστε το Κομβίο του σπρέι (8)  (Εικ. G), αν αυτό που θέλετε είναι να πάρετε ψεκασμένο νερό για να υγράνετε στεγνά και δύσκολα υφάσματα όπως, για παράδειγμα, λινά, βαμβακερά, μάλλινα ή να μπορέσετε να σιδερώσετε ανθεκτικά τσαλακώματα. Η λειτουργία σπρέι είναι επίσης χρήσιμη για να υγράνετε τσαλακώματα που έχουν προκληθεί τυχαία στα ρούχα κατά το σιδέρωμα. Η εκπομπή του ψεκασμένου νερού γίνεται μέσα από το στόμιο εξόδου του σπρέι (6).

Σημείωση: Προκειμένου να αρχίσει η διαδικασία του ψεκασμού είναι πιθανό, την πρώτη φορά που θα χρησιμοποιήσετε το

σίδερο, να χρειαστεί να πιέσετε το κομβίο του σπρέι μερικές φορές συνεχίει.

9. ΕΞΤΡΑ ΑΤΜΟΣ (Εικ. Η)

Θέσατε σε λειτουργία το σίδερο έτσι όπως σας έχουμε υποδείξει στην παράγραφο "Σιδέρωμα με ατμό".

Όταν το σίδερο αποκτήσει την επιλεγμένη θερμοκρασία, πιέστε με επιμονή το κομβίο έξτρα ατμού (9)  (Εικ. Η), αν αυτό που θέλετε είναι μια έντονη αποβολή ατμού για να σιδερώσετε πιο γρήγορα ή να ισιώσετε δύσκολα τσαλακώματα. Να περιμένετε τουλάχιστον 5 δευτερόλεπτα μετὰ τοῦ δύο διαδοχικών πιέσεων του κομβίου του έξτρα ατμού έτσι ώστε να επιτρέψετε στο σίδερο να ζεσταθεί και πάλι και να πάρετε τη μεγαλύτερη δυνατή ποσότητα επιπρόσθετου ατμού.

Σημείωση: Πριν αρχίσετε το σιδέρωμα, πιέστε το κομβίο έξτρα ατμού μερικές φορές προκειμένου να το ενεργοποιήσετε.

Για να πετύχετε την καλύτερη ποιότητα ατμού, μην πιέζετε το κομβίο έξτρα ατμού περισσότερες από τρεις φορές συνεχόμενες ή έχει ήδη σβήσει ο φωτεινός δείκτης.

Κάθετος ατμός: Ο έξτρα ατμός λειτουργεί επίσης και όταν το σίδερο βρίσκεται σε κάθετη στάση. Προκειμένου να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία αυτή, κρατήστε το σίδερο σε κάθετη στάση και σε απόσταση περίπου 15 ως 20cm από το ύφασμα και πιέστε το κομβίο έξτρα ατμού (9).

Προσοχή: Να αποφεύγετε την επαφή ε τον ατμό. Μην κατευθύνετε την ροή του ατμού προς άλλα πρόσωπα.

10. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αφαιρέστε το βύσμα από το ρεύμα και περιμένετε μέχρι να κρυώσει η συσκευή πριν προχωρήσετε στον καθαρισμό της. Να καθαρίζετε το εξωτερικό μέρος και το πέλμα του σιδερού με ένα υγρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ούτε δραστικά υλικά για τον καθαρισμό του. Η επιφάνεια του Πέλματος (1) πρέπει να είναι πάντα καθαρή. Για τον καθαρισμό της, αρκεί να περάσετε ένα υγρό πανί πάνω της, εφόσον είναι ήδη κρύα.

Προκειμένου να αποφύγετε τις χαρακιές στην επιφάνεια του πέλματος, θα πρέπει να μην περνάτε το σίδερο πάνω σε άγκιστρα, φερμουάρ, μεταλλικά κουμπιά, κλπ. και να μην το τοποθετείτε πάνω σε μεταλλικές ή ανώμαλες επιφάνειες.

Μετά από κάθε χρήση του, να αδειάζετε το ντεπόζιτο και να το αφήνετε να κρυώσει πριν το φυλάξετε.

Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό και μην την βάζετε κάτω από τη βρύση.

Αυτοκαθαρισμός

Είναι η λειτουργία που έχει σαν σκοπό να εμποδίσει τη συκέντρωση βλαβερών μεταλλικών ουσιών ή αλάτων που θα μπορούσαν να φράξουν το σίδερο και να αλλοιώσουν τη σωστή θέρμανση και τον ψεκασμό. Σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε τη λειτουργία αυτή τουλάχιστον μια φορά το μήνα, ανάλογα με τη σκληρότητα του νερού και τη χρήση του σιδερού.

1. Στρέψτε τον Επιλογέα Θερμοκρασίας στη θέση "MIN".
2. Βάλτε το ρυθμιστή του ατμού στη θέση στεγνού σιδερώματος (Εικ. C).
3. Γεμίστε μέχρι τέρμα το ντεπόζιτο του νερού.
4. Τοποθετήστε το σίδερο σε κάθετη στάση έτσι ώστε να στέκεται στο άκρο στήριγξής του.
5. Βάλτε στην πρίζα το σίδερο και γυρίστε τον επιλογέα θερμοκρασίας στη θέση "MAX". Περιμένετε μέχρι να σβήσει η ενδεικτική λυχνία (4).
6. Στρέψτε τον Επιλογέα Θερμοκρασίας στη θέση "Min" και αφαιρέστε το βύσμα από το ρεύμα.
7. Πατήστε και κρατήστε πατημένο του κουμπι αυτοκαθαρισμού (3). Το νερό θα αρχίσει να στάζει από τα σημεία εξαγωγής ατμού. Για να βεβαιωθείτε ότι θα αδειάσει όλο το νερό, γείρετε σιγά - σιγά το σίδερο από τη μία πλευρά προς την άλλη, προς τα μπροστά και προς τα πίσω για 30 δευτερόλεπτα. Καθώς γέρνετε το σίδερο, η μύτη του θα πρέπει να βρίσκεται ελαφρώς πιο χαμηλά από το πίσω τμήμα του σιδερού. Αυτό για να είστε σίγουροι ότι το νερό κυκλοφορεί. Αφήστε το κουμπι αυτοκαθαρισμού μετά από ένα λεπτό.
8. Περάστε το σίδερο πάνω σε ένα υγρό πανί για να καθαρίσετε έτσι το πέλμα.
9. Όταν τελειώσετε, αφήστε το σίδερο να κρυώσει πριν το φυλάξετε.

11. ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΕΝΑ ΑΡΙΣΤΟ ΣΙΔΕΡΩΜΑ

Όταν πρόκειται να επιλέξετε τη θερμοκρασία, ακολουθείστε τις υποδείξεις που φέρει η ετικέτα του ρούχου που θα σιδερώσετε. Σε περίπτωση που το ρούχο δεν έχει ετικέτα, στον παρακάτω πίνακα σας δίνουμε μια προσέγγιση για την επιλογή της θερμοκρασίας.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΩΝ

Υφασμα	Θερμοκρασία	
Συνθετικές ίνες	●	👕
Μεταξωτά	●	👕
Μάλλινα	● ●	👕
Βαμβακερά	● ● ●	👕
Λινά	● ● ●	👕

Αν έχετε κάποια αμφιβολία σχετικά με τη σύνθεση του υφάσματος του ρούχου, ξεκινήστε με μια χαμηλή θερμοκρασία σιδερώνοντας ένα απόκρυφο μέρος του ρούχου και αυξήστε σταδιακά τη θερμοκρασία μέχρι να δείτε ότι εξαφανίζονται τα τσαλακώματα χωρίς να βλάπτεται το ύφασμα.

- Τα υφάσματα όπως τα βελούδινα, τα μάλλινα, κλπ. καθώς ξεπλύνονται και γάντια ή οι τσάντες μπορούν να ανακτήσουν την αρχική εμφάνιση και την μαλακότητά τους αν περάσετε αργά το σίδερο σε μικρή απόσταση από αυτά και με τον ατμό σε λειτουργία.
- Τα χαλιά θα μοιάζουν σαν καινούρια αν εξαφανίσετε τα σημάδια που αφήνουν τα έπιπλα. Αυτό γίνεται αφήνοντας τον ατμό να διεισδύσει εκεί όπου το χνούδι είναι καταπατημένο και βουρτσίζοντας μετά με πολλή προσοχή τα μέρη αυτά.
- Να χωρίζετε τα ρούχα ανάλογα με την απαιτούμενη θερμοκρασία σιδερώματος, ξεκινώντας με εκείνα που χρειάζονται πιο χαμηλή θερμοκρασία.
- Τα μεταξωτά θα πρέπει να σιδερώνονται από την ανάποδη.
- Τα μάλλινα, τα βαμβακερά και τα λεπτά λινά μπορούν να σιδερωθούν με ατμό από την ανάποδη, ή ακόμη και από την καλή, αν παρεμβάλετε ένα λεπτό ύφασμα για να αποφύγετε το "κόλλημα". Τα κολληρισμένα

ρούχα χρειάζονται περισσότερη υγρασία. Να σιδερώνετε από την καλή τα ρούχα που φέρουν λευκά και ανοιχτά χρώματα και, από την ανάποδη, τα ρούχα με σκούρα χρώματα καθώς και τα κεντημένα έτσι ώστε να παίρνουν φωτεινότητα.

- Τα λινά μπορούν να σιδερωθούν με ατμό. Να ψεκάζετε τα σκούρα με άφθονο ατμό και να τα σιδερώνετε από την ανάποδη για να αποφύγετε το “κόλλημα”. Να σιδερώνετε από την καλή τους γιακάδες για να τους τονίζετε.

12. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΩΣΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΩΝ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ



Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται με τα αστικά απορρίμματα. Μπορεί να διατεθεί σε ειδικά κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής

που ορίζουν οι δημοτικές αρχές ή στις αντιπροσωπείες που παρέχουν αυτήν την υπηρεσία. Η διαφοροποιημένη διάθεση μιας ηλεκτρικής συσκευής επιτρέπει την αποφυγή πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την υγεία από την ακατάλληλη διάθεση, καθώς και την ανακύκλωση υλικών από τα οποία αποτελείται, ώστε να επιτυγχάνεται εξοικονόμηση ενέργειας και πόρων. Στα πλαίσια της υποχρέωσης του καταναλωτή να συμμορφώνεται προς τις επιταγές της επιλεκτικής περισυλλογής απορριμμάτων, το προϊόν φέρει την ενδεικνυόμενη προειδοποιητική σήμανση που σημαίνει ότι δε θα πρέπει να απορρίπτεται σε κοινούς κάδους απορριμμάτων. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το συγκεκριμένο προϊόν.

1. DESKRIBAPENA (A Irud.)

1. Oinarria
2. Tenperatura-hautagailua
3. Auto-garriketa
4. Argi-seinalea
5. Ur-sarbideko tapa
6. Espraia
7. Lurrin-erreguladorea
8. Esprai-sakagailua
9. Lurrin estraren sakagailua
10. Orpoa

Interferentziak kentzea: Aparatu honi, interferentziak kentzeko zuzentarauak betez, parasitoak hiltzeko prozesua aplikatu zaio.

Bateragarritasun elektromagnetikoa: Aparatu honi parasitoak hiltzeko prozesua aplikatu zaio BEM (bateragarritasun elektromagnetiko) zuzentarauak betez.

2. EZAUGARRI TEKNIKOAK

Ikus ezazu ezaugarrien plaka.

Produktu honek europako bateragarritasun elektromagnetikoa eta behe-tentsioaren zuzentarauak betetzen ditu.

3. SEGURTASUN ALORREKO OHARRAK

- Tresna hau lehendabiziko aldiz erabili baino lehen, irakurri jarraibide guztiak eta gorde, gerora ere kontsultatzeko. Horrela bakarrik lortu ditzakezu emaitza onenak eta erabilera segurua.
- Lehendabiziko aldiz erabili aurretik, egiaztatu etxeko sarearen tentsioa aparatuan adierazita dagoenarekin bat datorrela.
- Korrontearen hartunea eta gailuaren larakoa ez badira bateragarriak, eskatu horren orde hartune egoki bat jartzeko, profesionalki kualifikatutako langileen bitartez.
- Tresnaren segurtasun elektrikoa soilik bermatuko da lurreko instalazio

eraginkor batera konektatuta badago, segurtasun elektrikoari buruz indarrean dauden arauak aurreikusten duten moduan. Fabrikatzaileak ez du erantzungo instalazioak lurreko hartunerik ez edukitzeagatik gerta daitezkeen kalteengatik. Zalantza izanez gero, jo profesionalki kualifikatutako pertsona batengana.

- Bilgarria kendu eta gero, egiaztatu produktua egoera onean dagoela. Zalantzarik baduzu, ez erabili gailua, eta jo Laguntza Teknikoko Zerbitzu baimendun batera.
- Bilgarriaren elementuak (plastikozko poltsak, poliestirenozko aparra, etab.), ez dira haurren eskura utzi behar, arriskutsuak izan daitezkeelako.
- Aholkatzen dugu egokigailurik, entxufe anizkoitzik eta/edo luzapen kablirik ez erabiltzea. Edonola ere, ezinbestekoa bada horrelakorik erabiltzea, erabili soilik indarrean dauden segurtasun arauak betetzen dituzten egokigailu bakunak edo anizkoitzak eta luzapen kableak, eta zaindu egokigailuan eta/edo luzapen kablean adierazitako potentziaren muga ez dela gainditzen.
- Aparatua soilik diseinatu den etxeko erabilerarako erabiliko da, Eskuliburu honetan deskribatzen denaren arabera. Beste edozein erabilera desagokitzat jotzen da eta, ondorioz, arriskutsutzat.
- Fabrikatzaileak ez du erantzungo erabilera desagoki, oker edo arduragabeagatik eta/edo kualifikaziorik gabeko pertsonen egindako konponketengatik gerta daitezkeen kalteengatik.

Tresna elektrikoak erabiltzen direnean hainbat oinarritzko segurtasun arau bete behar dira

BEREZIKI

- Ez erabili gailua eskuak edo oinak bustita edo umelak dituzula edo oinutsik zaudela.
- Deskarga elektrikoetatik babesteko, ez sartu agente kutxa eta erresistentzia uretan ez eta txorroteko uraren azpian ere.

- Ez erabili gailua leku hezeetan edo bainugelan.
- Ez utzi haurrei gailua erabiltzen.
- Ez utzi gailua piztuta, aurrean gailua zaintzen inor ez badago, arriskutsua izan daiteke.
- Larakoa entxufetik ateratzeko ez tiratu inoiz kabletik.
- Garbitzeko edo mantentzeko edozein ekintza egin aurretik edo gehiago erabili behar ez duzunean gailua entxufetik atera.
- Matxura edota funtzionamendu desagoki kasuan, erabiltzaileak ez du gailua konpontzen saiatu behar. Hondatuta badago edo ordeztu beharra badago, jo soilik fabrikatzaileak baimendutako Laguntza Teknikoko Zerbitzu batera kablea aztertzeko, konpontzeko edo doitzeko. Ez bada hau errespetatzen gailuaren segurtasuna arriskuan jarriko da.
- Erabiltzaileak ez du kablea ordeztu behar. Hondatuta badago edo ordeztu beharra badago, jo soilik fabrikatzaileak baimendutako Laguntza Teknikoko Zerbitzu batera kablea aztertzeko, konpontzeko edo doitzeko.
- Ez utzi kableak gailuaren gainazal beroak ukitzen.
- Gailu hau erabiltzean tenperatura altuak sorteen dira eta erabiltzerakoan erredurak gertatzeko arriskua egon daiteke. Horregatik, gailua heldeduketik hartu eta ez izan alde metatikoa eta lurrarekin kontakturik.
- Ez gerturatu lurrun-zurrusta pertsonengana, arriskutsua izan daiteke.
- Ez erabili lisagailua hezetasun handia daukaten oihaletan.
- Ez gorde lisagailua oinarriaren gainean jarrita beroa dagoen bitartean, hoztu arte itxaron behar da.
- Ez egin nahasketarik orban-kentzekoekin edo antzeko produktuekin lisatu beharreko oihaletan.
- Ez baduzu erabili behar, deskonektatu gailua. Ez utzi konektatua beharrezkoa ez bada.
- Lisagailu honek segurtasun gailu bat dauka. Segurtasun gailu hau martxan jartzean denean lisagailuak ez du

funtzionatzen. Berraktibatze Laguntza Teknikoko Zerbitzu batera jo.

- Gailu behin betiko kendu nahi baduzu, komeni da entxufetik askatzea eta erabiltzein uztea, esaterako, elikatze kablea moztuz.
- Lisagailua gainazal egonkor baten gainean erabili eta utzi behar da.
- Lisagailua bere oinarriaren gainean jartzerakoan ziurtatu gainazala egonkorra dela.
- Lisagailua ezin da erabili jauzi egin bazaizu, kalteak baditu edo jarria badu.
- Mantendu aparatua haurrengandik eta gaitasunak urrituta dituztenegandik urrun. Ez utzi gailua erabil dezaten heldu batek zaindu gabe.
- Ez utzi gailua entxufatuta, gailua zaintzen inor ez badago.
- Depositua urez betetzeko desentxufatu gailua.
- Aparatu hau 8 urtetik aurrerako hurrek eta gaitasun fisikoak, sentsoialak edo burukoak urrituta dituztenak edo esperientzia eta behar besteko ezagutzarik ez duten pertsonak erabil dezakete, beraien segurtasunaz arduratzen den pertsonak aparatuen erabilera ikuskatzen edo erakusten badie.
- Aparatu eta kablea konektatuta edo hozten daudenean mantendu 8 urtetik beherako haurrengandik urrun.
- Zaindu egin beharko dira haurrak, aparatuekin jolas ez daitezen.
- Babes handiagorako, 30mA gaindituko ez dituen hondar-korronte operatiborako gailu bat (RCD) instalatzea gomendatzen da. Eskatu aholkua instalatzaileari.

4. APARATUA LEHEN ALDIZ ERABILI AURRETIK

Kendu pegatinak edo babesgarriak oinarritik eta karkasatik. Desbiribikatu eta zuzendu elikatze-kablea. Irakurri **“10 GARBIKETA”** ataleko **“Auto-garriketa”** puntuko jarraibideak, lisagailua erabiltzeko prest geratu dadin.

ERABILERA MODUA

5. LEHORREAN LISATZEKO

1. Lisagailua gainazal egonkor eta beroarekiko erresistentean jarri
2. Temperatura-hautagailua (2) MIN posizioan jarri (B irudia)
3. Lurrun-erreguladorea (7) lehorrean lisatzeko posizioan dagoela ziurtatu (C irudia)
4. Lisagailua posizio bertikalean jarri, orpoaren gainean (10)
5. Entxufatu lisagailua eta temperatura-hautagailuarekin lisatzeko temperatura aukeratu. Argi-seinalea piztu egingo da.
6. Argi-seinalea (4) itzaltzeak lisagailuak aukeraturako temperatura lortu duela esan nahi du. Lisatzean argi-seinalea tarteka piztu edo itzali egingo da, termostatoaren zikloak adieraziz. Izan kontutan temperatura jaitea aukeratzen baduzu argi-seinalea (4) itzali egingo dela oinarriaren (1) temperatura hautatutakoa izatera iritsi arte. Temperatura hori lortutakoan berriz piztuko da argi-seinalea.
7. Bukatzeko, temperatura-hautagailua "MIN" posizioan jarri eta lisagailua desentxufatu. Utzi hozten aparatu garbitu eta gorde baino lehen. Lehorrean lisatzen duzun bitartean espraia erabil dezakezu deposituan ura edukiz gero. (Ikusi "espraia" eta "deposituaren betetzea" atalak).

6. UR-DEPOSITUAREN BETETZEA

Lisagailua desentxufatu eta gainazal egonkor batean jarri.

1. Lurrun-erreguladorea lehorrean lisatzeko posizioan jarrai (C irudia).
2. Ur-deposituaren zuloa estaltzen duen tapa ireki (5)
3. bota ura zulotik poliki-poliki edalontzi baten laguntzarekin (D irudia). Ez bota garbiketa produktu edo disolbagarririk ur-deposituan.

4. Egiaztatu urak ez duela gaintitzen gehieneko betetze maila eta itxi betetzeko zuloa estalkiarekin.

Oharra: bizi zaren lekuko ura oso gogorra bada, >27°F, ur distilatua erabiltzea gomendatzen da. Ez erabili baterietako ura, ezta almidoia, lurrina, leungarriak edo antzeko gehigarriak dituztenak.

7. LURRUNAREKIN LISATZEA

Lurrunarekin lisatu aurretik, ziurtatu oihala lisatze mota honetarako egokia dela.

Aparatuak ur arruntarekin funtzionatzen du. **Ura oso karetsua den kasuetan (27°F baino gogorragoa), gehigarririk gabeko ur distilatua erabiltzea gomendatzen da.**

1. Jarri lisagailua desentxufatuta dagoela egonkorra eta beroarekiko erresistentea den gainazal batean.
 2. Depositua urez bete (ikusi "deposituaren betetzea")
 3. Temperatura hautagailua (2) jarri "MIN" posizioan (B irudia)
 4. Lisagailua posizio bertikalean jarri, oinarrian eutsi dadin (10).
 5. Lisagailua entxufatu eta biratu temperatura hautagailua "●●●" posiziora (3 puntu) edo "Max" posiziora. Lurrunarekin lisatzean gehieneko kalitatea lortzeko ez erabili "●" (puntu 1) edo "●●" (2 puntu) posizioak. Argi-seinalea (4) piztu egingo da. Argi-seinalea itzaltzen denean lisagailuak hautatutako temperatura lortu duela esanahiko du. Lisatzen den bitartean argi-seinalea piztu eta itzali egingo da, aldika, termostatoaren zikloak adieraziz. Temperatura baxuago bat aukeratzu gero, argi-seinalea (4) itzali egingo da oinarriko temperatura aukeratu den temperaturara jaitsi arte. Momentu horretan berriz piztuko da.
 6. Lurrun-erreguladorea (7) lurrunarekin lisatzeko posizio batera biratu (E irudia). Lisagailua posizio horizontalean jarri eta lurruna zuloetatik ateratzen hasiko da. Lisagailuak ez badu lurrunik botatzen eman kolpe leuna gainazalean. Lisagailua posizio bertikalean jartzen duzun bakoitzean lurruna isurtzea geldiarazi.
- Adi! Ekidin lurrunarekin kontaktua**

izatea eta ez zuzendu lurrin-fluxua pertsonengana.

7. Bukatzean tenperatura-hautagailua “MIN” posizioa biratu eta lurrin-erreguladorea lehorrean lisatzeko posizioa (C irudia). Lisagailua desentxufatu eta depositua hustu. Depositua erabiltzen den bakoitzean hustu behar da. Horretarako: tapa ireki (5) eta hustu deposituko ura (F irudia). Lurrin estraren sakagailua sakatu deposituan geratu ahal izan den ura husteko. Oinarria beroa badago posizio bertikalean utzi aparatua hoztu arte.

Oharra: lisatzean depositua bete behar izana edukiz gero, desentxufatu aparatua urez betetzeko.

8. ESPRAIA (G irudia)

Funtzio hau erabiltzeko deposituan ura egon behar da. Esprai-sakagailua (8)  (G irudia) sakatu. Nahi duzuna oihal lehor eta zailak (lihoa, kotoia edo artilea edo zimur asko dituztenak) umeltzea bada ur zipriztindua bota. Esprai funtzioak ere balio du lisatzean sortu ahal diren zimurrak lisatzeko.

Ur zipriztindua ere espraiaren artea pitatik (6) ateratzen da.

Oharra: zipriztindua aktibatzerakoan, lisagailua erabiltzen duzun lehenengo aldian, posible da espraia-sakagailua behin baino gehiagotan sakatu behar izatea.

9. LURRUN ESTRA (H irudia)

Lisagailua martxan jarri “lurrunarekin lisatzea” atalean adierazi den eran. Lisagailuak aukeratutako tenperatura lortzen duenean lurrin estraren sakagailua (9)  gogor sakatu (H irudia), errazago lisatzeko edo zimur zailak lisatzeko lurrin isurtze intentsua nahi izanez gero. Itxaron gutxienez 5 segundoz sakagailua sakatzen duzun bakoitzean lisagailua berotzen joan dadin eta horrela gehienez lortu daitekeen lurrin gehigarria lortu.

Oharra: lisatzen hasi aurretik sakatu lurrin estraren sakagailua behin baino gehiagotan aktibatu dadin.

Lurrunaren kalitate hobereana lortzeko ez sakatu lurrin estraten sakagailua 3 aldiz baino gehiagotan argi-seinalea itzali bada.

Lurrin bertikala: Lurrin estra lisagailua posizio bertikalean dagoenean ere funtzionatzen du. Funtzio hau erabiltzeko lisagailua posizio bertikalean jarri oihaletik 15-20cm-ko distantziara eta sakatu lurrin estraren (9) sakagailua.

Adi: ekidin lurrunarekin kontaktua izatea eta ez zuzendu lurrin-fluxua pertsonengana.

10. GARBIKETA ETA MANTENIMENDUA

Lisagailua desentxufatu eta hozten utzi garbitu aurretik.

Garbitu kanpoaldea eta oinarria oihal umel batekin. Ez erabili xaboirik ezta garbiketa-produktu urratzailerik. Oinarriaren gainazala (1) beti garbi egon behar da, eta hau garbitzeko, nahikoa da oihal umel bat gainazaletik pasatzea. Beti aparatua hoztuta dagoenean.

Oinarria marratu ez dadin ekidin kremaileak, krisketak, metalezko botoiak, etab. Lisatzea, baita lisagailua metalezko gainazalean jartzea.

Erabiltzen den bakoitzean depositua hustu eta utzi hozten aparatua gorde aurretik.

Ez sartu lisagailua uretan eta ez jarri txorrota azpian.

Auto-garbiketa

Lisagailua trabatu dezaketen mineral kontzentrazio kaltegarria ekiditeko eta aparatuen berotze eta lurrin funtzio egokiak bermatzeko gomendagarria da funtzio hau hilean behin gutxienez erabiltzea. Beti uraren gogortasunaren eta lisagailuaren erabileraren arabera.

1. Tenperatura-hautagailua “MIN” posizioan jarri
2. Lurrin-erreguladorea lehorrean lisatzeko posizioan jarri (C irudia).
3. Ur depositua goraino bete.
4. Lisagailua posizio bertikalean jarri, oinarria gainazalean duela.
5. Lisagailua entxufatu eta tenperatura-hautagailua “MAX” posizioa

- biratu. Itxaron argi-seinalea (4) itzali arte.
- Biratu temperatura-hautagailua "Min" posizioa eta desentxufatu lisagailua
 - Sakatu auto-garbiketa sakagailua (3) eta mantendu sakatuta. Ura lurrunaren zuloetatik tantak isurtzen hasiko da. Ur guztia husten duela ziurtatzeko mugitu lisagailua alde batetik bestera eta aurrera eta atzera poliki-poliki 30 segundoz. Lisagailua mugitzean jarri lisagailuaren sudurra atzealdea baino pixka bat beheago ura mugitzeko. Askatu auto-garbiketa sakagailua minutu bat pasatakoan.
 - Pasatu lisagailua oihal umel baten gainetik oinarria garbitzeko.
 - Amaizterakoan, gorde aurretik, utzi lisagailua hozten.

11. ONDO LISATZEKO AHOLKUAK

Tenperatu aukeratzekoan jarraitu jantziaren jarraibideei. Ez badu jarraibiderik, hurrengo taulan temperatura aukeratzeko orientabideak.

TENPERATUREN TAULA

Oihalak	Temperatura	
Zuntz sintetikoak	●	☞
Zeta	●	☞
Artilea	● ●	☞
Kotoia	● ● ●	☞
Lihoa	● ● ●	☞

Oihalaren osaeraren gaineko zalantzak izanez gero, temperatura baxuarekin hasi, jantziaren ezkutuko eremu bat lisatzen eta temperatura igotzen joan zimurrak desagertzeko haina eta oihala hondatu gabe.

- Belusa, ilekia... bezalako oihalak edo eskularru, poltsa, etab.-ek itxura berreskuratzen dute lisagailua poliki-poliki lurrunaren funtzioan beraiegandik distantzia txikira pasatuz gero.
- Alfonbretan ere altzarien arrastoak desagertzen dira lurrunarekin lisagailua gertu pasatuz gero eta gero poliki-poliki orraztuta.

- Banatu jantziak behar duten temperaturaren arabera. Hasi lisatzen temperatura baxuagoa behar dutenetatik.
- Zetazko oihalak beste alderditik lisatu behar dira.
- Ilekizko, kotoizko edo belusa finezko oihalak lurrun funtzioaren lisatu behar dira eta beste alderditik. Bestela, oihak bat jarri lisatu nahi duzun jantziaren eta lisagailuaren artean "distira" ekiditeko. Almidoizko oihalak hezetasun gehiago behar izaten dute. Zuzeneko aldetik lisatu kolore zuriak eta argiak. Alderantzizko aldetik, berriz, kolore ilunak eta bordatuak nabarmendu daitezten.
- Belusazko oihalak lurrunarekin lisa daitezke, lurrun asko isurita eta alderantzizko aldetik lisatuta oihak ilunak, "distira" ekiditeko. Papar-hegalak zuzeneko aldetik lisatu nabarmendu daitezten.

12. APARATU ELEKTRIKO ETA ELEKTRONIKOEN HONDAKINEN KUDEAKETA EGOKIRAKO INFORMAZIOA



Behin aparatuaren erabilera bizitza bukatuta ez da etxeko hondakin orokorrekin nahastuko.

Kostu gehigarrik gabe, herri administrazio edo zerbitzu hau ematen duten banatzaileen

jasotze zentro espezifikoetan utz daitezke.

Etxetresna Elektrikoaren hondakinak banatuta ezabatzeak ingurumenarentzako eta osasunarentzako ondorio negatibo posibleak ekiditea esanahi du. Honek hondakinek tratamendua jasotzeko aukera eta osagaien birziklatzea ekar dezake, energia eta baliabide kontsumoen murrizketa garrantzitsuak lortuta. Jasotze selektiboan laguntzeko betebeharrak azpimarratzeko, produktuak arrastoa dauka edukiontzi tradizioaletan produktu hauek ezabatuz gero eragin dezakeen kalteaz ohartzeko.

Informazio gehiago jaso nahi izanez gero herri agintaritzarekin edo produktua eskuratutako saltokiarekin harremanetan jar zaitezke.